Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Đầu tuần tới Hạ Viện thảo luận dự luật hủy bỏ thuế Kiệm ước và Kiến nghị bất tín nhiệm Ch. Phủ!

PTQGCT đòi hỏi : PHẢI CÓ ĐỒNG Ý CỦA QH MỚI QUYẾT ĐỊNH THUẾ MÁ

Cấp tiến

TỔ QUỐC

SỐ 173 — 8 TRANG 8Đ. — THỨ SÁU 1-11-1969

Chủ Nhiệm VÕ-BÌNH-SƠN | Giám Đốc Chánh Trị G.S. NGUYỄN-V-BÔNG | Tổng Thư Ký Tòa Soạn PHI VÂN | Tòa soạn và Trị sự 242ter Phan đình Phùng Sg Đ.T.: 25.275

Cổ Động

THẾ GIỚI HÔM NAY

Hòa đàm Bala bước sang tuần lễ thứ 40, tức là đã bảo đảm 100 ngày chẵn. Bề ngoài hòa đàm Bala không đi đến đâu cả. Nhưng thực ra hòa đàm Bala đã đi được một chặng đường đã xa trên con đường tìm kiếm hòa bình cho VN.

* HOA KỲ quốc gia vẫn được coi là xuất lượng vũ khí được coi là đồng minh giúp một chính quyền hợp pháp chống lại sự đe dọa từ bên ngoài, đã ngưng sanh tục BV, ngưng thang chiến tranh, giảm mật, số quân quan trọng, và chứng tỏ được đủ chứt thiện chí hòa bình của phe Tự do.

* BẮC VIỆT đã chối bay nhập đã xuống thang chiến tranh, giảm nước độ xâm nhập, bớt thái độ hung hăng, chịu nghĩ vào bàn bật ngày với Mỹ, VNCH và VC. Trong phiên họp tuần trước BV đưa một đề nghị mới : Mỹ họp mặt với VC.

* VIỆT CỘNG, hay là MTGP MN, hay «Chính phủ Cách mạng lâm thời Miền Nam» công bố đầu đề ý đến một giải pháp khác ngoài giải pháp quân sự : đều tranh chính trị bằng các cuộc bầu cử. Điều bất đồng còn lại : có hay không có giám sát quốc tế.

* VNCH càng ngày càng gánh nhiều trách nhiệm chiến tranh hơn trước, và đã tồn tại qua sóng gió được 2 năm. Một số cơ chế cần chủ, dù có giá trị cần chủ thực tự, hay chỉ có hình thức, vẫn đã được thành lập. VNCH cũng đã phải nghĩ đến việc thăm dò chiến tranh, không phải không chiến thắng quân sự, mà bằng các cuộc họp riêng với địch thủ ngay hôm qua cũng.

* TRUNG CỘNG, trong thông cáo Chu An Lai Phạm Văn Đồng, phê biến tuần trước, lần đầu tiên đã chịu nói đến một giải pháp chấm dứt chiến tranh và để nhiên với những điều kiện mà phe đồng minh không thể chấp nhận được. Nhưng mọi điều kiện đưa ra không phải là tin sẽ được chấp nhận hết, mà chính là để được kỳ kèo bớt một thêm hai.

* BỐN PHE THAM DỰ HÒA ĐÀM BALE trong phiên nhóm thứ 40 vừa còn ngồi lại đó, hàng tuần vẫn gặp nhau và vẫn có cơ hội để đã kích nhau. Trong phiên nhóm này ông Lodge đã nêu lên hợp trong, không công bố nội dung. Đây là lối trả lời của Mỹ cho đề nghị của BV muốn Mỹ họp mặt với VC.

Dựa trên các sự kiện nêu trên, hòa đàm Ba Lê không hoàn toàn vô ích, không hoàn toàn bế tắc, mà thực ra đã đóng đúng vai trò của nó : tạo cơ hội đối thoại giữa các phe tham chiến, chuẩn bị cho một hội nghị hòa bình kiểu Genève, hay Bản Môn Điếm ?

ĐỌC QUAN XEM TR. 3

CÔ CÁI KỲ BẮC

I kiệt tác trong rừng võ hiệp, loại KIM DUNG.

MỖI NGÀY ĐỌC CẤP TIẾN :

* LỘC BÌNH KÝ của KIM DUNG đăng sớm hơn các báo
* Mục mới «LẠI RAI KHÊU MÓC» của THÂY RÙA

Khởi đăng từ số này :

* «NHÂY VỌT» truyện dài đặc sắc của BÌNH NGUYÊN LỘC

Sắp đăng nay mai :

* «TÔP TIP» (Astrolog VN) truyện tăng tranh kỳ thú dành cho các em Nhi Đồng, trong trang «VĂN NGHỆ TUỔI VÀNG»

CHÚ Ý : Các cấp bộ PT-QGCT mỗi ngày thêo dõi nơi trang 3 ; những tin tức, sinh hoạt của PTQGCT và những quyết nghị của BCHTƯ.

Tuyên ngôn

của PHONG TRÀO QUỐC GIA CẤP TIẾN

VỀ CÁC BIỆN PHÁP KINH TẾ TÀI CHÁNH BAN HÀNH NGÀY 24-10-1969

Xét rằng trong tình trạng chiến tranh, quốc gia đòi hỏi mọi công dân nỗ lực đóng góp là một việc không tránh khỏi để bảo vệ đất nước ;

Xét rằng trong một quốc gia dân chủ, mọi nỗ lực đóng góp thêm cần phải có sự chấp thuận của nhơn dân đại diện bởi Quốc Hội ;

Xét rằng không thể vịn vào cớ nhơn dân phải đóng góp thêm để tạo cơ hội cho nhiều người làm giàu phi pháp, bóc lột đồng bào ;

Xét rằng trong bao nhiêu năm nay, đa số nhơn dân, nhứt là những quân nhơn, công chức, tư chức thanh liêm, sống nhờ đồng lương cố định đã hết sức khám khổ, trong khi một thiểu số có nhiều lợi tức lại được hưởng một đời sống xa hoa quá đáng ;

Xét rằng các biện pháp kinh tế tài chánh ngày 24-10-1969 đã được soạn thảo hấp tấp, không chu đáo, khiến cho đa số nhơn dân đã khám khổ còn phải khám khổ thêm, trong khi thiểu số có nhiều lợi tức lại có thêm lợi tức ;

PHONG TRÀO QUỐC GIA CẤP TIẾN ĐÒI HỎI :

1) Chánh phủ phải có sự đồng ý của Quốc Hội trước khi ban hành các biện pháp liên quan đến thuế khóa ;

2) Chánh phủ phải có một kế hoạch kinh tế tài chánh toàn diện nằm trong khuôn khổ của một chánh sách cứu quốc chung, thay vì thi hành những biện pháp cục bộ, vá víu ;

3) Chánh phủ từ đây phải biểu lộ tinh thần trách nhiệm của mình bằng cách nghiên cứu và chuẩn bị kỹ càng mọi biện pháp cần thi hành để cho các kế hoạch được thực hiện nghiêm chỉnh và không đi ngược lại các mục tiêu được chánh thức đề ra.

Saigon ngày 30 tháng 10 năm 1969

BAN CHỦ TỌA CHỦ TỊCH ĐOÀN

PHONG TRÀO QUỐC GIA CẤP TIẾN

PHIÊN HỌP SÁNG 31-10 TẠI HẠ VIỆN VẪN CÒN SÔI NỔI VỀ THUẾ KIỆM ƯỚC

Kiến nghị «bất tín nhiệm Ch. phủ» có 52 Dân biểu ký tên sẽ được thảo luận đầu tuần tới

SAIGON 1.11 (XM).— Theo chương trình nghị sự, Hạ Viện hôm qua, đáng lẽ chỉ họp để thảo luận về dự thảo luật «Phế Thảo ước và Chánh phủ Cộng Hòa Liên bang Tây Đức», nhưng phiên họp cũng bị các dân biểu lôi tuốt sang vấn đề thuế kiệm ước.

Một số dân biểu trong đó số các ông Nguyễn Đại Bảng, Phan Xuân Huy, Trương gia Kỳ Sanh, Phan Thiệp, Trần ngọc Châu v.v. đã lên diễn đàn tiếp tục «vấn».

Chánh phủ vẫn vụ thuế kiệm ước và đòi Vấn phòng Hạ viện phải có thái độ dứt khoát trong việc này.

Dân biểu Phan Thiệp đề trình cho Vấn phòng Hạ viện bản Kiến nghị có trên 45 chữ ký của các dân biểu yêu cầu miễn tập ngày một phiên họp khoáng đại H.V. để thảo luận và đặt vấn đề «bất tín nhiệm Chánh phủ».

Dân biểu Trương gia Kỳ Sanh thì cho rằng biện pháp tăng thuế là «một hành động thất nhơn, thất đức, thất nhơn tâm» của Chánh phủ. Ông Sanh đòi ngưng ngay phiên họp về vấn đề viện trợ tài chánh để thảo luận xong thuế kiểm ước và kêu gọi các dân biểu «không nên thảo luận bất cứ vấn đề gì của Chánh phủ đưa sang cho đến khi nào giải quyết xong vụ thuế kiểm ước».

XEM TIẾP C TRANG 7

TRƯỚC KHI TỔNG THỐNG NIXON ĐỌC DIỄN VĂN VỀ VIỆT NAM

Hạ Viện Mỹ thảo luận quyết nghị đòi T.T. Nixon

CHẤP NHẬN 1 HÀNH ĐỘNG PHIÊU LƯU Ở V.N. BẰNG ĐỀ NGHỊ «NGƯNG BẮN»!

CAM BỐT : CÔNG CHÚA YOUKANTHOR TỪ TRẦN

NAM VANG 30-10 (AFP).— Công chúa Peng Youkanthor, cháu nội của Quốc vương Norodom đệ nhất và cô của thái tử Norodom Sihanouk, vừa trần bàn 29-10 tại Nam Vang, hưởng thọ 67 tuổi.

Công chúa đã nhiều lần giữ các chức vụ tổng trưởng (nhứt là bộ quốc gia giáo dục) trong các chánh phủ của thái tử Sihanouk. Công chúa từng được ký độ tử đồng Bắc đầu bội tiền.

●Ô.Harriman chống việc «VN hóa» chiến tranh ?

HOA THỊNH ĐỐN 30-10 AP — Một quyết nghị đòi TT Nixon phải chấp nhận một hành động phiêu lưu để ngưng lại hòa bình tại VN, bằng một đề nghị ngưng bắn, đã được đem ra thảo luận tại Hạ Viện hôm thứ năm. Quyết nghị này được ba dân biểu soạn thảo và đề nghị với sự ủng hộ của 16 dân biểu hàng.

Quyết nghị này kêu gọi TT Nixon truyền lệnh cho quân đội Mỹ ngưng nã súng và yêu cầu BV cũng hành động tương tự như vậy. Tuy nhiên quyết nghị này không đặt ra một giới hạn thời gian nào buộc TT Nixon phải hành động. Quyết nghị cho yêu cầu TT Nixon xúc tiến thương hòa việc rút quân Mỹ khỏi VN.

Những Dân Biểu đưa đề nghị này là cả các ông : Robert N. Giaimo, tiểu bang Connecticut, Edward Kock. Nữu Ước, và Thomas M. Rees, California, nói rằng ba biện pháp mà các ông đề ra sẽ tạo được cơ hội thuận tiện để khởi đầu cho một cuộc ngừng bắn «tinh viên và chấm dứt sự chém giết ở VN.

Ông Hariman công kích việc Việt Nam hóa chiến tranh

HOA THỊNH ĐỐN (TV) 31-10.— Báo Times của Anh trong số ra ngày thứ Năm đã đăng 1 bản tin của Thông tấn xã Pháp thuật lại lời công kích Ông Averell Harriman, Cựu trưởng phái đoàn Hoa Kỳ tại cuộc hội đàm Ba Lê, tuyên bố chống lại việc Việt Nam hóa chiến tranh.

XEM TIẾP A TRANG 7

HÔM NAY 1-11 LỄ QUỐC KHÁNH VNCH

* **Tổng Thống Hoa Kỳ đánh điện chúc mừng**

SAIGON.—Tổng Thống Hoa Kỳ Richard M. Nixon vừa gửi đến Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn Văn Thiệu bức điện văn mừng ngày Quốc Khánh 1-11.

Bức điện văn viết : Ngày lễ Quốc Khánh của Việt Nam Cộng Hòa năm nay đến với chúng ta trong lúc hội đàm tạo nên Chánh phủ chúng ta đang cố gắng tìm hòa bình, một nền hòa bình bảo đảm quyền của nhân dân Việt Nam tự quyết định lấy tương lai của mình mà không bị một sự can thiệp nào từ bên ngoài.

Chính vì mục đích đó mà nhân dân HK đã chấp nhận nhiều hy sinh và nhân dân Việt Nam cũng đã chấp nhận nhiều hy sinh to lớn bao thế nữa. Chánh phủ chúng tôi sẵn sàng tiếp tục hỗ trợ nỗ lực tiến đến một nền hòa bình trong danh dự tại Việt Nam.

Đồng thời, bức điện văn tiếp, chúng tôi cũng nhiệt liệt hoan nghênh những cố gắng mà nhân dân VN đang làm để dân dần gánh lấy phần trách nhiệm trong việc tự bảo vệ lấy mình, và chúng tôi cũng nhiệt liệt hoan nghênh những thành quả lớn lao mà nhân dân Việt Nam đang đạt được trong việc cải tiến đời sống của họ.

Sau khi gửi những lời cầu chúc tốt đẹp nhất của nhân dân và Chánh phủ Hoa Kỳ với Việt Nam Cộng Hòa, Tổng Thống Nixon cũng bày tỏ niềm hy vọng rằng những cố gắng chung của hai nước để tiến đến hòa bình sẽ sớm được thành tựu.

CÁC GIỚI CHỨC MỸ cũng ngạc nhiên

về việc tăng thuế ở VIỆT NAM ?

SAIGON 31-10 (UPI).— Các nguồn tin kinh tế Hoa Kỳ hôm qua Năm cho biết tăng việc VNCH công bố tăng thuế lần tăng gia sinh hoạt lên quá 10,1. đã làm cho các giới chức Mỹ kinh ngạc. Một nhân vật nói rằng họ có nghe cập có chuyện gì đó, nhưng họ không biết cái chuyện đó ra làm sao.

Các nguồn tin kinh tế Mỹ cho biết rằng theo các sự nghiên cứu của họ, thì biện pháp tăng thuế đã làm giá cả của một số hàng không bị đánh thuế thêm cũng bị kéo lên theo, làm cho giá sinh hoạt tăng thêm trên 10o/o.

Hướng gạo là thực phẩm cần ăn thì theo sự nhận định của Mỹ, tăng thêm 20%o (thật tính phía Mỹ không biết gì trước hết sao ? Mặt khác các vị số tăng do Mỹ ước lượng có thể xem là trật quá xa !)

LẠI TIẾN ĐOÀN VỀ DIỄN VĂN 3-11

T.T. NIXON CHỈ ĐẶT VẤN ĐỀ THAY QUÂN QUAN TRỌNG VÀ ĐẶT VIỆC TĂNG CƯỜNG CHÁNH PHỦ VNCH

HOA THANH ĐỐN 31-10.— Chánh giới tại Thủ đô Hoa Kỳ trong 24 giờ qua cũng đưa nhau tiên đoán về nội dung bài diễn văn của T.T. Nixon về V.N. mà ông sẽ đọc trên các hệ thống truyền thanh và truyền hình Hoa Kỳ vào ngày 3-11 sắp, hơn năm sau khi Mỹ ngưng oanh tạc B.V

9 giai đoạn thay quân

Có tin là TT Nixon sẽ nêu lên một con số quan trọng về việc triệt thoái quân Mỹ khỏi VN trong 2 giai đoạn.

— Giai đoạn đầu thay lối 300.000 quân tác chiến tư nay tới cuối năm 1970.

— Giai đoạn đầu thay lối 300.000 quân tác chiến tư nay tới cuối năm 1970.

Nguồn tin trên việc đoán là T.T. Nixon sẽ cam kết chấm dứt chiến tranh V.N. trong hai năm.

Tăng cường Chánh phủ V.N.C.H. ?

Người ta, một nguồn tin tư nhân cho rằng người ý muốn tăng cường mạnh mẽ quân đội VNCH với đợt thay quân quan trọng để cho VNCH đảm nhận trách nhiệm chánh yếu trong chiến cuộc, TT Nixon còn mong mỏi VNCH sẽ mở rộng nền tảng chính để cho sự thể chánh trị của VNCH càng tăng lên bền trong cũng như bên ngoài nước !..

NGOẠI TRƯỞNG THÁI

xin từ chức

VỌNG CÁC 31-10 (UPI).— Một phát ngôn nhân bộ ngoại giao tối thứ năm cho hay ngoại trưởng Thái Lan Thanat Khoman đã đệ đơn xin từ chức nhưng Thủ tướng Thanom Kittikachorn không chấp nhận.

Phát ngôn nhân cho biết ông Thanat giữ chức ngoại trưởng trong 10 năm qua đã đệ đơn xin từ chức bản thân ba sau khi ông bị thất bại trong cuộc bầu cử vào tha ấn quốc tế LHQ.

Ông Thanat, cựu đại sứ Thái Lan tại Hoa Kỳ và tại Liên Hiệp Quốc, đã có công lớn trong việc thắt chặt mối bang giao giữa Thái Lan và Hoa Kỳ.

LẬP TRƯỜNG

Kinh tế tài chánh không lối thoát

NGUYỄN VĂN BỔNG

Một số người nào đó thông thường tự dụng một chánh sách nhớt định nào đó. Dù Viện cần bản fy được thể hiện, trên hình, diện kinh tế tài chánh, bởi những quyết định liên tục, quyết định mà chúng ta có thể xem là phế sản.

Đương kim Chánh phủ gồm một số Tổng Trưởng, Thứ-Trưởng Kinh tế Tài chánh mới, nhưng nói chung phần lớn những nhơn vật đã đã tăng cường tác trong công cuộc phế giá tiền tệ V.N. ngày 18-6-66, trong đó ông Nguyễn hữu Hạnh đã đóng một vai trò quan trọng với tư cách là Thống Đốc Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

Lúc bây giờ, một phái doàn chuyên viên Quỹ Tiền Tệ sang Việt Nam nghiên cứu tình hình kinh tế tài chánh đã hoạt động không ngưng tại Ngân hàng Quốc Gia. Sau đó, phái doàn rời Saigon về Hoa thạnh Đốn không bao lâu, biện pháp phá giá tiền tệ được công khai ban hành ngày 18-6-66.

Năm nay, sau kỳ Đại Hội Thường Niên của Quỹ Tiền Tệ tại Hoa Thạnh Đốn vào những ngày cuối tháng 9 và đầu tháng 10, ông Nguyễn hữu Hạnh lại trở về VN, mang theo một số chuyên viên của Quỹ Tiền Tệ. Sau hơn mười ngày ăn thân hoạt động, những người đã lại bắt đầu trở về Hoa Thạnh Đốn đúng vào lúc lịch sử kinh tế tài chánh Việt Nam lại diễn ra một lần nữa ... một cuộc phá giá tiền tệ trả hình được cho đầu đuôi biện pháp thuế khóa, cũng khai ban hành ngày 24-10-1969 đã gọi là biện pháp khắc khổ.

Ai cũng biết trong những ngày khai sanh Chánh Phủ Trần Thiện Khiêm vào đầu tháng 9 vừa qua, sự hiện diện của ông Nguyễn Hữu Hạnh tại Saigon, từ Hoa Thạnh Đốn bay về, đã gây nên một luồng dư luận cũng khá chống đối trên báo chí. Báo chí Saigon đã tặng cho ông Hạnh mỹ danh là «Vua phá giá». Điều này rõ ràng nói lên một trong những lý do của sự chống đối mãnh liệt trong dư luận.

Yêu tố nhơn sự có tầm quan trọng đặc biệt là như vậy.

Thứ hai LÀ YẾU TỐ NGÂN SÁCH. Mặt trong những nguyên do chánh cáo những khó khăn kinh tế tài chánh hiện nay là sự thiếu hụt trầm trọng trong Ngân Sách Quốc Gia Chi rất nhiều, nhưng thiếu nhiều ! Số chi càng ngày càng tăng gia, phần lớn là số chi về quân phí trong khi số thâu tăng không đủ.

Do đó, để tăng thâu, người ta có nghĩ là phải tăng thuế hoặc phá giá tiền tệ. Không nếu tăng thuế mà nạn thất thâu không giải quyết được, thì không thể nào giải quyết được số khiếm khuyết trong Ngân sách. Tiền tụ dụng được cách hành thâu, nhưng cũng vẫn được tính thế. Chính vì bất lực trong việc hành thâu, chánh quyền đã phải dùng cách thâu chác Ngân sách, « chác ăn » thuế là thuế quan, thuế kiểm ước, phân xuất quân binh. Muốn cho số thâu không bị thâm thông, chánh quyền đã đi ngược lại nguyên tắc thuế khóa là tạo tiết kiệm cường tiến.

Thay vì khuyến khích dân tiết kiệm, chánh quyền đã khuyến khích dân chúng tiêu xài ... nhạp cảng, dành thuế trên số hàng đó cho thật nặng để mua được nhiều. Mối lo của giới hữu trách,

(Xem tiếp trang 8)

SAU KHI T.T. NIXON ĐỌC DIỄN VẪN

THỨ TRƯỞNG Q.P. MỸ sẽ sang V. N. thảo luận VỚI CÁC CẤP LÃNH ĐẠO ĐỒNG MINH

SAIGON 30-10 (AP).— Thứ trưởng quốc phòng Mỹ, ông David Packard sẽ sang thăm viếng VN vào giữa tháng 11 và sẽ thảo luận về chiến lược tại VN với các cấp lãnh đạo đồng minh cao cấp nhất.

Tin này do một số các giới thẩm cho rằng lãnh đạo Mỹ tại VN loan đi. Ông thứ trưởng quốc phòng Packard sẽ là nhân vật quốc phòng cao cấp nhất của Mỹ sang viếng VN kể từ khi ông bộ trưởng quốc phòng Melvin Laird sang đây vào tháng 3.

Nguồn tin nói trên cho hay rằng ông Packard sẽ thảo luận với các cấp lãnh đạo đồng minh tại VN về chiến lược kế hoạch VN hóa chiến tranh, việc Mỹ rút quân khỏi VN.

Người ta tin rằng ông Packard sẽ đến VN chỉ ít lâu sau ngày 3-11 tức là ngày TT Nixon đọc diễn văn quan trọng về VN. Có thể ông sẽ đến VN 10 ngày sau đó. Người ta không rõ ông sẽ lưu lại VN bao nhiêu ngày, tuy chắc nguồn tin trên cho biết ông sẽ thăm viếng nhiều đơn vị Hoa Kỳ đóng ra Saigon và thảo luận với các cấp chỉ huy mặt trận. Như vậy người ta tin rằng Packard có thể lưu lại Saigon trên 1 tuần lễ.

Hội nghị giới hạn võ khí chiến lược Mỹ — Nga :

NGOẠI - TRƯỞNG GROMYKO SẼ THAM DỰ PHIÊN KHAI MẠC

GENÈVE UPI 31-10.— Ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko 6 thứ phiên dự phiên họp khai mạc hội nghị về hạ Nga Mỹ tại Helsinki về vấn đề giới hạn võ khí chiến lược.

Các nguồn tin cộng sản tại Genève đã cho biết như vậy trong ngày thứ năm. Cũng có thể ông Gromyko sẽ đến Helsinki và lưu lại 2 hay 3 ngày tham dự các phiên họp khai mạc hội nghị sắp tới Helsinki.

Các nguồn tin này cho biết rằng Nga sẽ vắn chưa có quyết định chọn ai làm trưởng phái đoàn Nga tại hội nghị giới hạn võ khí chiến lược được gọi tắt là Hội nghị SALT.

NGHỊ SĨ TRẦN VĂN ĐÔN ĐỀ NGHỊ :

VNCH phải thoát khỏi SỰ CHI PHỐI CỦA MỸ VÀ CHỌN MỘT THẾ ĐỨNG 'KHÔNG LIÊN KẾT'

SAIGON 30/10.— Nghị Sĩ Trần văn Đôn, Chủ tịch Mặt trận Cứu Nguy Dân Tộc tối 30/10 đã tổ chức buổi họp mặt mừng ngày Quốc Khánh tại quương Hòng Bàng. Saigon.

Tuyên bố về lý do buổi họp mặt, Nghị sĩ Trần văn Đôn nói rằng ông muốn nhân ngày trong dịp này của Quốc Gia tổ chức buổi họp mặt trong tinh thần đoàn kết.

Vẫn theo ông Nghị sĩ Đôn, đây cũng là dịp để mọi người ôn lại quãng đường mà đất nước vừa trải qua, suy ngẫm con đường sẽ đi tới và trường niệm đến những chiến sĩ đã hy sinh vì Cách mạng.

Đến dự buổi họp mặt trên có hầu hết các vị Nghị Sĩ. Dân biểu Quốc hội và lối một trăm chính sách, đại diện các đoàn thể.

Nghị sĩ Đôn đề nghị lập «1 lực lượng thứ ba».

SAIGON 31-11 UPI.— Nghị sĩ cựu trung tướng Trần văn Đôn tiên đề lập một liên minh, trong một cuộc lễ kỷ niệm ngày cách mạng lật đổ Ngô Đình Diệm 1-11-63, nói rằng

XEM TIẾP D TRANG 7

ĐT Dg-văn-Minh TÁN THÀNH

ĐƯỜNG LỐI MỚI CỦA T.N.S. TRẦN VĂN ĐÔN ?

Theo tin AFP, trong buổi tiếp tân nói trên, trưởng Dương văn Minh đã tuyên bố lần thứ hai trong vòng 3 ngày, sau một năm im lặng vừa qua, ông sẵn sàng làm một cái gì cho sự đoàn kết dân tộc.

Đáp câu hỏi của một ký giả trường Minh nói «Vào đề không chải chuốt ? Tôi phải cần quyền mà là cần biết xem tôi có thể làm được gì với quyền hành trong tay. Muốn vậy, cần phải có một ê kíp và phải nghiên cứu tình hình».

Chính tại buổi tiếp tân này, trưởng Dương văn Minh đã tuyên bố tân thành đường lối «không liên kết» do N.S. Đôn nêu ra.

XEM TIẾP G TRANG 7

ĐỌC TRANG 3 :

NHỮNG BÍ ẨN VỀ 5 CUỘC ĐẢO CHÁNH Ở VIỆT NAM

* của VÍNH LỢI

PHIÊN HỌP THỨ 40 HỘI ĐÀM BA LÊ

C.S. thẳng tay bác bỏ đề nghị «họp thu hẹp»

NGÀY THỨ BA 4-11 CỦA Đ.S. CABOT LODGE

BA LÊ 31-10.— Phe Cộng sản tại cuộc hòa đàm về Việt Nam ngày 30-10 đã bác bỏ những tay» một đề nghị của Đại Sứ Henry Cabot Lodge Trưởng phái đoàn HK, về việc mở một «phiên họp thu hẹp» vào thứ ba 4-11 tới, hầu đưa cuộc hội đàm thoát khỏi bế tắc hiện nay.

Ông Lodge đã đưa ra đề nghị đó tại phiên họp khoáng đại của cuộc hội đàm đã từng bế tắc từ tháng Giêng năm nay mà Cộng Sản tuyệt đối không chịu thương nghị nếu Hoa Kỳ không thừa nhận một số điều kiện tiên quyết.

Các điều kiện này là Hoa Kỳ phải rút tất cả các binh sĩ về để hợp lượng Bắc Việt ở lại Việt Nam và lật đổ chính phủ dân cử hợp pháp hiện nay của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu.

Ông Đại sứ nói với Cộng Sản rằng bằng cách họp «những phiên thu hẹp»... biến hòa sẽ không cũng bế... sẽ khiến cho cuộc hội đàm không bị bọ đúng lâm những phiên họp để tuyên truyền và có thể tiến triển được.

Sau đó ông the biết tiếp :

«Họ đã bác bỏ đề nghị này thẳng tay, tôi lấy làm buồn phiền nói và như tôi đã lấp lại sau đó (trong hội nghị) đề nghị này vẫn còn đang chờ đợi.

XEM TIẾP B TRANG 7

U THANT ĐỀ NGHỊ :

B.V. HÃY ĐỂ H.T.T. QUỐC TẾ THÂM NHƯ TỪ BÌNH MỸ

LIÊN HIỆP QUỐC 30-10 (AP) Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc U Thant hôm thứ Năm đã đề nghị với BV hãy để hội Hồng Thập Tự Quốc Tế thăm non các tù binh Hoa Kỳ mà Bắc Việt hiện giữ.

Một phát ngôn viên của LHQ cho các thông tin viên báo chí biết «quan điểm của ông Tổng Thư Ký LHQ là Bắc Việt phải để cho một tổ chức nhân đạo quốc tế, như Hội Hồng Thập Tự, trong nom các tù binh đang bị Bắc Việt giam giữ.»

Thiên cơ bất khả lậu

* của BAY BOP

— BIẾT RỒI... KHỔ QUÁ... NÓI MÃI !

Thiên hạ quen nói «Cái trị là tiên liệu».

Nhưng sức mấy mà mang cái câu ấy ra để, cả lũ sĩ nếu ra dạy quan quyền An nam ? Ông Lớn nào ở nước An nam tui mà không thể nên nhà cửa, xe cộ và tỉ tỉ ngoại tệ ở nước ngoài để phòng khi... tối lửa tắt đèn ?

Ông Lớn thật lớn, ông Lớn bé bé và ông Bé lớn lớn nào cũng... các ý kỷ phải tiên liệu ngoại lãnh như vậy. Miễn bao, Mẽo biết thì cũng no comment luôn. Chuyện nội bộ VN mà.

Chuyện đáng nói là :«Mãn chanh... chị phải biết ĐÓN GIÓ». Vì không khéo đón gió thì có ngày... trăng gió đến sau... dịch lụn.

(Xem tiếp trang 5)

LAI RAI... KHÊU MÓC

* THÂY RÙA phụ trách

Những kẻ thích mồm thích miệng, nó quả quyết rằng :

* Nước mình nên đổi Quốc hiệu lại là VNDCHM. Nghĩa là Việt Nam Dân Chủ Hàm Hề. Cũng có lý. Bằng chứng là, chả trong vòng cố vài ba ngày, ông Tổng... Trung Thu Hàm Hề thiên hạ đều hai ba lần. Thứ nhứt, ông Hàm Hề cho ra tàu đưa nào bắn ông bắn tôi. 5T. của Đông Khánh. Thứ nhì, ông Hàm Hề cho ra Tòa đưa nào bắn quả gió. Nhưng giá cả ra mắn rằng thì chính ông... Hàm Hề cũng không mấy gì rõ.

Ngoài kia Dân Chủ... Cộng Trừ. Trong nây Dân Chủ... Hàm Hề.

Ôi ! Việt Nam, mi đẹp cách chi.

* Nhưng Dân Chủ Hàm Hề không phải là Đặc Tài. Đừng nào nghĩ bậy cho nó đi Quang Trung hết đó !

Thằng Đặc Tài chỉ mà là thứ «không sửa mà cần», nó lu nhiều cái trò tay không kịp. Anh Dân Chủ... Hàm Hề là thứ... lại cái, sáng thuyết bắt năng hành.

* Sau mấy thời gian ông Bà TT lại trở chứng «không cảm». Vào giờ chót cái tin AFP về vụ «Âm mưu đảo chánh và bắn Tướng lãnh bị bắt» đã bị «không cảm» bao hại trang nhứt của C.T. trăng tuất như... đui Mimdjap.

Nhưng tôi thừ lư thì cái tin vịt cố đó lại được phổ biến tùm lum trên Đài Phát thanh và Te-Ve của nhà nước.

Ông Thông tin lớ phải hỏi «Tao chưn» Đại bản thì ráng mà bình một mình, đừng lây bậy cho kẻ khác. Bình lâm !

* TT Thiệu của chúng ta không phải là người sợ đảo chánh. Nhà bình thy thiệt thì sợ gì súng... nhứt là súng mốm.

Nhưng TT Thiệu chúng ta cũng là người cẩn thận, cẩn thận không bằ bẽ ngang cùng bỗ bề dọc mà. Nên TT Thiệu không bắt THÁCH ai đảo chánh hết, Vì TT Thiệu nói rõ như vậy. Đưa nào không chịu tin, cho ngày bậy thì trời hại nó, cho chính nó... bị đảo chánh. Nghe chưa ?

B.B.

Cấp Tiến

TỔ QUỐC — TỰ DO — TIẾN BỘ

Tòa soạn và Trị sự 242ter Phan-đình-PhùngSG Đ.T.23.275

● SỐ 173 ●

THÁNG CHÍN (đ) — NOVEMBRE (11)
Kỉa : Giáp Tuất — SAMEDI
Tiết : Sương Giáng
22 — 1
Ngày Canh Thìn — THỨ BẢY

KHÁC TUỔI : Giáp Tuất, Mậu Tuất
Hành Kim — Sao Đẩu — Trực Phá
Lễ : Quốc Khánh
NÊN : Cưng lễ, triệt nhà, phá xóm, giải trừ
CỮ : Cưới gả, kết hôn
Giờ : Kiết : Dần, Tỵ, Thân
Trung : Dậu, Hợi

Sau 96 giờ Ủy-Ban Ổn-Định Vật-Giá ra đời

HÀNG HÓA VẪN BIẾN... VẬT GIÁ VẪN TIẾN !

Hàng chịu thuế cũ bán theo giá cũ hàng chịu thuế mới bán theo giá mới

SAIGON 29-10 (VTX).— Bộ Kinh Tế vừa cho biết các công thương kỹ nghệ gia phải áp dụng đúng giá giao hàng kể mới bán cho người tiêu thụ : Hàng chịu thuế cũ bán theo giá cũ, hàng chịu thuế mới bán theo giá mới.

Bộ Kinh-tế nói rằng để tiện việc kiểm soát, số sách mua bán, hóa đơn cấp cho người mua phải lập và giữ trong thời hạn lệ định.

Bộ Kinh Tế nhắn mạnh rằng để tuyên vinh việc bán quá giá hợp lệ bán lẻ Nhà Không chịu bán cho khách hàng. Bộ Kinh Tế sẽ áp dụng biện pháp chế tài gắt gao dưới đây : Vô nhà vô phiếu : Các loại hàng nay không bị ảnh hưởng thuế hiện nước nên không có lợi do ấy để thương gia tăng giá bán. Vậy, các vị vipham bán giá gắc, hoặc từ chối không bán, bất luận ở cấp bậc nào (sỉ,nhà sỉ hoặc lẻ) và với số lượng nào, sẽ bị tịch ký nơi bán hành nghề, đóng cửa tiệm, phạt vị tiền đa hoặc truy tố ra Tòa Án tùy trường hợp.

Về các loại hàng khác : Các vị phạm đều có thể truy bắt đầu quá giá sẽ bị truy tố trước Tòa Án theo Dụ số 55 ngày 2-10-56 về quy chế vật giá hoặc theo Dụ số 61 ngày 30-10-55 và các Sắc Luật số 004/65 ngày 19-7-65 và số 004/65 ngày 15-2-66 quiêm tự đầu tiên lũng nhau nên khỉ tế Quốc Gia.

Bộ Kinh Tế đang mở chiến dịch kiểm soát gắt gao thị trường. Yêu cầu đồng bào tiếp tay tố giác với Bộ Kinh Tế mọi vi phạm đầu cơ qua giá đề ổn định thị trường. Người có công tố giác sẽ được trong thưởng 30% tiền số tiền phạt, thâu được thay vì 15% như đã ấn-định trước đây.

Tổng Thông dự buổi tiếp tân KỶ NIỆM NGÀY THÀNH LẬP GIÁM SÁT VIỆN

SAIGON 31-10.— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu tối qua đã đến dự buổi tiếp tân kỷ niệm một năm thành lập Giám Sát Viện do Vị cựu nhân viên thuộc Phòng Khánh Tiết Tổ Đa Chánh.

XEM TIẾP 1 TRANG 7

★Thuốc lá vẫn tiếp tục thước nước» thiên hạ...

của bbdpv LƯƠNG KHÉ

SAIGON 31-10 (LK) — Cho mãi tới hôm nay, ngày là 96 giờ sau khi Ủy Ban Ổn Định Vật Giá ra đời và kêu 140 giờ thuốc kiện ước gia tăng, người ta chỉ nghe thấy iếu đài phát thanh, trên vô tuyến truyền hình những biện pháp được khôi đi hàng ăn thanh sắt là kịch liệt. Và thiên hạ cũng đoc thấy thông cáo tăng thêm thuế 30% cho những ai có công chi bắt bọn gian thương. Thực là những biện pháp lý tưởng nhất !

Trong khi đó, kẻ mua người bán vẫn cứ đi chợ... 3011 Con buôn lẻ thì không biết giá cả của tăng mấy hàng là bao nhiêu, cứ mua đắt, bán mắc cho kẻ con vậy hề. Cho giới tiêu thụ cứ rằng ngừa cổ ra mà... mua. Vì sẩu đồng bào ta không cần mua... thì đồng bào ta cũng không cần bán.

Bởi các cơ sự đó, mỗi cố lẩm cảnh hay hay...

Thuốc hút... giờ này mi ở đâu ?

Từ khi kiện ước gia tăng, thị trường «thuốc lá» có vẻ rộn rịp hơn hết. Các tay buôn có hơm mình là kẻ biết đốt tiền nên chi khi đi mua thì nhất định vẫn không chịu kỳ kèo bớt một thứ hai gì cả. Hỏi chơi nên giá cả no cứ lên phăng phăng.

Đến các nhà đại lý thuốc hút «thuốc» thì người ta bảo rằng thuốc vẫn chưa ra nhưng các nhà «cầu cơ ta» bán thuốc hút lẻ ở lề đường vẫn có thuốc hút thì các tay «buôn Sao kỳ vậy hề ?? Và hàng biết hỏm vậy hàng thuốc... lo đi tiết thuốc nhiều hơn hay sao mà quên đem thuốc cho các đại lý...

thuốc ? Hoặc giả có «ta»... nhưng đã bị các con buôn cho «ta» ngồi khác. Ôi ! Mặt trời bí mật.

Thước là ở! Giờ nầy mi ở đâu?) Các tay phiến yên địa đang «ngồi vì mi đó... bảy ta mau đi.

Gạo... vẫn phải sục sạo đi lên !!

Trong lúc mà T.C.T.T vẫn là tăng... gạo để tiếp tế dân đó, thì các chủ đại lý gạo vẫn bắt gạo di... Đến nước mua thì vẫn «bảy» thêm mấy «ti» ! Ý, Ôi ! Quả là ông nói gì... bảodirjt...

XEM TIẾP 6 TRANG 7

Trước ngày TT Nixon đọc diễn văn C.T phỏng vấn một số chính khách

Nếu Mỹ «đơn phương» RÚT QUÂN THÌ SAO?

TRẦN TUẤN HẢI

SAIGON, 31-10.— Luật sư Trần văn Tuyên,một trong những lãnh tụ của Việt Nam Quốc Dân Đảng hôm nay nhận định : «Ngày 3-11 Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon đọc bố «rút quân đơn phương» mới chỉ là dự đoán của mọi người thôi».

Luật sư Tuyên cho rằng việc Mỹ rút quân thì ai cũng thấy và mặc và tổng số quân Mỹ sẽ rút ước cũng được bao quốc gia cũng bố từ trước. (Như vậy là L.S. Tuyên hơi nói-tắc hồi, không rõ lời dứt khoát)

Đáng buồn : thiếu một chánh sách chung.

Luật sư Trần văn Tuyên nói rằng sở dĩ có những điều không đồng nhất giữa VNCH và các nước đồng minh nói chung và Hoa Kỳ nói riêng là vì trước giữa chúng ta và Hoa Kỳ không đưa ra một chánh sách chung Đó là yếu tố tạo ra mọi sự lộng cũng để rồi có thể đưa đến những việc đáng tiếc.

L.S. Tuyên nhấn mạnh, khi một việc Hoa Kỳ thực hiện một mới chỉ VNCH lâm việc một nếu là điều đáng buồn đáng tiếc. Vì đó nếu có thể coi là nguyên do đưa đến những sự thất bại sau này.

XEM TIẾP 4 TRANG 7

Hai Bộ Kinh Tế Tài Chánh nắm vững

TÌNH TRẠNG HÀNG HÓA TỒN KHO

trước khi ban hành Nghị-định tăng thuế Kiệm-ước ?

QUANH VỤ CÁC TƯỚNG LÃNH CAO ĐÀI HỌP

SAIGON.— Thiếu Tướng Lê văn Tài vừa gửi đến chúng tôi bức thư sau đây :

«Nhật Báo Cấp Tiến số 172 ra ngày thứ năm 30 và thứ sáu 31-10-1969 trang trang 2 cột 1, có đăng Kiến : Các Tướng Lãnh Cao Đài Hoạch một việc gặp gỡ của các Tướng Lãnh Cao Đài, đã được Tổ Chức vào các ngày 24, 25 và 26 tháng 10-69, tại một địa điểm trong vùng quanh ở Thành Địa Tây Ninh», trong đó có Tên tôi (Thiếu Tướng Lê văn Tài).

« Tôi xin trân trọng tin cho Ông Chủ Nhiệm tờ, tôi không hề biết gì về cuộc họp đó và cũng không có dự buổi họp như tin quý báo đã đăng».

● ÔNG PHỐ TỔNG GIÁM ĐỐC AIR VIỆT NAM BỊ NGƯNG CHỨC VÌ NHẬP CẢNG HÀNG LẬU BẰNG PHI CƠ AIR V.N.

SAIGON 31-10 (VTX).— Trong buổi lễ tiếp tân chiều qua tại Giám sát viện, đáp cuộc phỏng vấn của báo chí, ông Trần Đại Khâm Chủ tịch Ủy ban Điều tra Giám Sát Viện cho biết việc đã có một điều tra bên cạnh bài Bộ Kinh Tế Tài chánh liên quan đến các biện pháp ngăn chặn gian thương đầu cơ trực lợi.

Theo lời ông Trần Đại Khâm, cuộc điều tra không có mục đích phạt lỗi mà chỉ nhằm vào thực tế nhằm để biết rõ hai Bộ liên hệ với định ngày 23/10 tăng thuế kiện ước để làm những gì để gần vững tình trạng hàng hóa tồn kho trước khi nghị định được ban hành.

Mặt khác ông Chủ tịch Ủy ban Điều Tra Giám sát viện đã xác nhận quyết định của Viện ngưng chức ông Phó Tổng Giám Đốc Hãng Không Việt Nam đặc trách khai thác thương vụ kiêm Giám Đốc Nhà khai thác.

Được biết ông Phó tổng G.Đ bị ngưng chức để điều tra về các vụ nhập cảng bằng lậu bằng phi cơ Hãng Không Việt Nam, và những hành vi khác có hại đến quyền lợi quốc gia.

Viện Giám sát hiện đo ông Ngô xuân Tích làm Chủ Tịch, có 16 vị Giám sát phụ tá.

GIÁ BÁN LẺ XĂNG PHA NHỚT : 22Đ.40 1LÍT

SAIGON 31-10 (VTX). — Bộ Kinh Tế vừa ấn định giá bán xăng pha nhớt tại Đô Thành là 22.40 một lít. Giá bán có nêu rõ tại cây xăng.

Về dầu lửa thùng, các hãng đầu phải áp dụng giá bán dầu lửa như sau.

— Giá thùng dầu lửa trước 24.10.69.

— Sai biệt trên 19 lít dầu 202đ 50

— Vì thuế kiện ước 85, 50

Tổng cộng: 288đ 00

Các trạm xăng vì đại lý phải bán dầu lửa lẻ với giá 12đ một lít nếu khách hàng có đem theo đồ chứa

Trong trường hợp giá thông thiếu đúng đắn sẽ được điều chỉnh lại cho hợp với giá thiếc nhập cảng theo thuế kiện ước mới.

XEM TIẾP 2 TRANG 7

NGƯỜI HÀNH NGHỀ TỰ - DO bị đánh thuế lợi tức thật nặng

SAIGON 30-10 (VTX).— Nguồn tin cơ quan quyền ở Bộ Kinh Tế chiều 30-10 cái chính tin đồn cho rằng, trong tương lai gần đây, sẽ có nhiều biện pháp tăng thuế quan được ban hành.

Người tin tức của Bộ Kinh Tế Tài Chánh chỉ soạn thảo một số dự luật thuế khác về trực thâu và không hề ảnh hưởng đến giá cả thị trường. Nguồn tin thêm rằng, trong viễn ảnh sắp nhằm bài bỏ một vài thứ tạp thuế, gây nhiều phiền phức cho đồng bào : bài bỏ thuế thứ lợi tức đối với quân nhân công chức nhưng trái lại sẽ đánh thuế lợi tức thật nặng đối với những người hành nghề tự do. Nguồn tin trên nhấn mạnh lại một lần nữa là chính phủ không hề xóa sổn ban hành một các thuế gián thâu nào khác và các tin đồn về việc ban hành thêm một số thuế quan là soạn toàn vô căn cứ.

Xem trang 4
Tranh đấu chống đói

31-10 : Sinh nhựt CỦA TỔNG THỐNG TƯỞNG GIỚI THẠCH

SAIGON.— Nhân ngày sinh nhật 31.10 của Tổng Thống Trung Hoa Dân Quốc Tưởng Giới Thạch

XEM TIẾP 6 TRANG 7

1 Sinh viên lưu lạc gần 15 năm trong chân trời CS ngậm ngùi tâm sự :

«Tôi mừng quá muốn ôm lấy nắm đất quê hương khi máy bay lăn bánh trên Phi đạo Tân Sơn Nhất . . . »

● *Điều tra của bbdpv CHÍ-LINH*

SAIGON 31-10 (CL). — Sáng nay, một Sinh Viên vừa cũng là một thực sĩ tiếu tuổi của BV vừa từ Mạc Tư Khoa sin tới về Sàigon đã được trình diện trước bàn chỉ Thủ Đô.

Sinh viên này là Lê An tức Lê thánh An, sinh ngày 17 tháng 4 năm 1935 tại Xã Hiền Thanh quận Hiếu Liêm, tỉnh Vĩnh Long.

Trong thời kỳ không chiến chống Pháp, anh An tham gia hoạt động trong hàng ngũ Việt Minh với tư cách là một cán bộ văn nghệ.

Vào cuối năm 1954, anh An từ phía kết ra Bắc và phục vụ trong đoàn văn công Nam Bộ tập kết với tư cách là một nhạc sĩ vĩ cầm.

Tháng 10 năm 1950, anh An được Nhà cầm quyền Hà Nội gửi đi học nhạc vĩ cầm tại trường âm nhạc Odessa ở Nga.

Vì bất mãn với chế độ Cộng sản Bắc Việt, anh An không chịu về nước theo lệnh của chánh quyền Hà Nội, nhưng lại thác cớ xách vượt Bức mão sắt để thăm Tạ ơn. Sau bao khiêu khó khăn, anh An đã về được Việt Nam Cộng Hòa ngày 3 tháng 9 vừa qua.

Anh An nói thông thạo các thứ tiếng Anh, Pháp và Nga.

Sau khi trở về miền Nam, anh An đã ngỏ ý muốn tìm cách gặp lại mẹ già và 4 người em hiện nay không biết đang sinh sống ở đâu. Anh An cũng tỏ ý muốn đem hết khả năng ra phục vụ Quốc gia dân tộc.

Anh ơi, tôi mừng Tâm định ôm lấy nắm đất quê hương...

XEM TIẾP 3 TRANG 7

Hai Quân V.N. tiếp nhận 13 duyên tốc đĩnh của Hoa Kỳ

SAIGON 31-10 (VTX).— Mười ba duyên tốc đĩnh (PCF) của Hải quân Hoa Kỳ đã chính thức được giao cho Hải quân V.N sáng nay tại Bến Bạch Đằng dưới quyền chủ tọa của Phó Đề Đốc Elmo R. Zumwalt JR, Tư lệnh Hải quân Hoa Kỳ tại VN và Phó Đề Đốc Trần văn Chơn, Tư lệnh Hải quân VN.

ĐỌC VÀ CÔ ĐỘNG NGUYỆT SAN CẤP TIẾN

1 ông Tá và 2 ông Uỷ VN SẼ RA TÒA VỀ TỘI BẮN CHẾT HAI QUÂN CẢNH MỸ TẠI THÁP NGÀ

SAIGON, 31-10-69.— Nguồn tin khách lang-ngoa cho biết hôm trong tuần tháng 11-69, tòa án quân sự sẽ nhóc xử vụ đầu súng tại nhà hàng «Tháp Ngà» đường Trần hưng Đạo xảy ra trong đêm 20-6-69 đã làm 2 Quân cảnh Mỹ thiệt mạng là Eugene-Cox và James-Workman 3 bị can trong vụ này là Trung tá Nguyễn viết Cầu, trưởng đoàn trường Tiểu đoàn II Nhảy Dù, can tội cố ý gây thương tích. Trung tá Cầu được tại ngoại hầu tra.

Con 2 Đại tá Phạm văn Bạch và Đỗ ngọc Nuôi, thì can tội cố sát nên cả hai đều bị ở am tù sau cuộc thẩm vấn ở dự thẩm quân sự.

Đào ngũ mang theo 1.654.911đ47 tiền công quỹ. Thiếu úy Nguyễn tường Cầu bị lênán khiển điện chung thân khổ sai

SAIGON 31-10-69.— Toàn quân sự trung phiên nhóm ngày hôm qua đã lên án khiển điện Thiếu úy Nguyễn tường Cầu chung thân khổ sai và 10năm vô về các tội : đào ngũ, biển thủ công quỹ và sáng đoạt Ngoại hình phát trên bị can cho phải bồi hoàn công quỹ 1.654.911đ47.

Theo cáo trạng ngày 30-6-64, tại An Giang Thiếu úy Nguyễn tường Cầu là tỉ quan phát ngân viên Đại chi Huy Địa phương Quân đã tự ý bỏ đơn vị đi có mang theo số tiền kể trên của công quỹ và số tiền 46.500đ do Thiếu Tá Dương minh Quang giao ý để ứng trước tiền cơm cho Tiểu Đoàn lưu động của Thiếu Tá Phạm v Đơm.

Tại xơ vân, nhân chứng Dương minh Quang khai là chỉ huy trưởng Địa phương Quân An Giang Nhân chứng sắc nhận bị can Cầu là phát ngân viên Đại chi Huy Địa phương Quân đáng nghĩ hợp phạm đem tự ý 30/6/64. Nhân chứng đã trình nội vụ lên cấp chỉ huy nên 1 ủy ban được thiết lập và đã khám phá bị can biển thủ của công quỹ 1.654.911đ.47 là tiền trụ lương của 5 Đại Đội, tiền thu cấp và tiền lương của binh sĩ tháng 6-1964.

Sau lời trình bày nội vụ của Trung ủy Quý viên Chính phủ. Tòa đã tuyên xử như trên.

CƠN SỐT KINH TẾ GIỮA MÙA THU 69

BÁN (GẠO,ĐƯỜNG,SỮA) CHO

cho Quân nhân, công chức rồi trừ lương thì không nâng đỡ gì hết

II.— Trước đây Chính phủ Trần văn Hương tuyên bố tăng lương và phát nhu yếu phẩm cho quân nhân và công chức nhưng cho giữa tháng 6-1969 đến nay, vật giá bỗng leo thang dữ dội, khiến anh giới có đồng lương có định là trời vì hết phương chịu đựng.

Tiếp đến, tin nói các lên rằng quyền chánh tôi được biết rằng giai đoạn mới tên cám quyền, phải bán lo ăn định vật giá cho nên người 1.000 đồng cấp phát cho quân nhân và công chức, chính phủ hiện chưa thể cấp cho công chức hoặc quân nhân mỗi năm khác trong gia đình bộ 10kg gạo và 4 kg đường mỗi tháng như nói các cũ đã dự định.

Những hiện nay với tình hình vật giá phòng lên vun vụt, toàn thể quân nhân và công chức toàn quốc bết chịu đựng nổi. Và người vong chung của họ là thiết thà trông mong chính phủ sớm cấp phát đường sữa gạo cho hy thêu như chính phủ Trần v Hương đã dự tính.

Mới khác 2 hôm nay sau khi ông Trần v Hương Kinh Tế tuyên bố chính phủ đang tiếp tục cung đó cần bộ công chức và quân nhân hàng cách bán chịu gạo và đường rồi cho họ và đến cuối tháng sẽ trừ lương lại. Đại đa số công chức và quân nhân đều cảm thấy nông đó như vậy công khổng. Vì bán chịu gạo và đường, sửa rồi cuối tháng trừ lương thì lấy đâu nay các Ban Tiếp liệu vẫn thường hay làm. Hay giờ bán chịu thêm, rồi cuối tháng giá tăng trừ thêm số lượng bị đã của công, thì trong hết nhân đó rồi, quân nhân và công chức lấy gì chi tiêu nữa trong những năm khác ?

(Còn nữa)

● ĐẶC BIỆT «QUÂN – CÔNG» VÀ VỢ CON ĐỀU ĐƯỢC NẰM BỊNH VIỆN MIỄNPHÍ VÀ MUA THUỐC TÂY GIÁ RẺ

● của MAI TRÚC LY

SAIGON 31-10(MTL)— Nguồn tin thông thạo cho hay, song song với các biện pháp nâng đỡ đời sống công chức và quân nhân mà Chánh Phủ đã ra, Bộ Y Tế đã đề nghị lên Chánh Phủ một kế hoạch trợ giúp nhằm thực tiễn giúp đỡ hai giới này :

— Tất cả công chức quân nhân và gia đình (kể cả con cái hy vọng 21 tuổi cấp đường) khi đau yếu sẽ được vào các bịnh viện điều trị và không phải mất một khoản lệ phí nào cả.

Tong khi chờ đợi các bịnh viện «Quân Dân Y» ra đời, hiện nay tạm thời áp dụng :

– Quân nhân và gia đình sẽ đến Quân Y Viện khắp cơi lo điều trị cho đau.

— Công chức các cấp và gia đình từ rày sẽ có tất cả các đơn y viện được ưu tiên trực phụ y viện.

Tiền mua thuốc thế sao ?

Nguồn tin đặc biệt còn cho biết thêm, đối với những loại thuốc mà tỷ bịnh viện không có, công chức quân nhân và gia đình tuy sẽ được các y sĩ biên toa và chỉ định cho đến các nhà trừ được đề mua thuốc với những toa nay các nhà trừ được đương nhiên sẽ phải trừ bớt cho người mua từ 30đ/o trở lên so với giá chánh thức (số tiền phụ trội sẽ được chánh phủ đền bù cho các nhà trừ được sau).

Mỗi gia đình «quân công» một tháng hưởng 600đ tiền thuốc men.

Điều quan trọng khác đáng được ghi nhận, theo kế hoạch công lớn sáng đó «quân công», Bộ Y Tế cũng đã đề nghị lên Chánh Phủ để cho đường đồng đều cho mỗi gia đình quân nhân và công chức một số tiền thuốc men từ 600đ trở lên trong một tháng.

Trong sự ghi nhận của chính tôi, số tiền cấp dưỡng thuốc men ấy chỉ để phát cho mỗi gia đình công chức và nhân bằng nhiều mua thuốc.

Đã nhiều với phiếu mua thuốc, anh em «quân công» sẽ có thể mua thuốc với giá đặc biệt rẻ hơn so với giá thị trường mới phần nhiều.

Nguồn tin chưa được xác nhận cho biết thêm, có thể giới chức thẩm quyền ở Bộ Y tế sẽ nghiên cứu để ấn định việc trợ cấp tiền thuốc men bằng tiền cơm hoặc đổi với những gia đình công chức quá đông con cái. Lý thuyết là đối đặc cho vợ chồng «quân công» có đủ sự vô dưa, cho chớ xem hạ hội phân giải.

Hội đàng Tôn giáo V.N gởi điện tín CHO 9 VỊ LÍNH MỤC VN YÊU CẦU TÌM HÒA BÌNH CHO VN

Sau đây là nguyên văn bức điện tín :

Khẩn thiết yêu cầu Nhị Vị Tổng Giám Mục Nguyễn Văn Bình và Phạm Ngọc Chi mưu tìm hòa bình cho quê hương. Stop.

— Xin Đức Giáo Hoàng và Hội Đồng Thượng Thẩm của Hội tại Roma tích cực ủng hộ. Stop.

— Can thiệp với bốn phái đoàn Hòa Hội Paris. Stop.

— Hãy đem lại hòa bình thật sự cho VN trong tự do, độc lập bảo đảm quyền dân tộc tự quyết của Nam V.N. Stop.

Hội Đồng Tôn Giáo Việt Nam

THỦ TƯỚNG TỚI THƯỢNG VIỆN BÀN VỀ VIỆC TĂNG THUẾ KIỆM ƯỚC VÀO CHIỀU THỨ HAI 3-11

SAIGON (VTX).— Ngoài sự thảo cáo Thượng viện cho biết Thủ tướng Trần thiện Khiêm và hai ông Phạm kim Ngọc, Tổng trưởng Kinh tế, Nguyễn hữu Thọ Tổng trưởng Tài chánh sẽ ra trước Thượng viện vào chiều thứ hai, 3-11-69 để giải thích về việc tăng thuế hiện ước.

Tường nên nhắc lại, trong phiên họp khoáng đại chiều 25-10 vừa qua, Thượng viện đã quyết định mời Thủ tướng và hai ông Tổng Trưởng Kinh tế, Tài chánh trình bày các vấn đề liên quan đến việc tăng thuế hiện ước và những biện pháp nhằm ổn định vật giá.

Hải Quân V.N. tiếp nhận 13 duyên tốc đĩnh của Hoa Kỳ

SAIGON 31-10 (VTX).— Mười ba duyên tốc đĩnh (PCF) của Hải quân Hoa Kỳ đã chính thức được giao cho Hải quân V.N sáng nay tại Bến Bạch Đằng dưới quyền chủ tọa của Phó Đề Đốc Elmo R. Zumwalt JR, Tư lệnh Hải quân Hoa Kỳ tại VN và Phó Đề Đốc Trần văn Chơn, Tư lệnh Hải quân VN.

ĐỌC VÀ CÔ ĐỘNG NGUYỆT SAN CẤP TIẾN

MỘT ĐẠI KẾ HOẠCH CỦA BỘ Y TẾ

CÔNG CHỨC, QUÂN NHÂN VÀ GIA ĐÌNH

được cấp tiền thuốc 1 tháng 600đ.

CÔNG KHAI HÓA CÔNG TÁC HÀNH CHÁNH TẠI QUẬN II VÀ V

SAIGON. 30.10.— Trong phiên họp thường lệ đầu tuần các Quận Trưởng và Chánh Sự Vụ Sở, Đại Tá Đô Trưởng đã chỉ thị cho các cấp phải công khai hóa mọi công tác hành chánh bằng các bảng lớn, sơn và viết chữ sơn cho đồng bào đọc biết và thấy rõ để biết và tham dự các cấp thủ y Hành Chánh mỗi khi có việc phải đến các cơ quan này.

Công trong phiên họp này, Đại tá Đô Trưởng đã trực tiếp chỉ thị cho quận II và V 2 thi điểm cho công tác trên.

Được biết công tác này được phát động nhằm mục đích bài trừ tệ trạng tham nhũng thính thoảng vẫn xảy ra tại các công sở vô ý thức biết và vô tình được viện sinh của đồng bào, để dầy mạnh hơn nữa kế hoạch bình định và xây dựng đã chỉ thành công mau lẹ và tốt đẹp.

THỂ THAO

● bbdpv HUYỀN VŨ

BÓNG BÀN

Đêm đấu giải Quốc Khánh 1969 Nam Dương thắng Thái Lan 5-0

Nói gốt vô cầu, bóng bàn vừa khai mạc giải Quốc Khánh có quốc tế tham dự tại sân Tinh Vệ đêm thứ bảy 30-10-69, dưới sự chủ tọa của Đại Tá Tăng giám đốc Thanh niên. Giải Quốc khánh năm nay có 3 nước đã cho Cộng hòa Thái Lan, Nam Dương và Việt Nam.

Tổng cuộc bóng bàn có lẽ muốn xem sáng-tác của đấu thủ khách nên đã bố trình dự Tinh Vệ đêm thứ mục như «nguyên tắc» thường có. Đo đó Nam Dương và Thái Lan đã ra quân đem đấu trong đêm thứ nhất. Dương thắng sáu bề và 3 đấu thủ có thành tích quốc tế và vô dự giải vô địch thế giới Kuchin. Thái Lan cũng đưa ra 3 bấu thủ của đoàn. Lần sang Việt Nam sáy Thái Lan có hai người cũ là Pradit và Supachai.

Đoàn Nam Dương không phải độ đấu lần, nhưng đấu thủ nhanh-lẹ quyết đề chiến thắng trong giải toàn đội nên đã chiến thắng với số cố phần nặng nề cho Thái Lan : 5-0. Tỷ số này chính đoàn VN cũng đã nhận lãnh trước đoàn Nam Dương khi sang Djakarta dự giải vô địch Á châu năm ngoái.

Tuy chiến thắng 5-0, song đoàn Nam Dương đã phải tận lực và chiến tiến đã phải kéo dài trong 3 hiệp. Kết quả kỹ thuật : Wuisan thắng Pradit 21-17, 18-21 và 21-16. Kamsrodilin thắng Supachai 21-13, 21-23 và 21-6, Utomo(đương kin vô địch) thắng Prasan (chiếcvợi số 1 Thái trong chuyến đấu này) 21-13, 21-11. Wuisan thắng Supachai 17-21, 21-16 và 24-22. Chốt

Tuần lễ Thể Thao

● bbdpv HUYỀN VŨ

BÓNG BÀN

Đêm đấu giải Quốc Khánh 1969 Nam Dương thắng Thái Lan 5-0

Nói gốt vô cầu, bóng bàn vừa khai mạc giải Quốc Khánh có quốc tế tham dự tại sân Tinh Vệ đêm thứ bảy 30-10-69, dưới sự chủ tọa của Đại Tá Tăng giám đốc Thanh niên. Giải Quốc khánh năm nay có 3 nước đã cho Cộng hòa Thái Lan, Nam Dương và Việt Nam.

Tổng cuộc bóng bàn có lẽ muốn xem sáng-tác của đấu thủ khách nên đã bố trình dự Tinh Vệ đêm thứ mục như «nguyên tắc» thường có. Đo đó Nam Dương và Thái Lan đã ra quân đem đấu trong đêm thứ nhất. Dương thắng sáu bề và 3 đấu thủ có thành tích quốc tế và vô dự giải vô địch thế giới Kuchin. Thái Lan cũng đưa ra 3 bấu thủ của đoàn. Lần sang Việt Nam sáy Thái Lan có hai người cũ là Pradit và Supachai.

Đoàn Nam Dương không phải độ đấu lần, nhưng đấu thủ nhanh-lẹ quyết đề chiến thắng trong giải toàn đội nên đã chiến thắng với số cố phần nặng nề cho Thái Lan : 5-0. Tỷ số này chính đoàn VN cũng đã nhận lãnh trước đoàn Nam Dương khi sang Djakarta dự giải vô địch Á châu năm ngoái.

Tuy chiến thắng 5-0, song đoàn Nam Dương đã phải tận lực và chiến tiến đã phải kéo dài trong 3 hiệp. Kết quả kỹ thuật : Wuisan thắng Pradit 21-17, 18-21 và 21-16. Kamsrodilin thắng Supachai 21-13, 21-23 và 21-6, Utomo(đương kin vô địch) thắng Prasan (chiếcvợi số 1 Thái trong chuyến đấu này) 21-13, 21-11. Wuisan thắng Supachai 17-21, 21-16 và 24-22. Chốt

Các giải thể thao Quốc Khánh

Ngoài bóng bàn, đông bào có thể xem các cuộc tranh đấu thể thao khác nhân mừng Quốc Khánh. Chiều nay các bạn có thể xem hai hội tuyển Thanh niên và Quốc giaáp nhau trên sân Cộng Hòa lúc 16 giờ. Trước đó là trận tranh vô địch bóng nhỏ.

Sáng nay hồi 9 giờ thì hai lại tại hồ Nguyễn hình Khiêm. Sáng mai, hồi 9 giờ thì tranh vô địch toàn đội nữ nhu đạo tại trường Thống Nhất.

Chiều nay tại thương xá Tam Đa (lầu 4) tranh chung kết liên thuật

THÔNG TIN TỨC KHẮP NƠI

BÁC-SĨ TRỰC

(Tối Thứ Bảy 01-11-69 từ 19 giờ đến 6giờ sáng Chủ Nhựt)
(Trưa Chủ Nhựt 2-11-1969 từ 13 giờ đến 14g30)

35 Lê-Thị-Trước — Bà-Chiểu — SAIGON
— Nguyễn-Bỉnh-Nghiêm 30 Nguyễn-Tri-Phương CHOLON
— Đào-Hữu-Lân 1337 Huỳnh-Q-Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông) GIAĐỊNH
— Uông Ngọc Thạch 136 Phan thanh Giản ĐaKao SAIGON

CHƯƠNG TRÌNH TIVI

THỨ BẢY 1-11-1969

Đài Việt Nam	Đài Mỹ
18g30 Đại hội—Quốc kỳ	12g00 ED Sullivan
18g35 Ích Vàng	13g00 Bonanza
18g55 Hình ảnh hôm qua	14g00 Mission Impossible
18g40 Tạp điểm Bảo Tồn	15g00 Mid-Afternoon Report
19g45 Phim vui bằng tuần	15g15 Movie-No Smoking
20g05 Tin tức—Thông cáo	17g00 The King Family
20g25 Thi văn Tao Đàn (đặc biệt kỷ niệm ngày Quốc Khánh)	17g30 Gentle Ben
21g15 Phim Khoa học tiến bộ	18g00 Gun Smokers Special
21g30 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau	18g30 Big Valley
21g40 Chương trình Quân Đội	19g30 Evening News
22g00 Tin tức chính	20g00 Sports
22g15 Chương trình Quân đội(tiếp)	22g00 Hawaii Five-O
Đài hiệu—Quốc kỳ.	23g00 Late Hour News
	23g20 Tonight Show

Thành lập các Ủy Ban Liên Bộ Công ốc và Công xa

SAIGON, 31-10 (VTX) — Thị Hành quyết định của Hội Đồng Tổng Trưởng tại phiên họp ngày 15-10-69, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã ký hai sự vụ văn thư thành lập Ủy ban Liên Bộ Công ốc và Ủy ban Liên Bộ Công Xa với nhiệm vụ nghiên cứu và đề nghị giải pháp cho vấn đề Công ốc và Công xa trong khuôn khổ chính sách kiểm soát Chánh Phủ.

Các vụ văn thư kể trên được thành lập với hai Ủy ban với số phần hoàn tất chính sách trong thời hạn 1 tháng. Hai sự vụ văn thư đã được Thủ tướng ký vào ngày 21-10-69.

Các Đại Lý bán gạo Tổng Cuộc Tiếp Tế phải lãnh đủng hạn để kịp bán cho dân chúng

SAIGON 31-10 — Tổng cuộc Tiếp Tế hôm nay ra thông cáo nhắc các Đại lý đến lãnh gạo đúng hạn như đã phân trên các lệnh giao hàng để có thể phân phối tiếp theo cho đồng bào tại Đô thành.

Tổng cuộc Tiếp tế cho biết nếu quá hạn giao hàng lệnh giao hàng, tất cả số gạo chưa lãnh trong hạn định, sẽ được Tổng cuộc tiếp tế nhượng lại cho các người khác. Mọi khiếu nại sau này sẽ không được cứu xét.

Siêu thị Nguyễn Du vẫn mở cửa bán hàng trong ngày Quốc Khánh 1-11 và Chủ nhựt 2-11

SAIGON 31-10 (VTX) — Tổng Cuộc Tiếp tế vừa cho biết Siêu thị Nguyễn Du sẽ mở cửa bán các loại thực phẩm cho đồng bào vào các ngày Quốc Khánh 1-11 Chủ nhựt 2-11-69 nói đã là các ngày cuối tế cho đến 45 Siêu thị Tự phục khác tại Đô Thành cũng sẽ mở cửa trong 2 ngày nói trên.

Cám sản xuất những cây phóng và nguyên liệu làm pháo

SAIGON, (VTX) 31-10.— Bộ Kinh tế vừa cho biết mọi việc sản xuất, nhập cảng phóng và nguyên liệu làm pháo, sẽ bị cấm kể từ ngày 1-11-69 trở đi.

Thông cáo của Bộ Kinh tế ghi rõ việc cấm sản xuất và buôn bán phóng được thi hành theo quyết định của Thủ tướng Chánh phủ, vì lý do an ninh.

800 nữ tù binh Cộng Sản giam giữ tại Cù Nhơn

QUINHON, 31-10 (VTX) — Trên 800 nữ tù binh Cộng Sản tuổi từ 13 đến 60, hiện đang giam giữ tại Trại giam tỉnh Bình Định, dưới sự chỉ huy của Việt Nam Cộng Hòa áp dụng đúng theo «Quy ước Genève» về tù binh.

Bốn tiệm buôn bán quá giá bị lập biên bản.

SAIGON 31-10 (VTX) — Ủy Ban Kiểm soát tỉnh Gia Định trong ngày 30-10 đã phát biểu bốn tiệm bán vi phạm luật lệ kinh tế biện hành.

Ông Mai văn Hiếm chủ nhân tiệm buôn số 72-74 Trần Hưng Đạo đã bán giá quá mức là 1.300 đồng thay vì 534 đồng. Ông Ngô văn Hiệm tiệm không ghi hàng tiêu bán, không niêm giá bán và xe Hasella.

Bà Trần thị Kỳ chủ nhân tiệm buôn số 211 Lê Thánh Tôn bán quá giá một mảy may Singer 16.500 đồng thay vì 15.200 đồng. Bà Vũ thị Hương chủ sạp số 85

Cấp tiến

TỔ QUỐC — TỰ DO — TIẾN BỘ

Tòa soạn và Trị sự 242 ter Phan-Đình-Phùng SAIGON—Đ.T.: 25.275

ĐI TÌM NHỮNG SỨC MẠNH CHÍNH-TRỊ CHO MIỀN NAM

(TIẾP THEO)

Khi nói đến một nhà lãnh đạo công nghiệp, người ta muốn nói đến nhà lãnh đạo đã có đầy đủ tiêu sĩ, biết nhìn, biết người, biết việc, biết thời cơ, mà không ai nghi nhà lãnh đạo phải lao tâm trí, hay thấy bất thấy trường để biết việc tương lai. Lãnh đạo là nhà siêu-thuyết trách nhiệm lớn nhất trong sinh hoạt chính trị.

Đức liêm sĩ đem lại cho kẻ lãnh đạo sự can đảm và ngay thẳng để nhận lãnh trách nhiệm, sau khi đã hiểu biết được việc, người, thời cơ. Đồng thời đức liêm sĩ cũng mang lại sự can đảm để thi chết trách nhiệm, đối là một trách nhiệm nhẹm thua nhiều vinh dự, danh vọng, mặt khi biết rằng mình không xứng với việc, hoặc việc không xứng với mình, hoặc thời cơ tới nhưt vì những điều kiện người thuộc cần thiết nhất để làm trên trách nhiệm chưa hội đủ. Nhà lãnh đạo có liêm sĩ thì đã nhận lãnh trách nhiệm tới biết rõ mình phải làm bổn trách nhiệm ấy, mà chưa đạt tự đã định cho mình, và đối lúc có thể nói ra với kẻ khác. Nếu thật hại kết liễu sĩ không việc bất cứ do nào đã đề cho kẻ khác, hay cho thời cơ, hay cho những khó khăn bất ngờ không thấy được khi nhận việc, tất lại nay thông nhận sự trừng phạt của kẻ thất bại, và đối lúc đảm làm như Phan Thanh Giản, Hồ Tùng Mậu đã tự tội với quốc trung và nhân dân.

Đức liêm sĩ đã bao gồm trong đó đầy đủ những đức tính cần thiết của một kẻ lãnh đạo. Đi vào chi tiết thêm mệt chết, chưng ta thấy rằng có hai loại người lãnh đạo, đối lúc có thể được kết hợp trong một người. Đối lúc đó chính là vận hội tốt đẹp nhất cho đất tổ. Loại người thứ nhất là loại người lãnh đạo cần bộ, và loại người thứ hai là loại người lãnh đạo quốc chính. Đối lúc một người vừa có tài lãnh đạo cần bộ, vừa có tài lãnh đạo quốc chính. Những nhiều lần một người chỉ có được một tài mà thôi. Kẻ lãnh đạo cần bộ không cần phải có những điều kiện và những đức tính cần người lãnh đạo quốc chính. Kẻ lãnh đạo cần bộ chỉ cần phải có những đức tính cần người lãnh đạo quốc chính, nhưng những việc có tính cách thơm mau

CHUYỆN KINH DỊ

Một cuộc viếng thăm thành phố BỊ CHÔN VÙI DƯỚI LÒNG ĐẤT

● Nguyên tác : THÉOPHILE GAUTIER

● Bản dịch : TRẦN VĂN DINH

(TIẾP THEO)

Octavien nghĩ rằng mình được một phép thần đưa về một thế kỷ xa xôi nên không cần biết việc gì sẽ xảy ra. Anh tiếp tục đi và quan sát hai bức đường một cảnh tượng rất xưa nhưng rất mới ly đối với anh. Nhưng Octavien được đưa về một giai đoạn tính hoạt náo của thành phố Pompei...? Một giống chủ khác trên trường chu biết đó là ghét sự của triều đại Titus, tức là năm 79 Kỷ nguyên Tây lịch.

Một ý nghĩ thành linh hiện trong tâm trí anh Octavien. Người đến bắt để lại dấu tích trong bảo tàng viện ở Naples phải chu sống, vì hiệu lượng phun lửa của núi Vésuve gây ra cái chết cho nào sáng ra ngày 24-8 năm đó. Anh sẽ thấy gặp lại nàng và nói chuyện với nàng.

Anh cảm thấy khao khát tình yêu đối với người đàn bà ấy. Trong lúc Octavien suy tư, nhiều thiếu nữ đẹp đẽ bình nước đến vòng trong. Những người qui tộc mặc áo dài trắng có dải hồng đến chợ. Khách hàng tới lui lập nập trước các hiệu buôn có bảng hiệu chạm trổ và sơn phết đủ màu. Những tiệm này giống các tiệm buôn ở Alger.

Đi trên các đường phố Pompei Octavien gặp một thanh niên đợp trai cùng lứa tuổi với mình, mặc áo đại màu vàng, và áo choàng bằng len trắng rất mịn. Thanh niên ấy có vẻ phong nhã ; anh ta đến đàm thăm Octavien và chào mừng anh bằng những tiếng La tinh lối thời! Không có gì khác thường khi một công dân Pompei đang thời đại oai hùng của hoàng đế Titus, nói tiếng La tinh.

Nhưng Octavien cảm thấy sự kỉ khi nghe một tính ngữ chết từ của miền chu người sống. Đa sau đây chúng là một cơ hội cho anh sử dụng tiếng la tinh học ở Đại học ; các trẻ lối hàng tiếng La tinh pha giọng Ba lê làm cho thành niên kia nín cười.

Công dân Pompei nói :

— Có lẽ anh nói tiếng Hy lạp đỉ hơn ; tôi cũng biết nói tiếng nầy vì tôi đã tổng học ở Athènes.

Octavien đáp :

— Ngược lại, tôi biết tiếng La tinh nhiều hơn tiếng Ay lạp. Tôi là dân Gaulois, Paris và Lutèce.

— Tôi biết xứ ấy. Ông tài đã thưa nhiều dưới thời Jcules César. Nhưng anh mặc y phục gì kỳ lạ thế ? Người Gaulois xưa kia ở Rome không ăn mặc như vậy.

Octavien có giải thích cho thanh niên Pompei biết rằng từ thời Jcules César chiếm xứ Gaule đến giờ, đã 20 thế kỷ rồi và thời trang vẫn thay đổi. Thanh niên nói :

— Tôi tên Rufus Holconius, và nhà tôi là nhà anh nếu anh thích. Ta có thể vào quán rượu Albinus, gần cổng đền ra ngoại ô của Augustus Felix ; bước vào khách sạn của Sarinus, con của Publius. Nhưng nếu anh muốn, thì sẽ lâm buồng đợp cho anh trong thành phố xa lạ này. Anh là người hoàng đế, nhưng thì thích anh mặc đồ anh ngày hiện giờ hoàng đế Titus đang ngự trị tại đây lại chết từ 2000 năm trước.

Thanh niên Pompei chỉ một tấm bảng đã dựng ở góc đường trước mặt và nói tiếp :

— Anh nhìn ở góc đường kia tấm bảng quảng cáo một vở bài hịch. Hãy theo tôi, đã đến giờ, tôi sẽ tìm cho anh một chỗ ngồi gần các lãnh tụ người quý.

Sau đó Rufus Holconius hướng vở bi viện mà Octavien, Max và Fabio đã viếng thăm ban nguy.

Hai người Pháp và Ý đi trên các đường «Fontaine d'Abondance» và «Théâtre» ngang qua trường học đến lối và xuống đến phụ trường rồi vào bi viện Odéon. Nơi đây, Holconius gọi Octavien ngồi trên ghế gần sân khấu.

(CÒN TIẾP)

ĐIỀU TRA PHÓNG SỰ CỦA CHÍ-LINH

MIỀN TRUNG «ĐÁNH» VÀ «ĐÀM»

CVI.— NHỮNG NGƯỜI TÌNH KHÔNG NÓI

Phi cơ lượn một vòng trên thành phố rồi bị lấy xuống tờ tệ cung phía đông.

Cả đám nhân loại ngồi trong lăng lăng máy bay thấy phần phố một cái Hết bị thiên chiến kẻ lưỡi bại xã cỗ xuất trong 1g 45 phút, ai nấy đều cảm thấy yêu đời tớ lại.

Bằng trên nấy ri ấm của chiến tha bay, tiếng cô nữ tiếp viên lên máy :

— Thưa Quý vị ! Phi cơ vừa đáp xuống phi trường Đà Nẵng. Ước mong rằng qui vị đã được «thích thú» và «hoài niệm» trong chuyến hành trình vừa qua với Hãng Không Việt Nam sẽ rất hân hạnh được đón tiếp nơi vị trong những chuyến du ngoạn tới.

— Cảm ơn bạn !

Cả đám hành khách cười ầ lên chế nhạo.

Thì ra, người đẹp phi cơ chỉ biết đọc câu chúc tụng vạn thọ và cương trên đây như con vẹt học nói. Cần lắm sao cho hành khách được «thích thú» và «thoải mái» trong chuyến bay thì cô nữ tiếp viên sinh đẹp của cuộc đời đích cần biết tới.

Kẻ ra cũng chẳng nên trách các cô làm gì.

Vì các cô nữ tiếp viên Hãng Không Việt Nam mà mất duy hân khiến cho hành khách gặp đau là nước, tai tai đó chính là do lỗi của các Thương Quan Tổng Trưởng Công Chánh, I I Giao Thông Vận Tải và các Tổng Giám Đốc Hãng không đã không biết dạy và... đã các Nàng không chịu hiểu luyện cho các Nàng về tác phong và kỹ thuật chiều đãi ở trên máy. Được biết ở sau người muốn trở thành nữ tiếp viên phi hành trời ơi, khó ơi là khó.

Các người đẹp người cái nhan sắc trời cho và cái học lực Tú Tài không thực ít nhất là 2 người ngữ (Anh ngữ và một ngoại ngữ khác), trước khi được nhận, các Nàng Tiên phải qua một cuộc điều tra kỹ lưỡng về tánh tình và qua một cuộc trắc nghiệm tâm lý kéo dài hơi lâu lâu. Sau đó các cô sẽ ngăm của toàn Bàn Tổng Giám Đốc Công Ty Hàng Không.

Nghĩa là có khá đẹp, có học lực, có nhân nhân và có qui phái đúng mức các người đẹp nầy mới được chính thức trở thành nữ tiếp viên của hàng với tất cả cái danh dự đúng chức vụ cao quý nhất của nó.

Cho nên ấm ở bội tế là bộ cho đe ngay lập tức để các người đẹp đi phương trời khác kiếm ăn. Cho nên khi đi trên máy bay của nước ngoài, nhiều khi phi cơ đã xuống đất mà vẫn đang bàn tán vào vấn đề hàng không như dang phiêu diêu trên chín tầng trời.

Hy bước xuống cầu thang phi cơ mà vẫn hịn rịn như nửa mỉ nụ cười khả ái, lời ăn tiếng nói nhẹ nhàng và nhiệt là cái lẽ lối đối xử với các tân khách của các cô tiếp viên xinh đẹp đối với họ.

Nghĩa là các cô tiếp viên và những chàng tiếp viên phi hành trên phi cơ nước người đã tự động biến trở thành những «người tình không nói» của những trang chiến quan tài không lỗ đang bay giữa khoảng không gian vô tận.

Do đó cho nên, nếu lỡ mà chiếc bàn đựng người cho Bắc Đông lên chưa được lành bằng vô tuyến điện ở dưới đất mà nhẹ phòng đang xuống đây đại dương thì những người vinh viễn ra đi vĩ chiến ngàn năm nghỉ (trong trường hợp chưa kịp các cô phi hành gia và các con bạch tuyết chẳng hạn) vẫn không cần thấy cô đơn, vì lẽ mình đã được chết một cách thoải mái bên những người tình mới quen nhau trong... không khí.

Người lại cái nên nữ tiếp viên Hãng Không Việt Nam ta vẫn đã không được đào tạo trong một tinh thần phục vụ, dân chúng cho nên sự mất vẻ zoè lại càng ngày càng giảm trầm trầm.

Không cần tự cách, không cần khá đẹ, không cần lẽ độ, không cần có giáo dục gì hết.

Cô Nàng hơi nhan sắc một tí ti, đôi bàn chân khó đi chơi với nhẹ thăng in đâu, chịu khó đi ăn với ai trong Chợlớn, chịu khó đẻ nữ đâu đi đu lình vào trong phòng ngủ v... là sang bằm sau. Nàng bắc nghiêm nhiên trở thành nữ... tiếp viên phi hành. Thế là ngày ngày Nàng bẻn tay vô phòng của cái nhà giao tế mất đuy trên trời với sự tiếp tay xứ đực ngầm của những nhà giao tế đang ngồi ngồi trong phòng có gắn máy lạnh giữa chốn kinh đô.

(CÒN TIẾP)

ĐỪNG QUÊN XEM TR. 5

CÔ CÁI KÝ BẮC

1 kiểu sắc trang rộng và hiếp, loại KIM DUNG.

Sự quan trọng của văn nghệ sân khấu trong chính sách thông tin tuyên vận

● Đồng mục đích hỗ trợ cho cuộc hòa đàm Ba Lê bằng văn nghệ, sân khấu, hình thức tuyên vận hữu hiệu nhứt từ xưa nay.

● Saigon và Hà Nội đã thực sự mở màn một cuộc chiến tranh mãnh liệt, ly kỳ và hào hứng : chiến tranh văn nghệ !

Của VINH QUÂN

Gần đây, sau Tết Kỷ Dậu, nhân dân miền Nam lần thứ nhứt được hưởng một niềm an vui tinh thần tuy khiêm tốn, song sâu đậm vì cũng Đó là bàn điểm về một chiến thắng thật sự bào hàng của miền Nam là đã làm bơn miền Bắc trong một cuộc đấu tranh sân khấu cầu đến vô lực. Cuộc đấu tranh văn nghệ sân khấu giữa hai miền Việt Nam đã được phân định bưu tài nghệ trên đất Pháp mà miền Nam chẳng là đã vy đồng chiến được ưu thế một cách rõ ràng.

Một chiến thắng đẹp đẽ và bao hàng quả là quí giá hơn mấy mươi trận thắng lớn lớn nay của nhân dân miền Nam vậy.

Thế kiến điều lại toàn bộ vấn đề, để biết qua tổ chức, công chiến thuật, chiến lược của đài bên đã tự động trang trận chiến đấu tiên tiến và đầy đủ hơn hẳn miền Bắc Việt Nam «đụng» nhau tại Ba Lê một cách mãnh liệt, ly kỳ và hào hứng.

Đây Đoàn chiến sĩ Văn Nghệ Miền Nam !

Đầu tiên, vào tháng 11-68, Saigon ra tay lên công trước bằng một đoàn văn nghệ đã Bộ Thông Tin trực tiếp tổ chức, đi thu hoạch dân xuất ngoại. Có mặt các nghệ sĩ lớn như : Ngọc Cẩm, Phùng Há qui sắc nghệ thuật và nghệ sĩ cải lương, Hoàng thi Thơ, Phạm Duy phép, anh ta đề nghị bầu thắng nhà Pinia. Pinia được bầu làm Đại diện Mọi việc đã diễn tiến tốt đẹp cho tới một ngày nọ, cô 3 đã quyết định vượt ngục, và đào một con đường hầm.

Biết rằng người đầu tiên sẽ chung ta khối đường hầm nầy, sẽ đề bị lính canh bắn chết, nên họ đưa thường vào tên bạo động, người cao lớn nhất và mạnh khỏe nhất trong 3 người. Nhưng tên nầy sợ.

Nhưng rồi, tháng nhỏ Do Thái Thái tên Pinia lại đứng dậy và nói : «Thưa các bạn, các bạn đã bầu cho tôi một cái chức chủ chốt như là đại diện cho các bạn, do đó chính tôi sẽ là người đầu tiên chung ta khỏi con đường hầm». Quí vị có muốn biết cái ý nghĩa của câu chuyện ấy không ?» Kruschev nói tiếp.

«Mặt Cao Người có thể tâm thường cách nhìn vấn đề bằng nước khác đầu của nó, nó cũng có thể đại tới những cái ngon mà nó phải tới». Và để cho rõ ràng hơn nữa, ông nói tiếp «Thằng nhỏ Pinia chính là tôi». Tên bạo động cao lớn có là Thống chế Joukov, người sau nầy vào thay thế sau nhiều năm tin đồng.

Chung ông Staline, «thằng nhỏ Pinia» đã khôn khéo lấy một cách có phương pháp, những quông máy của Quyền hành.

Nó sẽ chuẩn bị cho cái vinh quang của nó, bằng cách tiến tới những lý lẽ và những người ủng hộ, sẽ giúp nó hạ hệ để dàng những người kế vị Staline. Nhưng vì tính kỳ hoa Staline, nên một ngày kia chính nó cũng dư luận thế giới. Hồi năm đến giờ VNCH mang tiếng là «Tiếng nói kêu» cũ thiếu tiếp xúc bài ngoại, kém ngoại giao v.v...)

Trước sự tuyên truyền mạnh mẽ của đối phương. Các Bộ địch đã liên tục theo tăng hoạt động tuyên vận trên lãnh thổ quốc, bộ đã không ngại tốn những khoản tiền lớn lao trong việc vận động quốc chống đối phương. Đó chứng tỏ tìm hơi lộng cũng, vững một trên các diễn đàn tuyên vận (văn nghệ, chánh trị) ! cách đáng tuyệt. Đoàn văn nghệ ! của ta thành công rực rỡ đã làm đối phương bàng hoàng, sững sốt, lần cho thế giới vận nghệ ngạc nhiên. Và đặc phải vội vã chuẩn bị gấp của Pháp một đoàn văn công để trình diễn trành thủ chánh trị với chúng ta. Họ đã thấu hiểu và biết rõ, sự thực lực văn nghệ của VNCH rất vững. Nhưu Đoàn văn nghệ Lưu tinh sẩu vẻ VNCH từ bài nào ta nói vào trí tưởng mọi người. Việt kiều cũng như người người quốc, đã được gội rửa một cách thấm thía.

Đoàn văn công Bắc Việt được gửi sang Pháp trong dịp Tết Nguyên Đán với mục đích thắng số là tìm cách gây vững và phát huy sự trí cảm tình từ trước nơi cả ngoại Việt kiều tại đây đối với họ, mà xét thấy ngày nay đã lần lần... trại sau phát «chưởng» của Đoàn văn Nghệ I của VNCH.

(CÒN NỮA)

MIỀN TÂY PHONG PHÚ

7

Phóng sự Miền Tây của KHÁNH CHÂN

« Miền Tây gió thuận mưa hòa,
« Sông đầy cua cá, vịt gà dẫy sân !

Thây hai người cai, tụi tụi là tế điểu, nhưng cũng sự mấy thằng ăng nội Cách mạng đã, nên phải bỏ ruộng vườn chạy ra ngoài nầy, tiếng vớ-lập Tụi tui làm thuê làm mướn qua ngày rồi cũng lánh được ruộng gần lộ đề lắm. Còn mấy thằng chủ ở trống, thì bỏ tự tung tự tác, vì có Bắc Đảng để dầu lo ph.

Tụi tui ta dây sinh sống, nuôi con ăn học, đóng đi ...ình, đóng đi ngh.ia quân, mà ruộng đất tui lánh canh của chủ điền cũng phải bỏ lại trong đó, mấy thằng ăng ngồi có cây cầy cho Bắc đảng cả. Rồi mấy lần chính quyền tái lập, tụi mỉ được lịnh Bắc đảng cho ở lại, giả đụng làm dân, nhưng con con tụi mỉ đều ở trong bưng cả mà.

Riêng đất mỉ đương canh tác, là mỉ đóng quyền lãnh chăng khaiin, làm sở hữu chủ, cho tụi tui gọi là «người tả điền Quốc gia», sẽ được làm «chủ đanh đợ» cho gì I hàu,Quốc gia lấy tiền thương xác bồ hồu thủ, đề ruộng đất đó cho tụi cũ gia đình liên hệ Cộng sản nó làm ăn, lấy tiền ăng-ten cho chúa nó đánh mình cho lâu dài !

Quốc gia mình khiêu-tinh thương mà I Mầu xương không tiếc, thì tiếc gì mấy mẫu ruộng vườn ? Quốc gia mình làm thắng thùng, thì Cộng sản lấy gì đề ăn, mà kéo dài chiến tranh đuợc ? Mấy ông lớn ở trên cai hộ cho muốn kéo dài trận giặc mấy mà I ».

— Đâu có Bắc oi ! Mấy ông muốn chiến đấu trên giặc sáy lâm chớ, ngặt một nỗi là bọn Cộng sản cho kiếu chiến quá mà !

— Như vậy mấy ông nhất định là cả liên hệ với Cộng sản, hoặc là Cộng sản nhưng đã, nên phải bỏ ruộng vườn chạy ra ngoài nầy, tiếng vớ-lập Tụi tui làm thuê làm mướn qua ngày rồi cũng lánh được ruộng gần lộ đề lắm. Còn mấy thằng chủ ở trống, thì bỏ tự tung tự tác, vì có Bắc Đảng để dầu lo ph.

— Thế sao cái ông Âu gì đó, với ông gì nữa là Liêng đó, hồi trước ở chung một nhà trên bàn bình với Nguyễn hữu Thọ, Thọ đi làm «giấc Cách Mạng», hai ông ấy đều lại lên chức chánh phủ, tiếp tay ông bộ cho Thọ, bằng cách đánh thuế cao, tăng giá hàng cho đến chăng khỏi, đến chăng khỏi thì sẩn lại chính phủ. Rồi cái ông Trong ông dái gì đó, là Công sản chính cống, lại ở sát cạnh Tổng Thống mới; quyền chớ? Ông mà bỏ thuốc độc một cái, thì chính phủ tiêu đánh đời nào rồi !

— Xi ! Cái anh nầy ! Anh nói vậy là cũng hồn lắm ! Tụi nó chính thị cao, hay là tụi nó đã đề đầu đề cổ chế, cả nhân dân, nó đặc mấy ông chính phủ, đề chánh phủ lên tiếng đề ăn, thì tụi nó mới chết cha dân. Nếu nó đầu độc bằng thuốc, thì ông chính phủ nầy chết, ông khác lên thay, biết đâu chừng Cộng sản hoặc nữa, thì ngay chết cha bọn nó ! Chính tri như vậy mới là cao chỉ !

Dề đầu gì mà một tên Cộng sản lọt được vào chính phủ, mà lại lại dùng thuốc độc giết người ! Nó vào được chính phủ, là nó lăng đoạn phá thối chính sách của chính phủ mà thôi ! Đó là chính trị cao cả !

Cộng sản nhưng đã, nên phải bỏ ruộng vườn chạy ra ngoài nầy, tiếng vớ-lập Tụi tui làm thuê làm mướn qua ngày rồi cũng lánh được ruộng gần lộ đề lắm. Còn mấy thằng chủ ở trống, thì bỏ tự tung tự tác, vì có Bắc Đảng để dầu lo ph.

— Khoái chớ ! Mà phải lâm như vậy ! " Rằng đã trước hòa, phải không cho nông ? Mà thành phần thuần tây quốc gia, vì nông dân theo quốc gia đều đi lính, đi nghĩa quân, lên cầu bị bắc là nhân dân tự vệ.

Con bọn ở lại trong ruộng, là theo Cộng sản cả, con gái thì vào bưng, giả cả thì nên giút cụ lão canh gác, phụ nữ thì vô nơi chỉ điểm, con ốt thì làm trinh sát, đề bào tin cho Bắc biết. Bây giờ nếu ta vào tiếp thu, tất là phải chính quyền, do được ở lại thay lãnh của Bắc và đang, đề lâm chế những sở ruộng vườn của đã chiếm của bọn, và được chính phủ mình hợp phép pháo ! Thế là sướng cha đời rồi !

Con con chào tụi tui, nguyên là tả điền cả, vì sự bị chết, và yêu quốc gia, đi theo ông Bắc đề đánh đổ, đề lính, nghĩa quân, nhân dân tự vệ đánh Cộng sản, đề khi trở về là mất ruộng, nhưu thằng Cộng sản bắc thăn cộng phép gặp lâm, ăn trên không ruộng của mình ! Ở Lưu bao đã !

Người cày có cả ruộng mà sức đều hợp tình hợp lý, đứng sánh bộ Cộng sản, thì hay biết mấy !»

(CÒN NỮA)

LỊCH SỬ CHIẾN TRANH LẠNH

31

CHƯƠNG 3

THAY ĐỔI LÃNH TỤ

● Nguyên tác : ANDRÉ FONTAINE

● Bản dịch : LÊ THANH HOÀNG DÂN

Người ta đã thôa thuận với nhau một cách rất dễ dàng về sự cần thiết phải thì lập đoàn một cái tên khác Tổng Bộ chánh trị, mà bị bài bỏ vào năm 1952, và về sự tách rời như trước đây những nhiệm vụ cai trị, và những nhiệm vụ điều khiển Đảng. Tám ngày sau cái chết của Staline dư luận mới được biết đăng Malenkov đã phải từ bỏ chức vụ bí thư Uỷ Ban Trung Ương Đảng Cộng Sản Nga, để đảm trách nhiệm vụ Thủ Tướng Chánh phủ, ở đây ông được bao vây chặt chẽ bởi Molotov Tổng Trưởng Ngoại Giao, và Beria, Tổng Trưởng Nội vụ ; và Khrouchtchev, thì 3 tên đồng lõa, trong lúc chớ đợi tới thành 3 đối thủ của nhau, đã đưa thuận giao phó cho một Con người, mà sẵng thiếu đã tỏ ra quá lạm chế để có thể nghĩ tới quyền lãnh đạo tối cao. Sau cây, chính Nikita Kruschev đã kể lại câu chuyện nầy như sau :

«Có một lần, trong một khám đường nọ, có 3 người bị giam ở đó ; một tên đã chết sắt hội, một tên bạo động, và một chăng trai trẻ khiêm nhường, người Do Thái, tên Pinia, bị giam vì tội đã cố gắng để đầu trường để có thể tự bào lấy đã bạc cao biêu rộng.

Ngày kia, người đầu bầu cử một đại diện để phụ trách vấn đề phân phối thức ăn và thuốc hút. Tên bạo động mặt sẵng chăng cao lớn, rất chống đối với việc bầu cử.

Người đã chứng tỏ rằng anh ta cũng biết đến trong trật tự và luật lệ điều chương tính và nghệ sĩ tân nhạc.

Đoàn chủ trương tạp diễn (variétés) đi từ ca, vũ (vũ nóng lá, múa xoè, vũ trống v.v...) một tân ca kịch dài «Cô gái điên» đến tuồng cải lương «Chiếc áo Thiên Nga»... Đoàn Văn nghệ này đã trình diễn tại Ba Lê, Luân Đôn, và một vài nước Phi Châu thuộc khối tự do.

Những buổi hát đầu được đông đảo khán giả đến xem và hoan nghênh nhiệt liệt. Bác chỉ Tây phương hết sức khen ngợi. Các đài vô tuyến truyền hình Tây phương như Anh, Pháp, Tây Đức đã phát hình chiếu lần giới thiệu với khán giả của họ nghệ thuật sân khấu Việt Nam.

Riêng tại Việt Nam, người ta cho nhớ đến đã bán chỉ Saigon đã công kích kịch liệt đoàn Văn nghệ nầy trước khi đi trình diễn. Chúng tin tức đem về cho hay sự thành công rực rỡ của Đoàn văn nghệ ngoài, đã làm cho mọi người thở phào nhẹ nhõm và quan niệm là dư luận Saigon quá khe khắt đối với văn nghệ và nghệ sĩ nước nhà.

Tổng quát nhận xét : Đoàn văn nghệ I (tạp gồm như thế) của VNCH cho đưa ra thêm nhà Đoàn nữa) đã đạt được một kết quả hay hoàng gây tiếng vang tốt đẹp cho nền văn nghệ và ngoại giao của VNCH trước dư luận thế giới. Hãy nào đến giờ VNCH mang tiếng là «Tiếng nói kêu» cũ thiếu tiếp xúc bài ngoại, kém ngoại giao v.v...)

Trước sự tuyên truyền mạnh mẽ của đối phương. Các Bộ địch đã liên tục theo tăng hoạt động tuyên vận tại lãnh thổ quốc, bộ đã không ngại tốn những khoản tiền lớn lao trong việc vận động quốc chống đối phương. Đó chứng tỏ tìm hơi lộng cũng, vững một trên các diễn đàn tuyên vận (văn nghệ, chánh trị) ! cách đáng tuyệt. Đoàn văn nghệ ! của ta thành công rực rỡ đã làm đối phương bàng hoàng, sững sốt, lần cho thế giới vận nghệ ngạc nhiên. Và đặc phải vội vã chuẩn bị gấp của Pháp một đoàn văn công để trình diễn trành thủ chánh trị với chúng ta. Họ đã thấu hiểu và biết rõ, sự thực lực văn nghệ của VNCH rất vững. Nhưu Đoàn văn nghệ Lưu tinh sẩu vẻ VNCH từ bài nào ta nói vào trí tưởng mọi người. Việt kiều cũng như người người quốc, đã được gội rửa một cách thấm thía.

Đoàn văn công Bắc Việt được gửi sang Pháp trong dịp Tết Nguyên Đán với mục đích thắng số là tìm cách gây vững và phát huy sự trí cảm tình từ trước nơi cả ngoại Việt kiều tại đây đối với họ, mà xét thấy ngày nay đã là lần lần... trại sau phát «chưởng» của Đoàn văn Nghệ I của VNCH.

(CÒN NỮA)

THUỐC GIA TRUYỀN chuyên môn trị bảo đảm

Bệnh MỌNG GÀ HOA KHÊ

Bịnh Hoa Liễu (PHỤNG TÌNH)

LÂU MỦ, SANG ĐỘC, LỞ LÓI, GIANG MAI, MỌNG GÀ, MACH LƯƠN, TRÍ

Biến sanh đau mình, sở cầu, nhức đau trong đường tiểu, nóng nảy trong mình. Dương vật có mủ, nổi mụt ngứa lở, nước tiểu lợn cợn, nổi bọt trắng.

Ai đã bị bịnh kinh niên nói trên đã trị đủ nơi mà không hết, ăn đã phong hoặc uống rượu là trăng là không tuyệt nọc.

Nơi đây trị bằng thuốc gia truyền không cần ăn đã phong, uống rượu mà vẫn tuyệt nọc, chắc chắn bảo đảm trăm phần trăm. Địa chỉ 160 Lê Lai Saigon.

Transfo

BIẾN ĐIỆN ĐỀN ÔNG «VOLTAMP» MÁY TĂNG GIẢM ĐIỆN «VOLTAMP» BÚ CÁC LOẠI MÁY ĐỔI ĐIỆN.

Nhãn hiệu cầu chứng được tín nhiệm nhất từ nhiều năm

VOLTAMP

TÂN THANH KỸ NGHỆ ĐIỆN Cty

138 đường Pasteur SAIGON Đ.T. 24.713

38 Phan Bội Châu SAIGON Đ.T. 20.343

CHÚ Ý : Xin coi chừng đã «VOLTAMP» giả mạo. Yêu cầu quý khách hàng đòi hỏi người bán bảo đảm chắc chắn.

TRANSFO «VOLTAMP» CHÍNH HIỆU BẢN GIÁ CHÁNH THỨC VÀ ĐƯỢC BẢO HÀNH 2 THÁNG

ANH VĂN

SÁNG — CHIỀU — TỐI

Từ 1 đến ngày 4-11-69 Trường Hưng Long 298 Minh Mạng Cholon Khai giảng : Nhiều lớp mới từ sơ lòng đến luyện địch bào chí. Thực hành cấp tốc đề đi làm — dạy tiền bán đề đi thi. English for Today Book I, II, III, IV, V, VI.

Tiểu Học : Mở thêm lớp Nhất, Nhì, Ba Tư, Năm, Mẫu Giáo, Luyện thi : Thất bảo đảm.

Lớp mới : 1-11, 15-11-69

G.S. Minh Nguyệt

Nhờ đâu mà nổi tiếng. Cam Đoan đoàn trăng mới nhiều tiền. Bài bài 200đ. coi chỉ tay 300đ. đoán tình duyên xem tuổi tác tài lợi, giảng dạnh Chấm Số Tử Vi lập thành tập Cẩm Nang trọn đời luôn cả vợ con 1.500đ. ở xa gửi chữ ký và tuổi, bưu phiếu từ 500 trở lên đề : Ông Trần chi Kỳ Quán lý tại số 957 đường Đề Thám Saigon.

HÃNG LỊCH

ĐỒNG NAI

25-27, Tự Do Thâu Saigon

Đ.T. 20.678

Chuyên thực hiện đủ loại lịch Treo tường — Bỉ tới — Agenda Lịch Bloc để bàn — Lịch mẹ vàng Lịch thiếu, lịch con gà trống canh VN và ngoại quốc.

BÁN SỈ — GIÁ LẺ Giá phải chăng.

LẤY CÔNG LÀM LỜI

Thy Điện. Bạn hàng Miền Trung

tại NHẬT QUANG

Số 149 Ng.Huỳnh-Đức Phú Nhuận

— Bán các loại dây điện, biến điện, bóng đèn v.v... với giá rẻ nhất.

— Có nhận gửi giếp hàng ra Miền Trung mua lẻ, bán đềm.

BIẾNG ĂN MẤT NGỦ

Uống Sirop REACTIN (BETA)

— ăn ngon, mau đói

— lên cân nhanh chóng

— dễ ngủ yên (99M/QCDP)

— trị phong ngứa

Bán tại nhà thuốc tây

TAM TINH HẢI CẨU BỔ THẬN HOÀN Số 9

VÕ VĂN VÂN

TRỊ MỘNG TINH, DI TINH VÀ HƯỚT TINH

Mỗi ngày đọc NHỰT BÁO CẤP TIẾN

Mỗi tháng đọc NGUYỆT SAN CẤP TIẾN

Gia Đình vui vẻ

Thuốc bổ BÁ LINH CƠ HOÀN

(nhãn hiệu 555) VẠN HÒA ĐƯỜNG

Uống «BA LINH CƠ HOÀN» thấy hấp dẫn bình

K.N N° 1253-BYT 28-9-65

Nhà thuốc VẠN HÒA ĐƯỜNG

555

Đàn ông trách bịnh đau lưng đái dầm, nằm chiếm bao mộng mị, đi tinh, thức đêm đau tim, hồi hộp chóng vánh mặt mày. Đàn bà có gái kinh nguyệt trễ sụt, đau bụng ngăm ngăm, bạch đái, ăng gà bà lão ít thành niên thiếu sức bổ dưỡng, ăn ngủ không yên v.v.

Số 203 đường Lương Nhữ Học (Cholon) — Dược Sĩ QUÁCH PHÁT

Chỉ có thuốc bổ huyết Nữ Bửu Hoàn

555 (NHÃN HIỆU BÀ SỐ 555) VẠN HÒA ĐƯỜNG

Đàn bà cho quí bà quí cô trơi rất, nhan sắc hồng hào mập mạnh mét nhơn. Đường kinh nguyệt, ngày thông dang, không lợt không kinh, đau bụng ngăm ngăm, bạch đái đau lưng đau đầu, đau tử cung, tay chân lạnh, chóng mặt, đau lưng, chóng vánh mặt mày, đầu nặng, ăn ngủ không yên, đặc biệt các chứng bịnh của phụ nữ công hiệu. Cách dùng chỉ có trong toa.

NHÀ THUỐC VẠN HÒA ĐƯỜNG

Số 203 đường Lương Nhữ Học — CHOLON

K.N.1255-BYT 28-9-65 Đồng dược sĩ QUÁCH PHÁT

Cơ thể bải hoãi

THẬN YẾU

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng, ăn mất ngon, kém tinh, Sinh lực suy kém, dùng thuốc BỔ THẬN

Thận Trung Bửu

LÀ VẠN LINH

Mỹ phẩm mới !

— ANNA Trị tàn nhang vết nám, chấm đen.

— LOLITA làm tiêu mỡ. Thân hình thon nhỏ, số eo.

— MÁY XANH «BEL» Mắt xanh ướt, long lanh hấp dẫn.

— DETILUX Trị trắng răng.

— ACNOBEL Trị mụn trứng cá.

— BARBARA Mọc lông đuôi.

Có bán tại các nhà thuốc tây

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lên tim, hồi hộp, tim đập mạnh, xây xẩm chóng vánh mệt ngất ; ngất, đỏ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, bình bồi ăn, dùng...

Thuốc bổ Tim

TÂM CHI BỬU

LÀ VẠN LINH

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)

K.N. số 610 ngày 11

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp đau xương, nhức gân, tê bại hoặc gân đi dùng khó khăn, người đa bị gió nhiều, ngứa ngáy, nóng nóng thân mình, đau lưng nhức mỏi. Cái cả bạn đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp sau đây :

Hoàn kiện đơn

LÀ VẠN LINH

2 LOAI Hoàn một và ngâm rượu Có đề bán ở các tiệm thuốc Bắc Tổng phát hành 532 Đông Khánh Cholon. K.N. số 606-608, ngày 11-8-66.

CÁC CHỨNG HO, HO KHAN, HỒ CÓ ĐÀM

Ho ran, ho ngược, ho lâu ngày ăn ngủ không được, gầy yếu mất ngủ, ho đau không dứt, cần trị ngay

PHẾ TẠNG BỬU

LÀ VẠN LINH

Có bán ở các tiệm thuốc Bắc và 552 Đông Khánh — Cholon.

K.N. số 607 ngày 18-12-63

Rừng Lịch

— BÍA TỐT — MẠ VÀNG

— Giá HẠ nhất

— Không nói Lào

Diệu Minh

682/51 Phan Thanh Giản Saigon.

Đông Y Sỹ

HUỲNH TRÁC VĂN

Xem mạch, cho đơn và bỏ thuốc.

THUỐC NGÂM RƯỢU

Phong thấp số 38

(NHÃN HIỆU CON BÒ — HIỆU TÔN TÂM TẾ)

Trị bịnh nhức gân đau lưng, nhức vai chi vai, phong thấp, người nên xâu uống thuốc ngâm rượu này thì gân cốt được mạnh, ăn ngon ăn ngủ được và trị bệnh tê bại, phù thũng.

(Có bán khắp các tiệm thuốc Bắc Hoa Việt)

K.N. N° : 622 BYT ngày 13-1-63

Gần đến tình ý, bão thân đề được hay là đau bụng, uống LÔI CÔNG HOÀN «ÔNG TIÊN» hồi các tiệm thuốc Việt Hoa. Nhà thuốc ÔNG TIÊN, Phú Lâm, Cholon — KNBYT số 4 ngày 20-11-63.

Sang Độc Mới phát hay kinh niên dùng SUPÚOC BÀ ÚNG HOÀN «ÔNG TIÊN».

Trên 30 năm danh tiếng. Có bán tại các tiệm thuốc Bắc. KNBYT số 15 ngày 6-5-63.

PHONG NGỨA

Ghê chốc lở lói, gái tới đau ăn lan tới đó, không phải thoa phết sợ sẽ ngứa đã mà hết, uống GIÁI PHONG SÁT PHÁT HOÀN TIÊN. Trên 30 năm danh tiếng, có bán tại các tiệm thuốc VIỆT HOA, nhà thuốc ÔNG TIÊN PL Cholon

Muốn làm gấp :

NÊN HỌC NGAY

BÁNH MÁY CHỮ

tại Trường

VÕ HÒA KHANH

655 Phan thanh Giản Ngã Bảy Saigon

KẾ TOÁN SỰ VỤ

— Tả chức và điều hành kế toán các hãng buôn.

— Nhận thực tập kế toán

DỊCH VÀ ĐÁNH MÁY

các tài liệu Anh, Pháp.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

BABIVIT

do Kỹ sư Thực phẩm BỐ QUANG OÁNH (tốt nghiệp Đại học Pháp, Mỹ) chế tạo ĐẶC BIỆT HẠP VỚI TRẺ EM VIỆT NAM, đầy đủ các chất bổ dưỡng và sinh tố, bổ bổ sức khỏe và trí óc con trẻ.

IMMAS GARAGE

129 Chi Lăng, Phú Nhuận, Saigon

Phone 40.113 Tôn Thọ

do chuyên viên kỹ thuật dám nhiệm — Chuyên rạp máy lạnh cho các xe hơi nhỏ từ 900cc đến 1300cc theo kỹ thuật mới: German ACOS

— Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng.

NHÀ CHỒNG — BẢO ĐẢM

— Một chi nhánh điện lạnh thường trực tới tận nhà sửa chữa tủ lạnh, máy gia dụng, và động cơ điện. Tel : 40.113

THUỐC MỚI

Rất hợp cho Công Chức, Quân Nhân. Thường gặp Huy xinh, trị bịnh trĩ, lỗi ra ngoài, ăn nước vàng, chảy máu sau đại tiện, một phát mình máy, vừa trị bịnh trĩ, vừa đề làm việc, khỏi cần sắm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên đây xin đừng ngần ngại, cứ tự tiện đến phòng mạch tôi ngang (xéo) trường học Thánh MẪU tại h

Nguyên tác : NGÔ-LÂU CƯ-SĨ

Cô Gái Kỹ Bắc

Dịch thuật : HÀN-GIANG-NHẠN

HỒI 7

TIỂU A LIỆT LÊN ĐƯỜNG LÁNH NẠN

(TIẾP THEO)

Kỵ-Kinh đáp :

— Sao lại không được ? Y là đệ tử dưới trướng phái Thiếu Lâm.

Cau mày vên nói ra, đi nhiên Âu Dương Tinh kinh ngạc vô cùng. Cả Phấn Phiếm, Hứa Thái Bình và mấy người kia cũng không khỏi ngạc nhiên, kết giác đưa mắt nhìn Bất Sân đại sư thì thấy nơi lão có vẻ gì không.

Bất Sân đại sư mặt lạnh như tiền hững hờ hỏi :

— Phái nhà người này là đệ tử bản phái. Y làm sao ?

Hứa Thái Bình và Phấn Phiếm hai người không nói gì vì tình thế trước mắt tựa hồ các tổ phái Thiếu Lâm đã có người lâm hung thủ giết Tra thị thì thật là một chuyện ái thường.

Kỵ Kinh ngửa mặt lên trời cười lạt mấy tiếng rồi hỏi :

— Sao Đông huynh lại chẳng nói gì ?

Mọi người lại đưa mục quang nhìn vào mặt Đông Công Xuyên Đông công Xuyên lên tiếng :

— Vị này là Trần huynh ở phái Thiếu lâm, sở trường võ thuật ba tích tiêm tông. Vì lẽ đó mà phiền y đóng trong bông tối để giám thị. Vụ này cho có Mai Am chủ và Trình đạo trưởng cùng biết. Âu Dương có oương lâm mất rồi.

Lời lết lọn của Đông Công Xuyên khiến cho Âu Dương Tinh hồ thẹn vô cùng, mặt đỏ bừng lên.

Bỗng nghe Âu Dương Vô Cự nói :

— Tiểu thư ! Tại ba đã nói trước là chúng ta không nên dính vào truyện người ngoài, nhất là ở trong cái nhà này vì nó công là cao thế nên dành dương thế lại nhiều kinh nghiệm. Vậy tính mạng thằng nhỏ kia bà tất chúng ta phải quan tâm ?

Lão đem chuyện lôi lôm của Âu Dương Tinh nói ra trước mặt mọi người khiến cho vị tiểu cô nương sinh đẹp cao bà không chịu dễ để đong thảo. Nàng giậm mạnh chân mặt cái rồi trở gót chạy ra ngoài.

Âu Dương Vô Cự thở dài rồi nhìn Bất Sân đại sư chắp tay nói :

— Bọn tại bọ có nhiều chỗ lầm lỗi mong đại sư lượng thứ cho. Lão dốt lời khom lưng xin mình người nâm dưới đất một cái rồi lập tức trở gót rượt theo Âu Dương Tinh.

Người nâm dưới đất ở ở mấy tiếng rồi từ từ ngồi dậy.

Mai Am chủ nói :

— Hành động vừa rồi khiến cho vị tiểu cô nương kia tức mình bà đi là việc rất bất lịch.

Kỵ Kinh trợn mắt nhìn bóng sau lưng Âu Dương Vô Cự nghĩ bụng :

— Thằng cha này xem chừng rất xảo huyệt, hắn cố ý để trách nhiệm lên đầu Âu Dương Tinh khiến cho phái Thiếu Lâm không là phải trách lỗi lầm của cả bè.

Mình lâm cho phái Thiếu Lâm gây thù oán với nhà Âu Dương mà bị lão xảo huyệt để phải tan mất rồi.

Đông Công Xuyên đã sai người động thủ khiêng linh cữu Tra thị ra mai táng ở người mộ địa.

Vào khoảng giữa giờ ngọ thì mọi việc đều xong xuôi. A Liệt đứng trước mộ khóc lóc rất thảm thiết trường chừng tan nát ruột gan tâm tư bi hoàng.

Chẳng khác không biết đã bao lâu, bỗng có người đến vỗ vai. Chàng ngẩng đầu nhìn lên thì chính là Xích Luyện Xà Kỵ Kinh, người đã từng thết ra lời đinh sát hại chàng.

Ý chốn hoang lương mà chẳng một bóng người lại thấy một mình hắn đến A Liệt không khỏi sửng sốt, vội ngửng tiếng khác đáo mồi nhìn hắn.

Cặp mắt gã chợt của Kỵ Kinh long lên mà không biết nhìn về phương nào. Hắn hỏi :

— Người khác đã đủ chưa ? Lão ta chỏ mãi không chịu đuổi nữa rồi.

Cặp mắt A Liệt vừng hẳp mà đỏ ửng. Chàng đưa tay áo lên lau mắt hỏi :

— Các hạ định làm gì tại bà ?

Kỵ kinh lạnh lùng đáp :

— Ta đưa người đến mặt chết để người khỏi bị hung thủ giết chết.

A Liệt trầng mình nghe lọn tự hỏi :

— Thằng cha ác ôn này sao lại biết thành người có hảo tâm ? Chẳng nghĩ nghĩ một lúc rồi đáp :

— Xin đa tạ các hạ. Tại bà không sợ đâu.

Kỵ Kinh ta chiếu tức giận hỏi :

— Cả phái người không muốn sống nữa chăng ?

A Liệt đáp :

— Đông thế ! Tại bà muốn để hung thủ giết đi để cùng xuống âm cung với mấy thằng hay hơn.

Kỵ Kinh tay là người lòng dạ độc ác như rắn rết, song nghe lời nói hiếu thảo của A Liệt cũng không khỏi cảm động, liền dịu giọng khuyên chàng :

— Dù mấy thân người chẳng tí hại thì y cũng không sống được mấy nữa nữa. Bây giờ việc an tán xong rồi người nên theo ta là hơn.

— Sở dĩ A Liệt không muốn đi theo Kỵ Kinh vì lẽ chẳng rất chân giác lắm.

Nhưng bây giờ Kỵ Kinh khuyên giải bằng vẻ mặt hiền từ chẳng không thiện cực tuyệt liên hồi :

— Bây giờ chẳng ta đi đâu ?

Kỵ Kinh đáp :

— Tạm thời chưa quyết định được. Chẳng ta cứ lên đường và sau chúng lúc nào không bị hung thủ theo rồi sẽ đem người an tị vào một nơi yên ổn.

A Liệt có ý muốn chạy đến nhà Lương đại thúc ở Hồa Xương vì ngày còn nhỏ phụ thân chẳng ở đó lâm, thế thì Đại thúc chẳng biết nhiều điều bí mật.

Nhưng chẳng không đám nói lộ ra cho Kỵ Kinh biết.

Chẳng lẽ thờ đường lên vừa đi theo Kỵ Kinh vừa nghĩ :

— Mối thù của mẫu thân chưa trả thì ta chẳng thể nào chết đi cho đành.

Lòng chẳng nỗi lên ý niệm trả thù chẳng phần khỏi tình thần tăng gia cước bộ rượt theo Kỵ Kinh.

Ra đến đường lớn, Kỵ Kinh vẫn trong bụi rậm dắt ra hai con ngựa. Hắn đưa cho A Liệt một con và bảo chẳng :

— Người có biết cưỡi ngựa không ?

A Liệt gật đầu trên lên ngựa. Tuy chẳng chưa lành nghề kỵ mã nhưng có thể ngồi vững không đến nỗi tả xuống. Hai con ngựa chạy tít tắp về phía Tây.

★ ★ *CÒN NỮA*

MÙA RỤNG LÁ XANH

TRẦN THANH

(68) CHƯƠNG IV

Thấy ngơ ngác một giây rồi tim nàng chợt đập mạnh... Một cái gì đó ngay hiện vẻ quan trọng lắm. Nàng linh cảm thấy thật rõ ràng. Như trong mơ hồ, ông Tuấn nói tiếp, giọng nhà bần dị.

— Hãi đã chết...

Ông Tuấn vừa dứt câu Thúy chỉ là được một tiếng :

— Trời...

Rồi nàng xây sẩm mặt mày ngã gục xuống.

Tứ chanh tay đỡ kịp nàng khỏi ngã xuống đất rồi cùng ông Tuấn đưa Thúy vào nhà.

Ái bé lên khóc. Nó đã đúng ngồn nây giờ vì đã hiểu hết câu chuyện, nhưng nó đến lúc Thúy xỉu nó mới khóc, nên vì lo sợ nên vì thương Thúy, thương Hải.

Ông Tuấn vẫn con đau bại bên thái dương con gái vừa hỏi Tứ :

— Bây giờ Hải nó ở đâu ?

— Dạ chẳng nghe thiếu tá tiểu đoàn trưởng nói là đại ý Tâm đang mang ấy ở.

Thúy đã tỉnh lại, thấy Tứ nàng kịt khóc và nằm tay chăng hỏi :

— Anh H[illegible] hà anh ? Bây giờ... Ảnh ở đâu ?

Tứ lăng tăng trước câu hỏi của Thúy. Chàng nhìn ông Tuấn với ánh mắt cầu cứu.

Ông Tuấn đỡ vai con gái nói :

— Cậu Tâm đang mang nó về bên tiểu đoàn.

Tự nhiên Tứ nói ngay :

— Giờ này chắc chẳng đã về tới... Mới bác sang bên đó.

Ông Tuấn chưa kịp đáp thì Thúy đã ngồi bật dậy nhưu tay áo chưa vén lên ông ra xe, nàng vén khóc vừa nói :

— Đi, đi qua bên đó ba.

Ông Tuấn bước theo con như một người máy, Tứ quay nhìn Ái dặn :

— Em ở trông nhà nghen.

Rồi chẳng vào bước ra xe.

Ái nhìn theo thu con và chị, nước mắt khóc.

Bà Tuấn Hai nghe có tiếng ồn ào bên nhà nên vội trở về. Bà chỉ cho kịp trông thấy ông Tuấn và Thúy hớt hải bước lên xe.

Vén nhà bà lại thấy Ái đang ôm mặt khóc.

Bà vội hỏi :

— Chi vậy Ái ?

Ái người lên nhìu bà đi ghế, vừa khóc vừa lắc đầu không đáp.

Bà Tuấn Hai vì tò mò, sốt ruột, sẵn quen với tính gắt gỏng bà nói như hét :

— Con quỷ cái nầy, chuyện gì bắt ở nhà mà không nói ? Làm như trong nhà có tăng không bằng... Bộ muốn ăn tát hả ?

Nghe đi ghế là, Ái hoảng sợ. Nó chợt nhớn thấy bây giờ là lúc nó có đem hơn hai giờ hết. Cha và chị đều khỏi cả rồi. Nghĩ rồi trên đôi mắt nó có thể lành nên vội vàng nín bặt.

Bà Tuấn Hai lại nói :

— Sao ? Gì vậy ?

Ái hoảng hốt lấp bấp :

— Anh Hải... chết rồi...

Câu nói lâm bà Tuấn Hai bà hốc miệng vì ngạc nhiên. Bà hỏi lại như không tin ở tai mình :

— Sao ? Thằng Hải chết rồi sao ? Ái nói vậy ?

Ái gật đầu đáp lời bà :

— Anh Tứ vừa qua đây nói với ba và chị Thúy. Mấy người đi qua bên đó cả rồi. Anh Tứ chở bằng xe Jeep.

Câu xác nhận của Ái làm bà Tuấn Hai hơi hoang mang.

Sau một thoáng thành thật thương cho Thúy lại đến rồi ra, bà lại thấy trong lòng khoan khoái thâm vì những gnanh ghét nhỏ nhen con chồng.

Tuy nhiên, bà cũng buông thẳng một câu trong vô thức :

— Tội nghiệp.

Bà Tư bên hàng xóm vì tò mò, thấy bà Tuấn Hai vội vã trở về nên cũng theo chân sang.

Bà chưa kịp nghe câu chuyện giữa bà Tuấn Hai và bà Ái nên hỏi :

— Chuyện gì mà khi không chị lại vẻ gấp như thế ? Ủa, sao nhà cửa vắng tanh vậy ?

★ ★ *CÒN NỮA*

Nhựt báo CẤP TIẾN

★ DÁM VIẾT ĐỀ : TIẾN BỘ

★ DÁM NÓI VÌ : TỰ DO

★ DÁM CHẾT CHO : TỔ QUỐC

NHẢY VỌT

CỦA BÌNH NGUYÊN LỘC

1

CHƯƠNG I

THẦY con gái rửa chén vừa xong, đi ra sân để coi điều, chú Khọt nói :

— Sao không lo cơm nước đi, ở đó mà coi ! Đó con gái hư ! Con nước đây là con khó dự trở, cơm xchay bết, chớ đã nói cô Khọt rửa chén vừa xong, tức đã ăn cơm chưa rồi kìa mà.

Cơm khô thì đã có sẵn, không cần phải lo gì nữa, nhưng chú Khọt ăn chỉ đến cái việc lấm muối ớt ớt ấy. Lo cơm tức là lo lấm cái mâu ăn đặc nhớt đó. Muối tiêu, lấm trước được, để dành bao lâu cũng không sao, giữ trành ẩm ướt, chớ cơm muối ớt thì chỉ dùng được một ngày mà thôi.

Khắp nước, hay nói cho đúng ra, khắp miền Đông Nam Việt, làng quê hầu lánh nào, nhà nông dân nào cũng lo hầu cơm để vào mâu chiều, để phòng sáng sớm bông đồng, quân đội Pháp có hành quân là bọ chạy tiền được mà khỏi lo đói.

Nếu ấy một tâm trạng sự giác được tạo ra khắp nơi người ta đều miêng với nhau rằng Tây tới đâu thì cất cỏ đâu ăng tối đó và đâu bà con gái thì hiếp đâm cho tới chết. Vì vậy mà rồi quân đội Pháp là mặt ở rơi nào là nơi đó trống trơn như ra mực.

Sự thật thì bọ cũng có lám đáng như vậy chớ không phải không, nghĩa là giết người và cướp là những gì hoàn toàn phù hợp với một cách không xung đáng với một nước có tiếng là văn minh. Nhưng không phải đơn vị nào cũng lâm như vậy.

Tuy nhiên, khi tâm trạng đó trở thành tâm trạng chung cho cả nước thì rồi đơn vị nào cũng lâm như vậy hết, vì họ suy luận đại đột rằng bọ đi trên là thủ địch hết thảy. Vẽ sau, không cha biết hành động của ai là người chân kẻ gọi hành động của ai, tại Tây giết và hiếp đâm nên bà đi trên, tại bọ chạy nên mà Tây giết và hiếp đâm. Tính thế đã bền đọn rồi, không cần ai cứu vân được nữa thì ta cứ trên mà Tây cứ bắt và hiếp. Dầu sao, có thể tin rằng trong hành động đầu tiên, Tây là chánh phạm.

Cô Khọt trả lời với cha, cụt ngắn và xẳng lẻ :

— Lo rồi !

Chú Khọt không có bắt bình. Cả nhà, cả xóm quen lắm, nói cụt ngắn và xẳng lẻ như vậy, nên bọ thấy đã là thường, không sao khác hơn được.

Điều mà cô Khọt coi không phải là điều giấy mà là điều thật. Thật nhưng mà không thật. Chính đó là kẻ kẻn cho không phải điều.

Chẳng có hay trên cao, xa tít mù, bay thảnh vòng trôn, không biết đi làm gì mà hay từ sáng đến chiều như vậy, nhưng hễ có một con chó chết mà đâm lăng lăm biếng chôn vứt ra đồng thì hai phút sau, chúng nó đã đâm bổ xuống cái xác thú đó liền, không biết nhờ thị giác hay khứu giác đâu đặt chúng nó.

Nhà chú Khọt cất ở hòa vùng, rất xa xôm, ở đây buôn lắm nên kẻn kẻn kinh mỗi lá một trò giải trí đáng kể đối với cô Khọt vậy.

Không biết đó đâu mà người miền Đông không sống nơi ruộng nương, ăn cơm tối quá sớm, nhiều nhà ăn nhàm giờ, và thời gian cho lại để chờ đêm xuống quá dài, khiến bọ rất khó chịu và không bố qua nổi giải trí nào hết.

Lúc mặt trời xuống khỏi đầu vùng, hướng Tây thì kẻn kẻn hiếm mất và đồng thời điều gấy xuất hiện thình lình trên nền trời xanh. Cả Khọt xem tiếp mân nhì nhy cho tới chạng vạng thì đi vào nhà đóng cửa.

Người ta ngồi xem để khỏi tốn dầu. Chú Khọt là thợ rừng rất nghèo, lại gia cự xôm, nên nhà không có công việc gì mà phải lãng phí về khoản dầu đèn.

Nếu có đàn bà, họ hay hãy về nấu nướng nấy nọ, có thể không phải nhờ vả, cũng bận rộn được đông nhẩy thêm ấy lại đã qua đời rất lâu, cô Khọt không được đay đỡ để thành một phụ nữ đảm đang thì cô là cô vẫn hoạt bát quá, cô để lại đến chỉ con cô một nửa con phải nấu mỗi bữa mà thôi.

Sự Tây có chép một chu chuyện nhỏ mà không ai tin. Đó là chuyện Mã Viện sau khi đánh quân, cô để lại mấy vài lính Tây ở quận Nhật Nam (lối Quảng Bình) để giữ cột đồng. Vì điều kiện sống ở đó nghèo nàn, thiếu thốn nên về sau bọn này thoái hóa và trở thành man di mọi rợ.

Nhưng chuyện đó có thể xảy ra được lâm nếu gia đình nầy mà tiếp tục sống theo cái nếp sống nầy chứng hai thế hệ là bọ hóa thành mọi rợ ngay.

Hiện giờ mỗi ngày mỗi người trong gia đình không nói nói nhau hơn ba câu ngắn. Khuya lại, ông cha đành thức con đây mà không nói gì hết. Nếu nó nằm vật nằm dựa thì ông ta chưởi thề một tiếng lớn rồi thôi.

Nhưng thường thì nó biết rằng nó phải nấu cơm, giờ cơm tới mà cho cha có mang theo về vừng để ăn trưa, còn lại bao nhiêu thì cho con nó ăn sáng ngày hôi trước hùng đông.

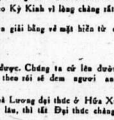
Tối lại ông ấy về hôm nào có đói quá thì hối nó dọn cơm, mà cũng chỉ thốt ra có vài tiếng đó. Có bọ chỉ biết chúng mười đành từ và động từ Việt Nam bọ cũng sống với nhau đến Hợp bết nhiều hơn, nhưng bọ cũng đã quên mất nhiều lắm rồi, những tiếng nào nhớ bọ dùng không đúng chỗ cho lắm !

Nhà chú có một con dao để lâm đồ thái việc. Ở đưới kia có xóm, có thợ rèn, dao nầy mòn, bọ mua dao khác nước, chớ nếu gần đây không có người thì chắc bọ đã cùn. bọ sẽ xé thịt rừng bằng tay, nếu muốn ra có thịt rừng.

Liền lắt sau đó, cả hai cha con đều ngủ khò.

★ ★ *CÒN NỮA*

TIỂU THUYẾT TÌNH CẢM XÃ HỘI



KIẾP LẦM THAN

(172) ● của AN KHÊ

CHƯƠNG IX

Nào ai bẻ thước ?

Dung nghe giọng nói của anh nàng trở nên trầm tính và lạnh lùng. Nàng hiểu ngay hiểm họa sắp đến cho mình khi giận quá sức thì lại nên đợng cho qua để trở nên trầm tính một cách lầm lì rất đáng sợ. Nhưng lẽ ấy, chẳng có thể đánh chết người như thường.

Chàng tự cho con người của chàng, một thứ tiểu lãnh chúa ở một vùng, là bất khả xâm phạm, và không ai được phẻ bình hay nói lên gì về đời tư của chàng. Chẳng có một lá tay sai chuyên đi nghe ngóng những dư luận của dân chúng trong vùng để về bẩm lại cho chàng nghe và vô phúc cho kẻ nào xâm xỉ nói những lời thân oán chàng.

Những kẻ nói lén kia cho bị trừng phạt gắt gao, hướng hồ Minh Tông lại nói hộ điều bí mật của chàng ra cho Dung được biết.

Công bố giang lại, giọng rung rung :

— Sao ? Tao hỏi mấy cô ngăn không ? Đừng nào lanh miệng học điều ấy với em tao ?

Dung sợ cho Minh Tông, vội nói :

— Không phải anh nầy học cho tôi đâu.

— Vậy cho đâu nữa ?

Một ý nghĩ thoáng qua đầu Dung. Nàng nghiu cứu cho người yêu, nàng phải để tội ấy vào một kẻ khác. Nhưng kẻ khác đó là ai ? Lành ư ? Không được ! Lành biết rõ bí mật của nàng, nếu nàng khai ra Lành chắc sẽ toang ra hết những gì cô ở biết về việc tư tình của nàng và Trọng Đức...

Trọng Đức ! Anh chàng kép hát đẹp trai và bực tính kia đã lầm khổ cho nàng và khiến nàng phải vướng vào việc rắc rối và không lớp lại bình điện gì cả nữa ? Tại sao nàng không trả thù chàng ? Nàng để cho chàng mặc sức thong dung với con bé Lành đã cướp mất tình yêu của nàng.

Dung liền nói :

— Chính Trọng Đức đã nói với tôi như vậy.

— Trọng Đức nói với mấy ?.. Mà tại sao nó lại đi nói với mấy về chuyện việc riêng tư của tao ? Mấy thân mật với nó tới mức độ nào ? Mấy đã quen với nó như vợ với mấy lại... quen với thằng kép Minh Tông nữa là sao ?

Dung không để chính miệng nàng lại hại nàng. Nàng vì quá quính quáng lo sợ cho người yêu mới của nàng, nàng mới nói không để dự chết nào.

Dung nhớ lại việc nàng vừa lâm tính với Trọng Đức bữa đêm hôm trong lớp học nọ rồi lâm ngay người yêu với anh kép Minh Tông khiến cho nàng đành phải chịu nhận nỗi tình yêu trên cảng ngông nầy ! Nàng bị lợt bết sức mà không biết nói sao ? Nào ai có hiểu cái cảnh khốc hề người, cười ra nước mắt của nàng để hiểu tới tâm trạng ở chỗ nầy ?

Nàng ấp úng mãi, không trả lời được câu hỏi của Công. Minh Tông vội nói thay cho nàng :

— Thừa cậu Hai, việc nầy đâu dưới công tại thằng Trọng Đức hết. Cô Bà không nói được, vì đã là chuyện khó nói. Xin cậu cứ nói đến thằng Trọng Đức, bởi nó thì rõ.

Công gật đầu :

— Như vậy, mầy đi với tao về nhà...

— Dạ. Tôi cho phép trở lại .. rạp hát !

Minh Tông vừa nói vừa đươn chân rẽ bước. Công vội la lên :

— Ê, mầy muốn chạy đi đâu ? Mầy phải theo tao về nhà... Con Dung nữa ! Tao công bằt mầy đi về liền để tao nói với ba về việc lăng mạn của mầy.

Dung hoảng hốt, bước lại nắm tay anh :

— Em lớ đại một lần mà anh Hai.

— Cớ về nhà đi rồi sẽ hay.

— Anh Hai bảo thằng em hộ ? Anh Hai lấm ngẫm em chứ ?? Anh Hai có muốn rầy mắng, đánh đập gì em, em cũng chịu hết mà anh Hai đừng dìm cho anh Minh Tông kẻo tội nghiệp anh lắm...

— Mầy lo cho nó đó hẻo ? Mầy vì nó mà không cho biết đến danh giá, gia đình gì hết mà. Tao ghét tụi kép hát nầy lắm, tụi nó tới đâu thì con gái, đàn bà mê tụi nó tới đó. Tao phải sửa trị cho thằng Minh Tông nầy, cũng như thằng Trọng Đức mặt trận cho thêng tôn tới giả.

— Anh Hai nói thiệt như vậy sao ?

MAI TIẾP

NỮ CHÚA RỒNG XANH

V 30

Truyện dài Trinh thám – Gián điệp – Tình cảm của TRỌNG NGUYÊN

1. – NGƯỜI KHÁCH BÍ MẬT

— Đoánh !... Đoánh !...

Hai tiếng nổ vừa vang lên thì trên vầng trăn của bẩn cùng vừa thông hai lỗ nằm cách nhau khoảng quá hai phân.

Hầu từ từ ngẩ qui xuống gạch, lưng đưa vào tường và bắt động luôn.

Trần Kiệt thở hắt ra một hơi nhẹ nhõm đoạn chầm chầm tiến đến nơi hắn đang nằm mà cúi xuống nhắc khẩu súng bấy còn trong lòng bàn tay của hắn và luôn tiện quan sát cho kỹ hơn.

Nhưng hắn đã chết thật rồi, chết vì hai viên đạn của chàng trúng ngay vầng trán của hắn.

Chàng nghĩ xuống và đưa tay sờ soạn khắp mình hắn ta. Nhưng, cũng như gã đàn ông sầu số trước đó, trong mình hắn chẳng hề có một mảnh giấy tờ nào cả.

Thất vọng, chàng đứng lên, đưa mắt nhìn cả hai xác chết đang nằm gần bên nhau mà nghĩ ngợi miên man.

Cả hai tên bất lương ấy đến đây để giết chàng nhưng chẳng chưa kịp nói rõ lý do thì đã chết rồi, chẳng biết gì mà biết chiếc nhân cầm thạch mà thôi. Như vậy là nghĩa lý gì ?

Nghĩ đến đây, chàng cho tay vào túi áo, lấy chiếc nhân ra xem kỹ lại một lần nữa.

Trăng là người của nó, quả thật là một chiếc nhẫn rất tầm thường, chẳng có giá trị là bao nhiêu.

Nhưng nếu không có giá trị thì cớ sao đến hai người mới chết gì nó ?

Nhớt định là bên trong chiếc nhẫn nầy có cất giấu một thứ gì rất quí báu chớ chẳng không.

Nghĩ thế, Trần Kiệt quan sát rất kỹ chiếc nhẫn ấy một lần nữa, xem có dấu hiệu gì lạ chăng, nhưng rốt cuộc chẳng hề thấy gì khác cả.

Xem ra thì miếng cẩm thạch ấy không thể nào bọng ruột được rồi, vì nó trong suốt như thế thì nếu có bọng bên trong thì nhìn chẳng phải thấy.

Cho chiếc vòng tròn bằng vàng kia thì chẳng không thể nào bọng ruột được, vì nó có vẻ hết sức mảnh mai, lấm sao giấu được thứ gì bên trong ?

Vả lại chiếc vòng kia không phải là một loại đồ dai, nếu chiếc vòng ấy rỗng bên trong thì khó định là khi người ta xỏ ngón tay vào nó sẽ gây rất dễ dàng.

Trần Kiệt suy nghĩ một lúc, rồi đành cất chiếc nhẫn ấy vào trong túi áo như cũ. Tuy chẳng không thể nào giải thích được cái gì trị của nó đâu, nhưng chẳng hy vọng rồi đây thế nào chẳng cũng sẽ khám phá ra nó bí mật ấy.

Sở dĩ chẳng tin chắc như vậy là vì đến nay đã có hai người đến đây, tất nhiên ngày mai sẽ còn có người đến tìm chiếc nhẫn nầy nữa chẳng đã chẳng sẽ tìm cách điều tra cho ra sự thật.

Sau khi cất chiếc nhẫn vào trong túi áo, chàng liền tiến lại cửa phòng, mở hé ra và đưa mắt nhìn kỹ bên ngoài hành lang.

Vào giờ ấy, hành lang hoàn toàn vắng vẻ, không một bóng người. Trần Kiệt không khỏi vững thâm, vì biết chắc rằng tiếng súng của chàng vừa rồi chẳng một ai nghe thấy cả. Lý do là vì khẩu súng lục ấy vốn là loại súng có ống, chuyên dùng để ám sát, nên tiếng nổ của nó đã nhiên chẳng khỏi bora chẳng tiếng súng thường.

Vả lại, phòng chàng có gắn máy lạnh, cả cửa nào đều đóng hàng kính rất kín đáo, nên tiếng cả bên trong khó lọt ra ngoài. Hơn nữa, có lẽ chẳng chẳng người có phòng ở bên cạnh chẳng đều đi vắng, nên mới không có ai nghe thấy tiếng súng của chàng vừa rồi.

Nghĩ thế, Trần Kiệt cảng thêm yên tâm hơn nữa. Chàng quay vào, nhìn kỹ thì thấy cả gã đàn ông vừa bị chàng bắn chết đang nằm dựa lưng vào tường. Chàng rất đỗi vững thâm vì nhận thấy máu cũng bắn chảy ra không nhiều lắm. Điều đáng mừng hơn nữa là bao nhiêu máu của hắn đều thấm hết vào y phục hắn, chớ không trên sàn gạch, nên chẳng không lo có dấu vết bơn lại nơi phòng khách của mình.

MAI TIẾP

CUỒNG KIẾM CA

– Tiểu thuyết KIM DUNG

– Bản dịch HUYỀN PHONG

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG 16

Hung hiểm giang hồ

Giờ đây thì Tử nguyên Minh sự hối thực tình ! Chẳng có cầm tường cô gái là một con hồ ly tinh mà chẳng thường đọc thấy trong các sách viết kể truyện Hồ ly tu luyện lâu năm biến thành người !

Chẳng vừa lòi lại vừa xun tay nói :

— Không ! Không ! Nàng đừng bước tới.

Cô gái lý rất thất vọng nói :

— Tử Lang ! Chẳng nỡ-đối xử tàn tệ với em như vậy sao ? Rồi đột nhiên, cô ta vụt gục mặt xuống giường bò lên khóc.

Đôi vai trên cần cổ ta run lên theo tiếng khóc. Cô khóc thật uốc nỗ và hết sức bi thiết như một người bị bắt bỗi nên tối thảm mà khóc vậy.

Tử nguyên Minh sự nhất là tiếng khóc của Mân hồ con gái, Chẳng đã từng chứng kiến cảnh Giao Giao khóc, Uyển Nhi cô gái trong Hồng lâu viện khóc và Minh Minh khóc. Cớ mắt-lân ngặc tiếng con gái khóc là lòng chẳng mềm nhẩn ra không còn chẳ định hoặc biết phải làm gì nữa.

Nhưng cô gái nầy, khóc lại còn thê thiết hơn cả tiếng khóc của Giao Giao, Minh Minh và Uyển Nhi nữa.

Chẳng bối rối nghĩ thầm :

— Đâu bà cô một lợi khí kinh hồn là nước mắt. Nếu sau nầy ta và Giao Giao nên duyên chẳng vợ. Nếu rủi ta có lầm gì cho nàng phật ý để đến nỗi nàng phải khóc như thế nầy thì chắc chắn nàng yêu của ta lâm điều gì, đó khó khăn, nguy hiểm đến đâu ta cũng không sở tự chối !

Cô gái vẫn gục mặt xuống giường nức nở khóc.

Tử nguyên Minh cố định thần cho thật bình tĩnh rồi khẽ cất tiếng nói :

— Cô nương, cô nương lâm rồi ! Tại bọ là Tử nguyên Minh chớ không phải là Tử Lang gì gì đó như cô nương tưởng.

Nếu cô nương [illegible] tại bọ thì xin hãy dốt thêm vài ngày đến lên để nhận mặt [illegible] cho rõ. Hôm nay, tại bọ yêu trí chỉ có Ngũ lão gì gì đó là là... nào ngày đến cô nương mà cũng lâm bọ với một người khác.

Cô gái từ từ ngước mặt lên. Cả nghẹn ngào nói :

— Tử Lang, thì ra chẳng không chịu nhận là chẳng của em phải không ? Nếu không sao chẳng lại cứ nằng nặc nói rằng em lầm. Chẳng của em mà em lầm được sao ?

Tử nguyên Minh bối rối nói :

— Không ! Nàng ! Nàng đừng bước tới.

Cô gái vừa lau nước mắt vừa nói :

— Thì chẳng tên là Tử nguyên Minh. Chuyện đã ai không biết mà chẳng cần phải nhắc lại. Nhưng sao chẳng lại nói chẳng không phải là chẳng của em.

Tử nguyên Minh vững sắt kêu lên :

— Chết nói ! Thì ta phu quân của cô nương cũng tên là Tử nguyên Minh nữa hay sao ?

Cô gái nhoén miệng tươi tỉnh cười nói ?

— Chẳng sao hay khéo đùa cợt. Chẳng của em không phải là cô nương chẳng Tử nguyên Minh nầy thì chẳng ai vào đây nữa ?

Tử nguyên Minh quá sức Lạ lùng. Chẳng tâm bẩm một mình.

— Trời ơi ! Không lẽ trên đời nầy lại còn có một người giống y hết từ vẻ cũng tên là Tử nguyên Minh nữa sao ? Chuyện đó đâu có sự trùng hợp kỳ lạ như vậy ? Hay là... hay là... ta ?

Chẳng trong lúc tâm trí rối loạn nên nghĩ đến trường hợp mà những người có thuật phân thân trong truyện thần tiên mà hồi nhỏ được các vị sư tổ ở trên Chích Oanh đảo trong lúc tánh rồi kể cho nghe.

Cứ theo truyện kể thì những người có thuật phân thân có thể tách rời một người ra thành hai và cùng làm hai việc khác nhau trong cùng một lúc !

Chẳng nghĩ người ra tự nghĩ thầm :

— Vô lý ! Không lẽ ta có thể phân thân mà chính ta ta cũng không biết nữa sao ?

Chẳng liền ngước lên nhìn cô gái rồi hỏi :

— Nhưng phu quân của cô nương năm nay bao nhiêu tuổi vậy ? và có dấu vết gì đặc biệt trên thân thể chẳng ?

Chẳng nghĩ nhất định cô ta sẽ phải ngỡ ngàng khi không tìm ra dấu vết đặc biệt của chồng trên thân thể chẳng.

Cô gái ngước đôi mắt đẹp tuyệt vời lên nói :

— Tử Lang, chẳng luôn luôn lấm em phải phiền lòng. Chẳng tuổi canh tuất, năm nay hai mươi bốn tuổi, sao chẳng lại hỏi em.

Tử nguyên Minh rung động cả tâm thần vì cô ta vừa nói đúng số tuổi của chẳng.

Rồi cô ta lại ấu yếm bước lại gần Tử nguyên Minh và tính tình nói tiếp :

— Tử Lang, chẳng của nhỏ không ? Ngày chẳng ta mới thành thân. Trong đêm hợp cẩn chẳng... chẳng...

Nàng nói đến đây, đôi má lại càng đỏ hồng thêm.

Nàng đưa cánh tay ấu yếm vòng lên cổ mặt rồi vừa cười khúc khích vừa nói tiếp :

—... Chẳng... chẳng lâm em đau đớn đến nỗi em giận quá cắn mạnh vào ngực bên phải của chẳng đến chảy máu. Sau chính một vết sẹo dài hơn tức 1 Vết sẹo đó, mỗi lần em nhớ lại lâm thay giận chẳng vô cùng ! Vừa giận vừa thương ! Thật là một trò kỳ quặc, chẳng của nhỏ không ?

Tử nguyên Minh sầm thấy vừa sung sướng, vừa khoan khoái trong lòng vô cùng. Bây giờ thì chẳng yên chí là chẳng đã có chẳng cớ xác đáng chứng minh chẳng không phải là Chưởng môn của phái Thiên Long !

Nguyên, chẳng hồi cho ở trên Chích Oanh đảo, ngày nào rảnh rỗi chỉ có thú bơi lội để lâm vui. Do đó, trên cơ thể chẳng, chẳng biết có không bề có một vết sẹo nào ở trên ngực cả.

Cô gái lại bước tới một bước. Cô ta đưa tay ấu yếm nâm lấy tay Tử nguyên Minh rồi nói :

— Tử Lang, chẳng không hối hối em nữa chớ ?

Tử nguyên Minh nói :

— Thì thật với cô nương, cô nương lâm rồi, bây giờ tại bọ xin mạn phép trình bày sự lâm lần nầy cho cô nương thấy rõ ràng.

Tại bọ không phải là lệnh phụ quân của cô nương.

Chẳng vừa nói, vừa cởi vội chiếc áo ra !

Chẳng trật hai cánh tay áo để lộ bộ ngực trần trước ánh đèn rồi nói với cô gái :

— Đây, cô nương hãy nhìn xem trên ngực tại bọ đâu hề có một vết thẹo nào ?

Chợt cô gái đưa tay lên cho miệng khúc khích cười. Cô ta vừa cười vừa nói :

— Tử Lang vẫn hay có lối đùa cợt thật là thú vị !

Cô ta vừa nói, vừa nhìn chăm chăm vào ngực chẳng.

Tử nguyên Minh giựng đánh thót khi lên một tiếng «ha».

Tiếng kêu của chẳng vừa lộ vẻ thẳng thốt, vừa kinh ngạc.

Thì ra, số rằng lỗ lộ dưới ánh đèn, Tử nguyên Minh thấy trên ngực bên phải của mình quả có một vết sẹo dài hơn tức nửa [illegible]

Chẳng hồng hồn kêu lên :

— Trời ơi ! Sao thế nầy ?

Cô gái bước tới một bước, cô ta nũng nịu nói :

— Tử Lang, chẳng bỏ đi mấy tháng trong em ở nhà ngày đêm vô vô mong chờ. Mới chẳng việc nhỏ lớn gì ở trong bản phái đều nhờ Ngũ lão Chấp chưởng giải quyết.

★ ★ *CÒN NỮA*

VĂN NGHỆ TUỔI VÀNG

THƠ VÀNG

VÔ ĐỀ

Một ánh sao rơi từ vạn kỷ
Trong lòng vũ trụ rết về biển
Vô số tâm vô số cầu
Trăng rụng từ tầm động trong tâm

NHỰT NHỰT THANH
(văn nghệ Đơn Tây)

THẦM KÍN

Vào một buổi chiều
Gió vì vén cành cỏ liêu
Mây mỉm xanh biếc
Thành thang vẻ như nuối tiếc
Em thân thơ
Trong nhỏ hoàn bơ vơ
Em im lặng
Để hồn vào vàng áo huyền màu trắng
Những gì nguyên thủy của hồn em
Thêu đệt cành chim em đầm
Chim xanh vỗ cánh vút
Đáp trên tầm mây dài hun hút
Nhìn xuống quê hương
Nét nhỏ, vẻ đẹp vương vương
Với những giòng sông uốn khúc
Dịu mềm chảy như mái tóc
Với những cánh đồng xanh
Cỏ hoang mọc quá nhanh
Lúa vàng không còn nữa
Với những ngọn nối chan chứa
Màu của lạnh lùng
Với những bà mẹ hiền của tình thương
Quê hương em đẹp đấy
Nhưng màu đen tang tóc bay trên ngỳ
Quê hương em vẫng hoa thái bình
Để dân lành sống cảnh điều linh
Em ăn thầm cầu nguyện
Xin cho tàn bạo chính chiến
Để quê hương em đẹo đẹt vui tươi
Tay trong tay ấm áp với những nụ cười

HOÀI NGHIỆM TUẤN
bút Hoa Thiên Lý

VÙNG TUỔI THƠ

Khi tôi trở về vùng yêu tuổi nhỏ
Mây bay, bay như tóc xõa bờ vai
Giọng nói giận hờn trời buồn rưng rức
Ôm trọn vòng tay nhận lấy đắng cay
Mầu mắt nai rừng nhung đen trước mặt
Linh hồn mục rã gió thổi nhạc buồn
Tình yêu huyền diệu bấy giờ còn mất
Tôi đã trở về nghe những trống không
Giảng viên ngập lá phủ đầy chông gai
Giòng sông muôn đời chảy ngược chảy xuôi
Khi tôi bước đi mơn man nỗi tiếc
Khi tôi trở về [illegible] mù đời
Ngàn cỏ [illegible] gian úa tơi
Kẻ du mục dây dọa tuổi trinh nguyên
Đêm xuống thấp bơ phất màu hoa cỏ liêu
Em hỡi em thương nhớ chỉ một mình
Tôi tìm lại bàn tay ngọc ngà trắng
Đôi môi thơm dịu ngọt yêu thương
Bước chân miên đã hoang in dấu nắng
Mặt đường đen nhào nhoạt trắng

HOÀNG DƯƠNG

NHỮNG NIỀM VUI NHỎ

● CỦA THÙY-TRANG

(TIẾP THEO)

— Hôm trước, Trời Mai vội sau chợt trở nhà chạy. Tại em gặp lại là khó, cái vụ rồi chăm lửa đốt. Chị Mai liệng sau trong lều một cao bắp bẻ cũ và nói với em : «Mầy cứu em gỡ cầu tạo đi, như anh Ly đã cứu mầy vậy đó. Nhưng đừng chạy to quá làm em phòng cả tay, nên em bẻ mặt em gỡ cho chị ấy chết chạy. Chị Mai nắng em là đã bảo nhứt. Nhưng chị ấy là chị của bắp bẻ lớn mà, chính chị ấy phải cứu em gỡ cho chỉ ấy nhỏ đâu phải em. Phải không anh Ly ?

Ly đã cứu cũng thêm cầu :

— Mầy im miễn và cởi đi. Tao mệt lắm rồi.

— Vâng, em sẽ đi, sẽ gỡ đi muốn thế. Hôm nay, cái gì cũ không vui. Mà em bảo phải cởi gỡ trong ngày Giáng sinh. Tại sao anh không được vui, hả anh Ly ?

— Mầy đừng hỏi lôi thôi nữa.

— Để không phải là câu trả lời. Em muốn anh trả lời câu hỏi của em.

Ly xùng vô :

— Vô, mầy trêu tao à ? Tao tết tai mầy bây giờ.

Thằng bé biết đã đến lúc nên tới khỏi anh bạn cầu lỉnh cầu nỉ. Nó bước tới vô ra cửa vì, trước khi đẩy cánh cửa ra, nó quay lại :

— Anh đã muốn thì em đi. Nhưng em không ưa cái tết của anh đâu. Em biết không bao giờ anh làm em đau, vì anh đã cứu sống em kiamà...

Chiếc gối đa Ly liệng mạnh về phía thằng Vì và vô vào cánh cửa và rơi xuống đất, trong khi Vì đóng sầm cửa lại.

Cho lại mình trong phòng, Ly quay mặt vào tường, nhìn nghiêm lại lại. Nó muốn ngủ lắm, ngủ một giấc thật dài, thật sai để quên đi ngày hôm nay.

Nhưng làm sao nó có thể ngủ được giữa lúc trong nhà ấy đang nhốn nháo chạy. Nó với tay lấy một quyển sách trên chiếc bàn con đặt sát giường và lo đăng giờ ra đọc. Trên tờ Ly cũng chăng thành ở nơi chuyện bỗ trong sách chưng có một điều mà nó không thể chối cãi là đến lúc đọc sách, đã đọc miễn cưỡng, nó thấy những nỗi bực dọc trong lòng nó đều đều tan biến đi. Nó thích những tình tiết của thằng bé trong chuyện, nhưng nó không cảm thấy muốn bắt chước nhân vật để chết nào.

Chợt cánh cửa phòng bật ra và chị Trực Vân bước vào tươi cười :

— Chị có chuyện mừng cần bảo tới em. Em sẽ đi xem lễ với cả nhà, không chiếc xe nhỏ của em nhé. Không có gì vết và đau. Đường tối và trời không lạnh. Đi giờ mình đi.

(còn tiếp)

sáng tác vàng

HẠNH của VĂN

(nhóm GÓP MÂY)

HẠNH là nhân vật trong sáng tác của VĂN. Ở đề Văn đã kể lại sinh hoạt tuổi trẻ có buồn vui lẫn lộn và có khác cười nhẹ thương...

Là từng mảnh sự kiện tầm thường gộp hợp lại, nhưng với tuổi trẻ là cả một vùng kỷ niệm chứa chan, mà bất cứ ai trong một khoảnh khắc ngắn ngủi hồi tưởng tuổi thơ của chính mình đều ước ao mơ mộng...

XUYÊN SƠN

Oanh vẫn giữ y dáng cũ, đầu cúi xuống để tác chăy hai bên vai, tay mân tà áo. Hạnh chợt nghe mình mang đôi chân bước mất hiếc, nó dụ gì...

— Mấy giận tao hả Oanh. Cho xin lỗi nha. Mà tao đâu bắt mấy đợi lâu quá...

Bấy giờ đứa bé gái buồn mới zoay nhìn bạn. Không phải tiếng chim oanh hót mà là tiếng nói gần như nức nở :

— Hạnh ơi mấy chăng làm tao buồn chi đâu, mấy hằng có lỗi gì hết. Lẽ là lỗi ở tao, khi không lại phá niềm vui chung. Những mấy hiểu cho taonhé, tao sẽ chuyện rầu ghê vậy đó !

— Tao định kể mấy nghe giấc mơ của tao hôm nay, mà thôi. Trong mơ mấy vui vẻ đến độ lắm.

Oanh vẫn giữ y dáng cũ, đầu cúi xuống để tác chăy hai bên vai, tay mân tà áo. Hạnh chợt nghe mình mang đôi chân bước mất hiếc, nó dụ gì...

— Mấy giận tao hả Oanh. Cho xin lỗi nha. Mà tao đâu bắt mấy đợi lâu quá...

Oanh vẫn giữ y dáng cũ, đầu cúi xuống để tác chăy hai bên vai, tay mân tà áo. Hạnh chợt nghe mình mang đôi chân bước mất hiếc, nó dụ gì...

— Mấy giận tao hả Oanh. Cho xin lỗi nha. Mà tao đâu bắt mấy đợi lâu quá...

Bấy giờ đứa bé gái buồn mới zoay nhìn bạn. Không phải tiếng chim oanh hót mà là tiếng nói gần như nức nở :

— Hạnh ơi mấy chăng làm tao buồn chi đâu, mấy hằng có lỗi gì hết. Lẽ là lỗi ở tao, khi không lại phá niềm vui chung. Những mấy hiểu cho taonhé, tao sẽ chuyện rầu ghê vậy đó !

— Tao định kể mấy nghe giấc mơ của tao hôm nay, mà thôi. Trong mơ mấy vui vẻ đến độ lắm.

Hạnh kết rồi mấy buổi đi chơi hội vui thật đầy thương yêu. Cho ai sẽ nơm mình như em gió nhẹ thật, thật lòng chân đầy. Ai vì đã mình với Oanh vẫn hạc tranh nhau từng thứ bộc đem vô khoe rồi đều nhận sung sướng. Và cho ai đã mỉm lên ba mà vẫy mình được nghe lời ca lẻ, khuyên đuy. Ngân lên, mình hết ước mơ chi nữa. Cuối cùng, đóng đã nhìn niềm tin qua kẻ tay rơi mất mà chẳng khi nào nếp chặt nắm ngón chặn lại. Giọng Hạnh lạc lõng :

— Anh mấy chết thiệt hả ?

— Tao nói chết hồi nào đâu. Nhưng cũng kể như chết vì đã mất tích !

Cô bé lập lại hai tiếng mất tích rồi tiếng nói chợt vươn cao như niềm vui bắt đầu nảy gợi :

— Chẳng sao đâu Oanh ơi. Mai mốt ảnh về bây giờ. Mất tích chỉ đâu phải chết.

— Nhưng mà...

— Nghe lời tao đừng buồn nữa. Cuối lên đi nào. Rồi tao với mấy cầu nguyện cho ảnh bằng ve đi.

Mọi nụ hoa lặng lẽ nở trên mặt Oanh dần dần lý, Hạnh kéoban quỳ xuống cạnh mình. Hai đứa chắp tay yên lặng. Đôi mắt Oanh sáng ngời đón van xin. Hạnh ngẩng nhìn trời gưn mây, mắt nhắt như cười mãn ý chỉn hai cô gái nhà thật để thương để cầm. Sự bão nhiêu theo cái m sông kinh đem vệ rồi «Người anh cao cả của Oanh sẽ trở về mình vui trở lạinhá» Con Hạnh «ết gét» ghê đi!

Tự nhiên Hạnh hạt thốt:

— Mấy trăng đẹp như áo mây đó Oanh ơi

Thiên hạ dù loạn nhà ta phải giữ cho yên. Nhà ta chẳng may bị loạn, thân ta, tâm ta cố giữ sao cho trị.

VÕ DANH

Người hiền mà nhiều của thì mất chí. Người ngu mà nhiều của thì nhiều tại lỗi.

SƠN QUẢNG

Bao ba, thường luồng, cho sống còn cạn nên làm ở dưới đây. Chim sáu, chim sẻ cho núi cỏn thấp nên làm ở tận trên ngọn, vậy mà khi chết cũng chỉ vì một cái mồi.

TUÂN TỬ

Người giỏi không tiếc thân mình mà lo nước nhà suy vong.

TÔ TUÂN

Đem lửa thử vàng thì biết vàng tốt xấu. Đem của thử người thì biết người quý hay không.

CỔ NGẠN

Thơ từ bài vở :
TRANG VĂN NGHỆ VÀ TUỔI VÀNG
xin gởi về THANH-NHÂN

Chuyện NHI ĐỒNG QUỐC TẾ

LỊCH SỬ THÀNH ROME

● LINH LAN kể

(TIẾP THEO)

Chả nọ đã nhiều lần gặp lại nàng, nhưng dịp mấy lần viếng thăm em Bít Ty Ny. Càng gần gũi chuyện trò, Sê Vít càng mến cảm Sì Ra, chẳng những đẹp lại địu hiền, nhân ái.

Đội ngày gần đó, Sê Vít không ngần ngại tỏ tình :

Sì Ra, tôi đã cảm mến em quá rồi. Em muốn làm vợ anh không? Anh sẽ cưới em và cùng về thành Rôm sống chung với nhau.

— Đi với anh về thành Rôm ? Ô ! không thể được... Rồi... những bầy cừu, những con bò con để thương ở của em, nó sẽ ra thế nào ? Khi chẳng có bàn tay chăm nom của em ?

— Em Sì Ra, em đư biết Bít Ty Ny đã giữ hầy cừu trong ấy của anh. cầu ấn nhân của nó. Rồi nay thêm một bầy cừu, bầy cừu cầu em nữa, có khác gì đâu. Em sẽ yên lòng tin vững sự an sốc, chu đáo kết lòng của nó.

Sì Ra, cũn dùng dằng từ chối viện nhiều lý lẽ, nhưng rốt cuộc cũng theo về thành Rôm làm vợ Sê Vít.

NGÀY CỦA THÂN THÁNH

Tại Rôm, Sê Vít hiện giờ trở thành một nhơn vật có nhiều uy tín tên tuổi một nhơn vật số một tại đây.

Chẳng bắt đầu mở mang khai thác ngầm chẳng, Chàng mở xuống làm xưởng nhà, cầu ấy, bán gỗ, giường tủ v.v... Đã chàng làm khéo, chẳng chăm mỹ thuật hơn tất cả, nhờ đó khách hàng rất đông, hàng phải tờ khước bớt, không có nhân công, ngày giờ nhận hết hàng nuôm nượp đưa đến nơi cửa lầu.

Sê Vít bắt đầu tìm những thanh niên đay nghề để tiếp tay với chàng, cung ứng đủ cho khách hàng, những món đã tinh xảo khó khăn, phần chàng dám nhận, những món đã để chàng đay các trẻ thay chàng làm thế.

Giờ Sê Vít đã có một căn nhà đẹp để giữa trung tâm thành Rôm, cạnh bên mộ trại chứa cây rộng lớn.

Người sự nghiệp vẫy, Sê Vít cho cô mẹ đồng đây để cầu, bà, buổi lại sửa phò mạch, dầu, rượu, cũng thêm một mối lợi to cho chàng.

Giữa cảnh đông bằng rộng thanh thản ấy, Sê Vít có cất một gian chế rộng lớn, để cho em chàng Bít Ty Ny ở với gia đình đám cô chăn cừu.

Bít Ty Ny đã tỏ giá mái nhà ân nhân của mình và trông coi cơ sở của anh, nhưng như của mình vậy! Bít Ty Ny cũng có được nhiều dịp để cứu bộ.

Giờ đây nó biết là kẻ làm mướn, chẳn thuê như trước, mà nghiêm nhiên là một chủ chơn chỉ nhiều người bầu ba giúp việc. Bít Ty Ny đã giúp anh xây cất gian nhà ở trại chăn nuôi ấy. Người việc trông nom của nàng, coi chừng bầy thú, mối kỷ luật lại, Bít Ty Ny không quên đen, phần lợi giao lại anh.

Mấi khi về thành Rôm, thấy gia đình Sê Vít và Sì Ra hạnh phúc êm đềm, Bít Ty Ny rất lấy làm vui.

Sì Ra có gái chăn cừu thuở nào, giờ đây một nữ trợ đắm đang giải đáo. Nàng rất chỉ đợi thành ao, chăn bông để đánh cho mùa lạnh. Trong nhà trật tự ngăn nắp, cơm nước đúng hoàng. Làm việc không ngớt tay nhưng luôn vui vẻ. Nơi nào có bóng đàng nàng đến là niềm vui tươi vui rất xác ngay chế độ liền.

Ai ai cũng trầm trồ khen ngợi Sê Vít rất có hạnh phúc gặp được người vợ hoàn toàn nội trợ, một người có một khung cảnh tại thành La Mã. Vì tại đây, rất ít người có vợ. Đàn ông thì đông đến bà rất ít. Bao nhiêu trai trẻ thành giả hết.

Đàn ông, đàn đúng là đàn ông, nỗi ngày họ đến đồng đúc, nhờ vả nàng đó có công ăn việc làm cơm ăn áo mặc, bảo đảm sự sống, bình yên lẽ phải của vùng đất thiêng liêng Thành địa và sự chu cấp giúp đỡ của Hoàng tử Rà Ny.

Những kẻ có phúc, tội phạm, nô lệ như Sê Vít, Bít Ty Ny Bắp By v.v... Họ từ bỏ lầng mạc quê hương trốn đi tìm sự che chở ấm áp, an bình ở thành Rôm, nhưng họ chỉ đi có một mình chẳng vợ con nào chịu theo họ. Đàn bà thường không có làm tội gì nặng lại rất mến lòng mạc quê hương, họ không thể trong một lúc rời bỏ chỗ chôn thau cắt rốn, thà cửa của họ.

Có một số rất ít, thì chỉ cặp cụ ở nhà, kéo chi, dệt hàng, nhưng phải mạnh cũng phải tiếp tay làm giúp nghề của phải yếu, vì sẽ phụ sức rất hiếm hoi. Hàng vải không đủ cung cấp nhu cầu trong thành La Mã.

Gia đình Sê Vít và Sì Ra thật là đầm ấm vui vẻ.

(CÒN TIẾP)

THUỐC VIÊN
grippa
chận đứng các chứng
ĐAU NHỨC
NHỨC ĐẦU
NHỨC RĂNG
CẢM CÚM
NHỨC BẮP THỊT
NHỨC KHỚP XƯƠNG
nhức lúc kinh kỳ
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
21IM/BYT/II-L-68
VIỆN BÀO-CHẾ NGỌC-DIỆP CHOLON
P.NGHĨA - P.808

Tại sao nuôi gà thất bại?
Sự thay đổi thời-tiết về những tháng gần Tết: ngày nóng, đêm lạnh khiến cơ-thể gà bị suy yếu và vi-trùng xâm-nhập. Gà bỏ ăn, cánh rũ, ket mũi, thở khò-khè vì bộ hô-hấp bị nhiễm-trùng, và do đó để mắc các chứng bịnh khác như khô chân, sưng mắt, Toi [illegible]
MỘT BÍ-QUYẾT ĐỂ THÀNH-CÔNG
dùng ngay dược-phẩm
CORISTREP
vì lần đầu tiên tại Việt-Nam, dược-phẩm đặc-chế CORISTREP đầy-đủ các dược tánh để chuyên-trị các bịnh nói trên
CORISTREP là một dược-phẩm phối-hợp được 3 TRỪ-SINH :
- Streptomycin chuyên-trị các bịnh ở bộ hô-hấp như Ho, Ket Mũi, sưng phổi - Chlortetracycline (Aureomycine) chuyên trị các bịnh ở màng như Sưng Ruột, Sưng Mắt - Chloramphénicol chuyên trị các bịnh khác như Thương Hàn, Tiêu Chảy, Toi Gà v.v... cùng với 8 SINH-TỐ cần-thiết để tăng sức kháng nhiễm và duy-trì các tế-bào của cơ-thể.
CORISTREP hoàn-toàn thích-hợp với khí-hậu Việt-Nam, thuốc tan trong nước, trình-bày trong bao giấy kẽm theo đúng độ liều dễ dùng, để lâu không hư, không giảm sức công-hiệu.
CORISTREP có bán tại các nhà thuốc tây, các tiệm trữ dược. Các nhà chăn nuôi lo xa nên luôn luôn có sẵn CORISTREP để kịp thời bảo-đảm cho công-lao chăn nuôi cực nhọc của mình.
(có bán tại các nhà thuốc tây)
TỔNG PHÁT-HÀNH : CÔNG-TY NAM-VIỆT
440, HỒNG-THẬP-TỰ - SAIGON

LỘC ĐỈNH KÝ

NGUYÊN-TÁC KIM-DUNG — DỊCH-THUẬT HÀN-GIANG-NHẬN

Trong thời gian tạm Đình bản, nhựt báo QUYỀN SỐNG, vì cảm tình, đã giao độc quyền khai thác truyện dài LỘC ĐỈNH KÝ của KIM DUNG tiên sinh, cho nhựt báo CẤP TIẾN. Vì vậy Lộc Đỉnh Ký đăng trên báo Cấp Tiến vẫn tốm hơn các báo, cũng như «Tiếu Ngạo Giang Hồ» trước đây.

(TIẾP THEO)

Hồng rồi ! Hồng rồi ! Thế nây không được.

Tư tưởng vẫn bình lòng là thời đại sẽ phân của Hồ Châu nói tiếng khắp thiên hạ. Người ta còn một thứ đánh sẵn nữa là bánh chưng, nhưng chỉ nổi tiếng ở Giang Nam, cho người nơi xa ít ai biết tới.

Ngô Chi Vinh tự cách đề bảo, nhưng cũng có chỉ tài tình là xuất khẩu thành chương, nói năng lưu loát. Lão đưa bộ «Trang sử» (Quyển từ của Ba Trang) lên ngang hàng với tơ tằm và bút lông và kêu bằng «Hồ Châu Tam Bảo».

Trang Doãn Thành nghe bẩm nói cũng nức lòng hỏi đi.

Ngô Chi Vinh lại nói :

— Tiểu đệ đến quý xứ lần quan, đường đợi hai bên tay không, chẳng được chết gì. Bữa nay mặt đạo mây đầy xin Trang ông một bộ Minh Sử để lần của bậu truyền đời cho nhà by Ngô. Ngày sau con chém sớm hôm coi đọc đề nhớ kiến thức tiên triều lâm tực vô tăng nhờ cũng là nhờ Trang ông ban cho rất hậu vậy.

Trang Doãn Thành cười đáp :

— Những cái đó rỉ nhiên tại by xin kính tặng.

Ngô Chi Vinh lại nói chuyện mấy câu nữa mà chẳng thấy Trang-Doãn Thành có cử động gì. Hắn trở lại tán tụng phủ Minh Sử lắc nhau. Thực ra Ngô Chi Vinh chưa đọc một trang nào trong pho sách nầy mà chỉ ăn ẩu nói nhảm.

Trang Doãn Thành nói :

— Xin Vinh ông hãy ngồi chơi một chốt.

Bỗ lão quay vào nội đường. Lát sau một tên gia đình bưng ra một bộ đồ uống bằng.

Ngô Chi Vinh thấy Trang Doãn Thành chưa trở ra, vội thò tay nắm bộ cái bọc rồi nhắc lên cui.

Cái bọc tay lớn mà nhẹ xẹp. Hiển nhiên chẳng có tiền bạc gì. Trong lòng hắn rất là thất vọng.

L t sau Trang Doãn Thành trở ra sảnh đường, bai tay bưng cái bọc lên cười nói :

— Vinh ông đi ra mấy năm chỗ sản của tệ xứ thì tại by xin kính tặng.

Ngô Chi Vinh cảm ơn rồi cáo từ đi ra. Hắn vừa tới quán trọ, việc đầu tiên là thò tay mở vào trong bọc thì chỉ thấy một bộ sách, một bộ lụa và mấy chục cây bạc. Hắn đã phi bao nhiêu nước bọt tán dương là trang thơn mây tuyên ngoài pho... Minh Sử, Trang Doãn Thành cho tặng thêm mấy trăm lạng bạc. Ngờ đâu lão ấy, Trang chỉ cho mấy món Hồ Châu Tam Bảo so với mấy, bèn mang thêm trong bọc.

— My kiếp! Thằng cha nầy giảo có như vậy ư, thế cục nhỏ nhen. Mình nói bậ bạt mấy mà hắn chẳng cho chút tiền bạc nào. Lúc ấy khi tại mình đại, không biết nói Hồ Châu Tam Bảo là vàng, bạc và Minh Sử, thì lại được tiền cũng chưa biết chừng ?

Hắn bèn bực lắng cái bọc xuống bàn rồi nằm lăn ra ngủ.

Lúc Ngô Chi Vinh thức dậy thì trời đã tối mịt. Những khách hàng trong quán đều giở ăn cơm tối, Hắn vừa buồn bực vừa đói bụng cũng kêu nhà hàng lấy cơm canh cho ăn.

Ngô Chi Vinh mở pho Minh Sử tập trời đã tối mịt. Những khách hàng nhiều là tầm vàng là khắt hiếu.

NgôChiVinh tưởng người đích thành thích. Hắn đọc mấy cái kỳ lạ thì đồng là vàng là. Hắn liền run tay bèn bỏ giở sách thì mười là vàng rớt xuống. Mỗi là ít ra cũng năm đồng cân. Mười là là năm lạng hoàng kim.

Thời bấy giờ vàng rất quý. Năm lạng vàng đáng giá năm trăm lạng bạc.

Ngô Chi Vinh lúc lâm Thái Tự bưởn huyện Tri An tuy thu nhập được đầu hơn vạn lạng bạc, nhưng khi bị cách chức hắn còn phải đút lót khắp nơi để khỏi bị xử trị. Mấu tiền thâm nhũng trên một vạn bạc đã hết chăm. Bây giờ hắn được đến năm lạng hoàng kim thì trong mừng rỡ kể sao cho xiết. Hắn nghĩ thầm :

— Lão bị Trang quả nhiên giảo quyệt. Hắn sự mình lấy bộ sách về rồi vô bổ, không thèm mở đến, nên hắn lớp vàng là vào trong sách để kẻ cao đọc bộ sách của con hiền là có phước lấy được vàng. Phải rồi ! Ta bấy đọc mấy thiên trong sách. Sáng mai lại vào tự ơn cho vàng, đồng thời đọc thuộc lòng mấy đoạn trong cuốn sách nầy để tán dương công trình của nhà hiền. Hắn nước lòng sẽ cho mình thêm mấy lạng vàng nữa cũng chưa biết chừng.

Ngô Chi Vinh nghĩ thế liền khẩu đến cho sách để đọc sách. Hắn đọc tới năm Vạn Lịch thứ 14 nhà Minh, rồi sau Kim Thái đã là Nữ Nhi Cấp Xích lên ngôi. Quốc hiệu là Kim, đựng nâm đầu lấy niên hiệu là Thiên Mệnh.

Đột nhiên trong lòng hắn run lên bụng bồn dạ :

— Đức Thái Tổ ta lập ra cơ nghiệp nầm Bính Thìn. Vậy từ năm ấy không nên dùng đến niên hiệu Minh triều mà phải nói là Đại Kim. Thiên Mệnh Nguyên niên mới đúng.

Ngô Chi Vinh tuy là sách coi tiếp thì chân Đích Mẫu, Kim Thái Tôn lên ngôi đổi, niên hiệu là Thiên Thông. Vậy mà trong sách vẫn nêu «năm Thiên Khải thứ 7 nhà Minh», chứ không đi : «Đại Kim Thiên Thông nguyên niên».

Sau nâm Đinh Tỵ, chú Kim đổi quốc hiệu là Đại Thanh, đổi niên hiệu là Sùng Đức thế mà pho sách nầy vẫn nêu : «Sùng Trinh năm thứ 9» chứ không viết «Đại Thanh Sùng Đức nguyên niên».

Năm Giáp Thân trong sách vẫn viết «Sùng Trinh năm thứ 17» mà không đề «Đại Thanh Thuận Trị nguyên nguyên».

Ngô Chi Vinh xem tới đoạn : Sau khi quân Thanh vào quan ải rồi sẽ vẫn Ái Đạu, trong sách cho nêu «Long Vũ nguyên nguyên».

Đến năm Đinh Hợi, trong sách viết «Vinh Lịch nguyên niên».

Long Vũ và Vinh Lịch tức là niên hiệu hiệu của Minh Đường Vương và Minh Quế Vương.

Hiển nhiên người làm sách vẫn coi Minh Triều là chính thống, chứ không coi nhà Thanh vào đâu.

Ngô Chi Vinh coi tới đây, bất giác vỗ bàn la lên :

— Hồng rồi ! Hồng rồi ! Thế nầy không được !

(CÒN NỮA)

Trước khi T. T. NIXON ĐỌC DIỄN VĂN

TIẾP THEO **A** TRANG 1

Ông Harriman đã đốc thúc những người chống đối chiến tranh tiếp tục gây áp lực đối với TT Nixon. Ông tuyên bố tại Trường Đại Học ở Hoa Kỳ là «tôi cho rằng việc V.N hòa chiến tranh là hoàn toàn trái. Chúng ta phải cố gắng Việt Nam hòa việc vãn hồi hòa bình. Điều chúng ta muốn là giảm cuộc chiến chứ không phải gian chiến tranh ại cho dân Nam Việt Nam».

Ông Harriman nói thêm là Ông không chủ trương bỏ chạy, nhưng muốn có được một cuộc dân sự phải chăng để dân chúng Miền Nam thật sự có hy vọng tự quyết định lấy tương lai và sau đó để tính tiếp. Theo lời ông, với lời hứa là Mỹ sẽ phải ra khỏi Việt Nam.»

TRƯỚC NGÀY TT NIXON

TIẾP THEO **4** TRANG 2

Rút quân chỉ là 1 trong những yếu tố của Hòa Bình

Đề cập đến rút đi hơn hoặc song phương rút quân, nhà lãnh tụ VNQDĐ cho rằng việc rút quân chỉ là một trong những yếu tố của vấn đề hòa bình mà thôi.

L.S. Tuyên đặt vấn đề, CS. có thể biết được ta có bao nhiêu quân, nhưng liệu ta có biết số bộ có bao nhiêu quân không ? Nếu CS rút quân sâm nhập, còn một số quân sanh trưởng ở miền Nam mà họ mệnh danh là MTGP, thì làm sao ?

Cân phân trong các sự lợi hại và mâu thuẫn của bọn Cộng sản. LS Tuyên nói tiếp nếu CS bề bảo rút quân nhưng họ chỉ rút sang Lào và Cao Miên để rồi ít lâu sau họ lại trở trở sang thì ta phải làm sao ? Vì Lý, nếu họ có rút quân, song họ còn giấu khí giới tại miền Nam, đó không phải là điều không quan trọng.

Tại sao VNCH không hỏi Mỹ ?

Luật Sư Tuyên không quên nhận định, nhiều khi lãnh tụ VNCH nồng mang tâm trạng e ngại nghi chiến vì bởi điều vẫn sắp tới của TT Nixon đã biểu thật ra không nên có. LS. Tuyên nêu câu hỏi «Tại sao các nhà lãnh đạo VNCH, không hỏi thăng T.T. Nixon, đăng hỏi thăng T.T. Nixon, đăng hỏi ảnh không Điều xây dựng lên cũng đến T.T. Hoa Kỳ vào thế lợi.

L.S. Tuyên cho rằng đối với một nước bạn đồng minh như Hoa Kỳ tướng VNCH cũng nên không cảm họ đòi chết trong lành vực vô bộ của bọ đang sáo trên.

Luật Sư Tuyên nói thêm, đối với một quốc gia khác sự dân chủ như Hoa Kỳ, đầu biết phản ứng của quân chúng đối sai lầm, song đối kiến Chánh phủ cũng bị ảnh hưởng.

Tăng thuế : có nhiều sơ xuất lớn.

Nhận định sang lãnh vực kinh tế tài chánh LS Tuyên cho rằng muốn chống cường độ lạm phát, việc tăng thuế là điều đi nhiều, điều mà mọi người thấy và đang chờ đợi. Tuy nhiên việc công bố quyết định tăng thuế có quá nhiều sơ xuất lớn không thể thu thập :

— Một quyết định lớn lao mà không chuẩn bị tâm lý quần chúng. Đó là lý do khiến cho đa số dân nghèo bận và mặc cảm cho rằng, mình bị Chánh Phủ đánh lừa...

— Chánh Phủ đưa ra một quyết định «động trời», mà không chuẩn bị về mặt kỹ thuật để giảm bớt mọi tại hại cho đa số dân chúng.

Thế dụ : tăng giá xăng mà không có biện pháp rõ rệt ấn định lại giá chuyên chở chung v.v. Thế nên vật giá tăng vọt — đi nhiều Chánh phủ phải chịu trách nhiệm.

— Về mặt tâm lý, tại sao Chánh Phủ không đánh thuế các công ty giầu có, những nơi giầu nhờ chiến tranh trước, rồi sau đó tăng thuế dân nghèo sau ?

Nói đến đây, LS Tuyên ngao ngán thở dài thay vì cất tiếng cười trưu vui như những lần mà chúng tôi có dịp phỏng vấn trước đây.

Xem trang 5 : NỮ CHÚA RỒNG XANH
truyện dài TRONG-NGUYÊN

Phiên họp thứ 40 hội đàm Ba Lê

TIẾP THEO **B** TRANG 1

«Chúng tôi sẵn sàng thực hiện các cuộc hội đàm trực tiếp, tiếng tư hay công khai, trong đó tất cả những người đại diện cho một phe trong các phiên họp này sẽ tham dự, và không giống như Cộng sản, chúng tôi không mưu tìm trực xuất bất cứ ai ra khỏi hội nghị.

B.V. và V.C. bác bỏ cách nào ?

Các Trưởng phái đoàn BV và VC đã lặc lượt đưng lên bác bỏ đề nghị hội đàm thu hẹp của Đại sứ Lodge.

Các đại diện C.S. cũng đã kích đề nghị của Ông Cabot Lodge với những lời lẽ tương tự đại ý rằng là Hoa Kỳ cố tiếp tục đưa ra những đề nghị quanh quẩn để kéo dài cuộc chiến là duy trì chánh quyền Saigon lên cho các nước thương thuyết có lâm vào thế bế tắc, không có một lối thoát nào.

Ông Lodge vẫn đây hy vọng

Theo tin UPI, sau phiên họp trước khi ra về Đại Sứ Lodge đã đưng lại trước cửa tòa nhà khách sạn Majestic, trả lời nhiều câu hỏi chỉ Ông đã nhắc lại lời đề nghị của ông vừa rồi trong phòng họp và khi được hỏi đề nghị đó (họp phiên thứ 41 trong phòng kín) đã bị bác cộng sản bác bỏ thì ông có còn lấp lại nữa không.

Ông Lodge đã trả lời có vẻ sẵng giọng : «Tôi không bao giờ lấp lại những gì đã nói rồi».

Được hỏi ông còn hy vọng gì về các cuộc đàm phán ở Ba Lê không? Ông trả lời : «Tôi luôn luôn trên đây hy vọng. Mỗi ngày một ngày mới».

Trong lúc đó thì Xuân Thủy tuyên bố với báo chí rằng phe ông sẽ đuyệt xét tại tính hình VN kể từ ngày TT Nixon quyết định ngưng oanh tạc BV cho đến nay. Phiên họp thứ 40 đã diễn ra trước ngày kỷ niệm đệ nhất chu niên của hòa đàm Ba Lê, ngày 1-11.

Đại sứ Phan đăng Lâm thì nói với báo chí rằng ông hy vọng phiên họp thứ 41 vào thứ năm 6-11 (tức là 3 ngày sau diễn văn sẽ VN của TT Nixon đọc ngày 3-11) nửa tới, sẽ mở đầu một giai đoạn mới cho các cuộc thương thuyết về VN.

Nguyễn thị Bình đã không tuyên bố gì với báo chí khi bước ra khỏi phòng họp. Bà đi thẳng lên xe, vẻ mặt đăm đăm, dáng đi vội vã.

Kiến nghị bất tín nhiệm CP

TIẾP THEO **C** TRANG 1

Lời kêu gọi của dân biểu Trương gia Kỳ Sanh được nhiều dân biểu vỗ tay hoan nghênh.

Dân biểu Nguyễn Cửu mộng Thu, Trần Ngọc Châu, Nguyễn trung Nhơn v.v. cũng lên diễn đàn yêu cầu như ông Sanh là ngưng thảo luận về sắc độ viện trợ Tây Đức để thảo luận về thuế viện trợ. Điều yêu cầu không được ông Nguyễn Lưu Viên, Chủ tịch Hạ Viện chấp thuận nên các dân biểu đều bỏ binh. Dân biểu Nguyễn đạ Bảng không giấu được bất mãn, đã lên đàn tố ngày Văn phòng Lưỡng Viện Quốc Hội trong đó có cả 2 ông Chủ tịch Tương Hạ Viện cũng đã tranh bớp cơ hội viện cớ của dân chúng và có ác ý bất tay với Cảnh sạn viên trong vụ thuế kiệm ước ! »

Lời tố cáo của dân biểu Nguyễn đại Bảng đã bị dân biểu Hà văn Minh, đệ I Phó Chủ tịch H.V. đánh bỏ để giữ thể diện chung cho Văn phòng 2 Viện QH.

Phiên họp đã tạm kết thúc trong không khí bất bình của nhóm dân biểu đối lập và sau đó Hội Đồng nghị trình gồm có Chủ tịch VP và Chủ tịch các ủy ban đã họp ngay để định ngày thảo luận vấn đề thuế kiệm ước và lời yêu cầu «bất tín nhiệm CP» của hơn 45 dân biểu (C) ! Nhiều lão C.I tiếu đoàn là phần ứng của QH chỉ là bảo tồn trong ly nước (Quốc dân thuyết)

Tuần tới thảo luận !

Sau phiên họp của HĐ Nghị trình, HV đã yết định sáng thứ ba vừa tới sẽ họp lại để thảo luận về một dự luật hủy bỏ nghị định 1569 tăng thuế kiệm ước và sáng thứ năm sẽ thảo luận về lời nghị bất tín nhiệm CP có 52 dân biểu ký.

THÔNG BẠCH CỦA HỘI PHẬT HỌC NAM VIỆT

Hội Phật Học Nam Việt hân hạnh báo tin cùng toàn thể Hội viên và Phật tử Thủ đô hay: Đại đức Narada Maha Thera từ Trích Lan đã sang đến Saigon trưa ngày 27-10-1969, và an trụ tại Chùa Xá Lợi

Kể từ chủ nhựt 2-11-1969, Đại Đức sẽ bắt đầu thuyết pháp tại chùa Xá Lợi mỗi sáng chủ nhựt từ 9 giờ.

Kính thông bạch

SAU 96 GIỜ

TIẾP THEO **0** TRANG 2

Quán cơm xã hội chen chân không lọt

Trong cái lúc mà vật giá leo thang thì chuyện chỉ chu mấy cái quán cơm xã hội cũng lenthang quá cỡ hay nói ! Chỉ nói quancơm xã hội của ký giả lúc chiều là duy nhất ! bao gạo thì nay phải chạy đã 2 bao mới đủ nấu cung cấp cho thực khách...tiếu thụ!

Nói cho chung... thì mấy ngày qua, các quán cơm xã hội đều được thực khá chiếu cố quá xá, có lẽ là cũng nhờ... hiện ước gần tăng.

Phải chăng đó là... tương trưng cho cái sự hưởng ứng «khác khô» của đồng bào ta ? Ăn cơm ở người không nói nữa thì phải nhờ... Xã Hội vậy !

Người mua... vắn ít mua

Các kha phố và chợ bừa vào sáng hôm nay, người đi mua vắn đi mua sắm chưt ít. Hàng rái vắn được bà con đây rồng, riêng các tiệm vàng thì vẫng vẻ như chưa bà đanh.

Ông nghiệp đoàn xe Lam ơi !

Chưng tôi nhận được nhiều thư của đọc giả khiếu nại như sau : mặc dầu nghiệp đoàn xe Lam ra thông cáo nói giá biểu xe Lam không tăng, thì xế xe Lam vẫn tăng giá biểu gấp đôi. Như thế có nghĩa là ông đoàn viên nghiệp đoàn coi nghiệp đoàn như «cơ ba».

An làm sao, nói làm sao với đồng bào, hỏi ông nghiệp đoàn xe Lam ?

Đó là bản tin tức tôn lượctrong ngày của chúng tôi. Người ta trong lúc chăng tôi viết tin nầy cũngdược nghe đài phát thanh được giá cả của trong món hàng cần yếu. Nhưng không biết con buôn có chịu thihành nghiêm chỉnh không? Và chưa biết bà con có mua được với cái giá ấn định đó không ?

NS Trần văn Đôn

TIẾP THEO **D** TRANG 1

Ông Đôn nói đại ý rằng VNCH phải chấm dứt sự lệ lại, dựa dẫm vào thế lực ngoại quốc, bởi vì sự liên kết có tính cách kỉ kỷ và bị lệ thuộc nầy chỉ có lợi cho một thiểu số mà thôi.

TNS Đôn tiên đoán rằng vì các áp lực chính trị trong nước, Hoa Kỳ không có lối thoát nào khác ngoài việc phải di dời tổ-đa hiệp với Cộng sản để việc th-hàn lập hòa bình phải liên hiệp, mà chỉ riêng là bước đầu để lập một chế độ Cộng sản tại Nam VN. Ông Đôn cho rằng cách duy nhất để tránh phải chấp nhận giải pháp liên hiệp, là Nam VN phải chọn một thế lựa lựa kết chính trị mới. Ông nói rằng nếu thế lựa là con đường sống còn cho VN không phải là đầu hàng CS, mà cũng không phải là bám dính vào Hoa Kỳ và nhằm mục đích. Con đường đó phải là con đường thực sự.VN chỉ phục vụ các quyền lợi VNcăng khoanh phải là con đường phía tả, phía hữu, mà là con đường ở giữa hai thế giới. Ông nói rằng thế đứng mới nầy sẽ tạo nên một thời đại gạnh đua chính trị trong hòa bình giữa khối người VN thân Mỹ, với khối người Việt Cộng sản nhằm «lực lượng thứ ba» theo TNS Đôn thì cái lực lượng thứ ba nầy sẽ là lực lượng đông đảo và mạnh nhất trong mọi sinh hoạt chính trị !

Dương văn Minh

TIẾP THEO **G** TRANG 1

Một trong số những điểm được chú ý nhất trong đường lối không liên kết nầy là việc tái lập hòa bình và thiết lập một trật tự xã hội tiến bộ tại Miền Nam.

Tướng Đôn và tướng Minh đã minh xác rằng quyền giải phóng khỏi liên kết của Nam Việt vào trong bên cương lĩnh sáng đã được đạt tới sau các cuộc tiếp xúc giữa Tướng Đôn, tại Hoa Kỳ mùa hè vừa rồi, với một số các đại sứ tại HI Đôn và LHQ của các nước độ tam.

MỘT SINH VIÊN

TIẾP THEO **3** TRANG 2

Đáp lời phỏng vấn của Phái Viên *Cấp Tiến* về chuyến hành trình đầy gian khổ của Sinh viên Nhạc sĩ Lê An cho biết : Vì không chịu hoạt động chính trị cho Bắc Việt cho nên anh bị *Tòa Đại Sứ BV* tại Mặc TuKhoa bỏ rơi. Do đó, anh phải xin chạy phái Ngũ Sơ ua Hòa Lan tạm trú rồi tư cách kiều bào không quốc tịch.

Saukhi được Chính phủ Hòa Lan chấp nhận Mặc Tư Khoa sang Hòa Lan tạm cư ngụ đã cho ngày trở về Saigon, anh đã qua đó và liên lạc với Tòa Đại Sứ Việt Nam tại Anh Quốc lập thủ tục điền

Anhđã đượcToaĐại sứ xây giúp cho một số tiền lộ phí và từ Hòa Lan anh đã đáp phiếu về thăng SG sau khi phế qua nhiều chặng như Istanbul thủ đô Thổ nhĩ Kỳ.

Karachi thủ đôHồi quốc, Ba gkok thủ đô Thái Lan.

Anh cho biết, lúc phi cơ đáp xuống Phi Trường Tân sơn Nhất anh mừng lắm chảy nước mắt khóc rồng khi được gặp lại quê cha đất tổ sau 15 năm lý hương. Anh nói (nguyên văn) : « Trong giây phút thông tiếng đầy cảm động, tôi định tìm lấy nơi đất quê hương mà bám, cho thỏa tình mong nhớ, nhưng tiếc cảm đồng bào ta ? Ăn cơm ở người không nói nữa thì phải nhờ... Xã Hội vậy !

Anh chỉbiết anh chưa tìmđược mặt giá và nghiệp ngầu khi nghe tin mẹ anh đường như đã chết trong khiu lửa chiến tranh giữa 2 phe Quốc Cộng và hiện nay anh chỉ mới tìm được một người em.

Sau hết anh cho hay rằng anh đang xin chỉ hộ phủ cho anh được đáp lại trường Quốc gia âm nhạc, nhưng được hay không là còn tùy ở chính phủ.

GIÁ BÁN LẺ

TIẾP THEO **2** TRANG 2

Giá bán lẻ nhiên liệu tại các tỉnh

SAIGON 31.10 (VOV) — Bộ Kinh Tế cho biết rằng nhằm cho biết pháp giá tối ưu thuế suất kể ước, bán giá lẻ nhiên liệu tại các tỉnh là giảm bớt Saigonđồng thêm chi phí chuyên chở từ Saigon về địa phương.

Bộ Kinh Tế cũng cho chuyển chở nhiên liệu bằng đường bộ, đường biển do ba hãng dầu Shell, Esso, Caltex áp dụng từ trước, vẫn được tạm thời áp dụng trong toàn quốc. Tuy nhiên mọi trường hợp ngoại đầu chính chi phí chuyên chở sẽ được cứu xét riêng.

31-10 SINH NHỰT CỦA T.T TƯỞNG G. THẠCH

TIẾP THEO **6** TRANG 2

năm 83 tuổi. Đại Đại Sứ Trung Hoa Dân Quốc tại Việt Nam (175 Hai Bà Trưng) đã tổ chức lễ chúc thọ đặc cách Ngoại Giao và Nhân sĩ đến tham dự và kỷ tên lưu bút từ lúc 9 giờ đến 11 giờ sáng 31-10/1969.

TỔNG THỐNG

TIẾP THEO **1** TRANG 2

Tham dự buổi tiếp tân [illegible] chu có ông Chủ tịch Thượng Viện Nguyễn văn Huyền, ông chủ tịch Hạ Viện Nguyễn Bá Lương, Thủ tướng Trần Thiện Khiêm, ông Trần văn Lính, chủ tịch Tối cao Pháp viện, các Tổng trưởng, một số tướng lãnh và đại diện các Đoàn thể chính trị, tôn giáo, Ngoại giao đoàn.

TÓM TẮT các tin tức trong ngày C.T. NGHỈ HẰNG TUẦN

Kể từ tháng 11 quân nhơn và công chức tại Thủ đô có thể mua chịu gạo của Tổng Cuộc Tiếp Tế.

Tổng Cuộc Tiếp Tế vừa cho biết theo quyết định của Ủy Ban ấn định vật giá Phủ Thủ Tướng, kể từ đầu tháng 11-1969, các Công chức và Quân nhân làm việc hoặc gần trú tại Saigon, kể hệ thống Ban Tiếp liệu của Cơ quan, có thể mua chịu gạo tại Tổng cuộc tiếp tế. Thời gian bán chịu là 1 tháng (đầu tháng mua cuối tháng trả tiền).

Chưa có quyết định tăng thuế lưu hành xe tự động cho năm 1970

Giới thẩm quyền Tổng nha Thuế vụ cho biết cho đến tức nay chưa có quyết định tăng thuế lưu hành xe tự động vẻ năm 1970.

TT Thích Thiện Minh đã được phóng thích

— Thượng tọa Thích Thiện Minh từc tu ở Đô Xuân Hàng đã được phóng thích sáng 30-10 và đã trở về chùa Ấn Quang.

(CÒN TIẾP)

Danh - sách CÁC ĐẠI-LÝ VÀ SIÊU-THỊ TẠI Đ.T. BÁN GẠO GIÁ CHÁNH-THỨC

(TIẾP THEO)

Đào Thiên 110 Công Lý Phạm thị Xua 60 Trần văn Thạch, Nguyễn thị Giới 66-68 Bà Lê Chân, Tạ thị Tự 62 Nguyễn huy Tự, Trần văn Đỡ 60 Tôn Hưu Siêu, Nguyễn Bùi Hạnh 80 Trần khắc Chân, Vũ thức Kỷ 55 Trần văn Thạch, Ngô văn Đỡ 5 Chân 13 Nguyễn huy Tự, Đặng Cao 172 Đinh Tiên Hoàng, Phạm nguyên Ngọc 454 Hai Bà Trưng, Lê thị Mạnh 273 Gia Long, Hoàng Kiệt 83/1, Đề Thám, Lưu thị Đinh 164, Bến Chương Dương, Dương lê Hà 284, Bến Chương Dương, Quách Xuân 281, Bến Chương Dương Ôn thị Bửu 81, Bến Vân, Nguyễn văn Học 19 Công Quỳnh, Nguyễn 280 Bến chương Dương, Lưu thị Hạnh 212 Bến Chương Dương, Bùi thị Bạch 18 cho Cầu Sông Lành, Ngô Sen 42 cho Cầu Sông Lành, Bùi văn Thông 19 cho Cầu Sông Lành, Dương thị Mưu 53B cho Cầu Sông Lành.

(CÒN TIẾP)

SÂM CAO-LY
SONG LONG TINH
Một loại SÂM thượng hảo với NHUNG NAI cùng các dược phẩm Đông-Y tốt nhất chế thành
SÂM NHUNG
SONG LONG TINH (nhân hiệu Cá Bay)
Sâm Nhung SONG LONG TINH là một Đông dược phẩm BỔ MÁU mới nhất, tốt nhất, chuyên trị các chứng ĐAU LƯNG, NHỨC XƯƠNG, ĂN NGỦ KHÔNG NGON, PHONG THẤP, PHỤ NỮ SẢN HẬU. Rất hợp cho mọi giới.
Bán lẻ tại khắp các nhà thuốc Việt-Nam. do Đông-Dược-sĩ,
TRẦN-NGƯƠN, nhà thuốc SÙNG-NGUYÊN
157, Hương-Lộ 14 Cầu Ông Lãnh, Chợlớn bảo chế. (K.N. số 307M 14-8-68)

LẬP TRƯỜNG

(Tiếp theo trang 1)

về Kinh tế Tài chánh hiện nay là sợ dân chúng không tiêu thụ hàng nhập cảng thì thuế thâu không đủ. Vì vậy khi thấy số hàng nhập cảng bán ế, Chánh phủ tìm cách làm cho những loại hàng đó bán được (bác là thúc đẩy dân chúng tiêu thụ hàng nhập cảng) hàng cách hoặc tăng thuế điện ước, hoặc tăng phần xuất quốc bình, vv...

Hậu quả là dân chúng sợ giá các hàng đó tăng lên nữa, đổ vô nhau ra mua cho nhiều để tích trữ. Mấy ngày sau khi áp dụng biện pháp tăng thuế điện ước đó chúng mình điều đó: nhiều loại hàng bán ế trở nên loại hàng bán đắt! Khi tập cho dân chúng quen tiêu thụ hàng nhập cảng như vậy, những hàng hóa xa xỉ hay bán xa xỉ cũng ngày càng trở nên thông dụng hay trở nên sản phẩm cần thiết.

Khi nó trở-nên cần thiết, quần chúng phải tiêu thụ, nhưng tiêu thụ với giá quá cao, đời sống của họ trở nên đắt đỏ, những người có đồng lương cố định, giới công chức quốc nhân, tư chức đồng con sống khổ nhất nói với mức lợi tức quá thấp đối tăng lương. Thoả mãn đòi hỏi hợp lý của họ tức là tăng chi. Hơn nữa, khi giá mấn hàng nhập cảng quá cao, lối xuất theo sự tăng giá các mặn hàng khác, số chi về vật liệu sửa Chánh phủ cũng phải lên khiến cho Tổng số chi của ngân sách quốc gia càng ngày càng bành trướng hơn nữa và số hao hụt trầm trọng hơn. Muốn giảm bớt sự hao hụt trầm trọng đó, Chánh phủ sẽ phải hoặc tăng thuế hoặc phá giá tiền tệ! Nghĩa là vẫn ở trong vòng lẩn quẩn không lối thoát.

Phân ưu

Được tin:

ÔNG NGUYỄN HỮU CHIÊU

Đã mệnh chung ngày 29-10-1969.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô. Bà NGUYỄN VĂN BÔNG

DẠ HỘI MAXIM'S đêm 3-11-69

— Một dàng trình diễn đặc biệt với nhiều sắc thái của Miền giới tuyến.
— Một tăng tác siêu tuyệt.
— Một kỷ công của Nhạc sĩ HOÀNG THI THƠ, đã cống hiến một phần đất quê hương cam trường vô cam go.

Do HỘI ÁI HỮU QUẢNG TRỊ bảo trợ và tổ chức

Có thể nhận Thiệp Mời tại: Ông DỰ THÁI, 3 Tôn Thất Thiệp Saigon (ĐT 91.791)

SAIGON ĐIỆN LỰC CÔNG TY

Cáo thị đấu thầu

KHÂN HẠN VÀ HẠN CHẾ

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU:
— Ngày 11-11-1969 lúc 10 giờ 00.
— Nhà Hành Chánh Saigon Điện Lực Công Ty, 72 Hai Bà Trưng Saigon.

MỤC ĐÍCH:
— Mắc điện theo giá khoán tại 4 Khu Khai Thác thuộc Saigon Cholon và Gia Định.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG:
— Năm mươi triệu đồng (50.000.000d.) trong thời hạn sáu tháng.

KÝ QUỸ TẠM:
— Năm trăm ngàn đồng bạc (500.000).

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU:
— Phải có tên trong danh sách nhà thầu công tác điện của Điện Lực Việt Nam và Saigon Điện Lực, hoặc đã có thực hiện cho các cơ quan có tư cách pháp nhân một công tác mắc điện trị giá tối thiểu 500.000d.
— Đơn dự thầu phải gởi tới Nha Hành Chánh Saigon Điện Lực trước 09 giờ ngày 11 tháng 11 năm 1969.

NƠI KHẢM KHẢO HỒ SƠ:
— Nha Thương Vụ: Số 72, Hai bà Trưng Saigon
— Nha Phân Phối: —nt—
— Khu Nam: —nt—
— Khu Bắc: Số 1, Trần quý Cáp Saigon.
— Khu Phú Nhuận: Số 65, Ng-đình-Chiểu Gia định
— Khu Cholon: Số 86, Tân Hưng Cholon.

Saigon, ngày 31 tháng 10 năm 1969
SAIGON ĐIỆN LỰC CÔNG TY

Lớp Thiện Chí PHÚ-QUÝ

(do Ban GS Trung Tâm Giáo Dục Miễn Phí TMG phụ trách)

5 / 11 KHAI GIẢNG THÊM CÁC LỚP NGÀY:
Dạy đề môn — Cấp học p. — Chứng chỉ từ: ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHẤT tại Trường PHÚ QUÝ Bộ Cách Mạng—PN.

● Ban GS chọn lọc, ưu tú, dạy các trường: CHU VĂN AN, P. KÝ, GIA LONG, VÕ TRƯỜNG TOẢN, NG. BÁ TÒNG, HƯNG ĐẠO.
● Triệt để nâng đỡ học sinh nghèo ghi tên trước.
● Lớp ĐÊM MIỄN PHÍ (dạy tại TMG) vẫn nhận thêm học viên.

GHI TÊN
— Chiều: Trường PHÚ QUÝ, bên cầu Công Lý
— Tối: Trường TMG, 388 Tr.M. Giảng Saigon

SAIGON ĐIỆN LỰC CÔNG TY

BỐ CÁO TẠM NGƯNG CUNG CẤP ĐIỆN ĐỂ TU BỔ VÀ TĂNG CƯỜNG

2-11-69: — từ 7g đến 17 giờ: Khu vực 8630 tại Cholon.
3-11-69: — từ 7g đến 17g: Khu vực 8613 tại Cholon — 7g30 đến 17 giờ: Khu vực 7117 tại Saigon.
4-11-69: — từ 7g đến 17g: Khu vực 8114 tại Cholon — từ 7g30 đến 17 giờ: Khu vực 9105 và 9110 tại Gia định.
5-11-69: — từ 7g đến 17g: Khu vực 8506 tại Cholon
7-11-69: — từ 7g đến 17g: Khu vực 8509 tại Cholon
8-11-69: — từ 14 đến 17 giờ 30: Khu vực 6321 tại Saigon. — từ 7 đến 17 giờ: Khu vực 8634, 8661, 8655, 8681, 8659, 8710, 8709, 8714, 8715, 8706, 8705, 8741, 8707, 8717, 8716, 8698, 8631, tại Cholon
10-11-69: — từ 7g đến 17g: Khu vực 8106 tại Saigon
12-11-69: — từ 7 đến 17 giờ: Khu vực 8315, tại Cholon.

CHÚ Ý: Khi sửa chữa xong điện sẽ có lại mà không báo trước. Các danh sổ khu vực có ghi trên hóa đơn của thân chủ.

SAIGON ĐIỆN LỰC CÔNG TY

BỐ CÁO TẠM NGƯNG CUNG CẤP ĐIỆN ĐỂ TU BỔ VÀ TĂNG CƯỜNG

SAIGON ĐIỆN LỰC CÔNG TY trân trọng thông báo cùng Quý thân chủ lịch trình tạm ngưng cung cấp điện sau đây để tu bổ định kỳ tại trạm biến điện Chợ Quán.

Kỳ 2

5-11-69: — từ 7g30 đến 15 giờ: Khu vực 7313, 7314 7366, 7307, 7121, 7122, 7190, 7195, 7193, 6503, 6515, 6514, 6540, tại Saigon
6-11-69: — từ 7g đến 15 giờ: Khu vực 7404, 7402, 7401, 7310, 7360, 7361, 7301, 7326, 6439, 6501, 6510, 6563, 6567, 6566, 6511, 6151, 6159, 6153, 6154 tại Saigon
7-11-69: — từ 7g đến 15 giờ: Khu vực 6155, 6156, 6161, 6142, 6529, 6608, 6597, 6524, 6525, 6520, tại Saigon
8-11-69: — từ 7 giờ đến 15 giờ: Khu vực 6521, 6536, 6518, 6561, 6519, 6517, 6507, 7126, tại Saigon

CHÚ Ý: Khi sửa chữa xong điện sẽ có lại mà không báo trước. Các danh sổ khu vực có ghi trên hóa đơn của thân chủ.

In tại nhà in riêng của CẤP TIẾN 242 ter, Phan đình Phùng—SAIGON

Quản lý: PHẠM-VĂN-BÊ

LỚP TỐI 5 / 11

Tân Văn Học Đường

110-112, Trần Quý Cáp

LỚP MỚI DẠY TỪ ĐẦU CHƯƠNG TRÌNH ĐỦ MÔN

ĐỆ NHẤT A-B, ĐỆ NHỊ A-B, ĐỆ TAM—ĐỆ TỨ

TOÁN LÝ HÓA NHẤT A-B, NHỊ A-B — ĐỆ TỨ, ĐỆ TAM

Anh ngữ NGOẠI-GIAO

1-11 657 Phan Thanh Giản — SAIGON (GIÁO SƯ 80 Nguyễn Thái Học — SAIGON (VIỆT-MỸ)

— ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH—Anh Ngữ 900 và Ngoại Giao
— ENGLISH FOR TODAY—VĂN PHẠM CĂN BẢN
— TH ÔNG DỊCH BÁO CHÍ (dịch đề tài liệu, Chính trị, Kinh doanh, Quân sự, Văn chương, Anh, Mỹ, Luật, Y, Dược, Khoa học v.v. G.s. VÕ Y ĐỒNG)
— ĐẶC BIỆT—LỚP VĂN PHẠM CĂN BẢN

Cáo thị gọi thầu

Mục đích:

Cung cấp đèn đường và phụ tùng, vật dụng chỉnh hình theo điều kiện sách số 3795 và số 3801.

Địa điểm và ngày mở thầu:

09 giờ sáng, ngày 27 tháng 11 năm 1969, tại Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương, 140 đường Hồng Thập Tự—Saigon.

Nơi tham khảo điều kiện sách:

Nha Mãi Hóa Cơ Quan Tiếp-Vận Trung-Ương tại địa chỉ trên.

Saigon, ngày 28 tháng 10 năm 1969
CƠ QUAN TIẾP VẬN TRUNG ƯƠNG

Điện Lực Việt Nam
Nha Kỹ Thuật Số: 5343-ĐLV/NKT/STT

Cáo thị gọi thầu

ĐỀ MỤC: Chính trang nhà máy phát điện tại Ban Mê Thuột.
THỜI GIAN THỰC HIỆN: — 45 ngày.
TIỀN KÝ QUỸ TẠM: 20.000d.00
TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỰC: 1/30 giá thuận thầu.
NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU: Đơn xin dự thầu phải gởi đến: Nha Tài Chánh Điện Lực Việt Nam, 12 Hồng Thập Tự Saigon, chậm nhất là 10 giờ ngày 14-11-69
NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU: 10 giờ sáng ngày 14-11-69 tại Phòng Họp Tổng Nha Điện Lực Việt Nam (lầu I) 12 Hồng Thập Tự Saigon.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ LẤY MẪU HIỆN GIÁ:
1) Ban đấu thầu Nha Kỹ Thuật Điện Lực Việt Nam (ngang trạm Biến điện Xa lộ)
2) Nha Tài Chánh Điện Lực Việt Nam, 12 Hồng Thập Tự Saigon.
3) Văn Phòng Giám Đốc (lầu I) 12 Hồng Thập Tự Saigon.
— Những nhà thầu có tên trong danh sách Điện Lực Việt Nam mới được tham dự.
— Những nhà thầu chưa có tên trong bản danh sách «các nhà thầu» của Điện lực Việt Nam muốn nộp đơn xin dự thầu phải gởi đơn xin ghi tên kèm theo chứng từ khả năng xin Ông Tổng Giám Đốc Điện Lực Việt Nam chấp thuận cho dự thầu 05 ngày trước ngày mở thầu.

ĐIỆN LỰC VIỆT NAM

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A-B

3-11 Chiều 3 giờ — Toán Ông Đại
Tối 7 giờ — Lý Hóa Ông Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

PHÁP VĂN (SÁNG—CHIỀU—TỐI)

GS LÊ VĂN VINH và LÊ VĂN THÔNG

4-11 Bắt đầu THẤT—LỤC—NGŨ—TỨ—TAM
LUYỆN THI TỪ TÀI ABC
Trường MINH TRÍ 84-86 Ký Con—Saigon

Lớp tối Cộng Hòa

335/4 Phan Thanh Giản SAIGON

5.11.69

TỔNG KHAI GIẢNG:
19 giờ—LT Tú Tài I AB
● Đệ Nhị AB ● Luyện thi THDIC Tráng niên ● Ngũ Tú ● Bạn Giáo sư Cử nhân, Đại học SP nổi tiếng nhất ● VP làm việc từ 7 đến 9giờ tối, Chủ nhật và ngày Lễ làm việc buổi sáng

RAO VẶT RAO VẮT

NHỰT BÁO CẤP TIẾN
Rao Vặt
3 dòng đầu 60đ.
mỗi dòng sau thêm 20đ.

Cần mua gấp 1 máy cắt giấy tròn 0,80, cần tốt, chạy điện 220V. Hỏi Nhựt báo Cấp Tiến.

Cần MỘT cô thợ kỹ đánh máy học lực Tú Tài, có sức khoẻ và có xe gắn máy. Hỏi 165 Ng. Kim từ 17 giờ đến 19 giờ

Nhà đất 18 triệu. Nhà bê-tôn mới làm, 14 buồng, lấy nhà ngay, hỏi Tòa báo Cấp Tiến, cô cửa hàng, Phan Thanh Giản, mặt tiền.

Đi ngoại quốc
Quí vị xuất ngoại, cần chiếc áo lạnh đan tay thật kỹ, tuyệt đẹp, xin mời đến Phương Vũ 65 Bắc sĩ Yersin Saigon (gần Tự cảnh sát quận nhì), giá đặc biệt cho đu học sinh.

English Lessons
710 Phan thanh Giản Saigon
● Giáo sư ERIC, RICHARD W. DUNG dạy theo Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao Anh ngữ, nổi tiếng lưu lại. Anh có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp đánh cho sinh viên sắp đi học.
● ĐẶC ĐIỂM: Học với giáo sư Mỹ để đọc nói, nghe quen.
● Lớp thông dịch báo chí.

NHẮN TIN
Ô TRẦN VĂN HAI
Về 205 Trần bình Trọng gấp. TRẦN HỮU TỪ.

Cho mướn sang hay bán cơ sở giặt máy hiệu Thái Bình số 55/1 Trương Công Định Vàng Tàu. Thương lượng tại 106 B đường Vườn Chuối Saigon.

Đình Sơn
BIỆT TÀI TƯỚNG SỐ
không nói đến tuổi mà biết được tên tuổi. Biết cả việc đã qua và việc sắp tới. Vợ chồng duyên số người đi không về có đc không buồn, tại sao hiếm muộn tại sao bệnh nặng. Khoa học lý đoán khắp cả gầm trời không đâu có nữa.
Quyết đoán như thần, không trúng không nhận tiền quả.
Kiếm đủ vong nhân, chữa bệnh sinh và dưỡng, gọi hồn về hồi dương, đến đồng phân giải đoạn kiếp luân hồi.
ĐỊA CHỈ: Ông quan Ngũ tự Bảy Hiền qua cầu mới Nhà đã Hoàng Hoa Thám TÂN VIỆT có Bát quái và bán tay ngay lẽ đường.

Kế Toán
ĐÁNH MÁY
Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và điền toán Công Ty.
Máy mới Việt Anh Pháp, 70% học viên trúng tuyển QGTM
Do ông Nguyễn văn Cân Giám Định kế toán phụ trách.
Trường LE PROGRES 71 Trần Quang Khải Dakao (Sa) ĐT 40.984

Mua máy cắt cỏ
Cần mua một máy cắt cỏ hiệu Mỹ, chạy xăng 2 mã lực, mới hay còn tốt. Văn phòng liên lạc Viện Đại học Cần thơ, 1 Công Trường Chiến sĩ Saigon.

Anh Ngữ
Đàm thoại và căn bản
Chuyên luyện sổi các mục như sổ giao buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. English for today cho học sinh. Lớp 8 người. Giáo sư Mỹ luyện giọng. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Phòng học máy lạnh. Lớp mới 3-11-69. 130 Pasteur. Phòng 107 ĐT 93.567

(Nhận kèm bảo đảm đề Tú tài 1, 2 bản B)
3-11-69 Sáng - Chiều - Tối tại
TƯ GIA 26 Bài Chu Saigon, Cạnh Tr. Ng-bá-Tòng dạy kèm TOÁN LÝ HÓA
Đệ NHẤT AB, đệ NHỊ AB (có nhận học sinh Tam, Tứ, Ngũ, Lục kèm 3 tháng giỏi) đặc biệt lớp 10 học sinh, G.S. Cử Nhân kinh nghiệm tận tâm kèm từng HS, bảo đảm giỏi nhanh và chắc về Toán Lý Hóa. Ghi tên gấp.

NHÂN DỊP LỄ QUỐC KHÁNH — TỪ THỨ TƯ 29-10-1969
Hãng SHAW bắn hạnh trình bày cùng Quý vị ĐỘC QUYỀN tại Rạp MÁY LẠNH ĐẠI-NAM
Một Siêu phẩm KIẾM HIỆP, CHƯỞNG PHÁP, KHINH CÔNG thượng đẳng của Hãng SHAW

Ngọc Diện Phi Hồ (The Silver Fox)
của Đạo diễn kỳ tài: TỪ-TĂNG-HOÀNG

★ Với những tài tử nổi tiếng về kiếm pháp của SHAW: HÀ LY LY, TRƯƠNG ĐỊCH, ĐIỀN PHÔNG, HUỲNH TÔN TÂN.
★ Một tuyệt tác phim Võ Đạo, bao hàng nhân tâm sống lại thời võ lâm cực thịnh của nền võ nghiệp Trung Hoa từ Trung nguyên tới Quan ngoại.
— Với những ân thù chồng chất.
— Với những oán hận triền miên.
Tạo nên cảnh giang hồ sóng gió, võ lâm nổi phong ba... mà khách võ lâm Chính như Tà cùng tài xuất lấy kiếm, gươm, đao, giáo làm luật giang hồ.
★ Quý vị sẽ chứng kiến:
NGỌC DIỆN PHI HỒ, nữ kiếm khách phi thường trong lớp áo sơn tặc, đánh phá phiêu vực, cướp lịch Kim bài... tay gươm tay chưởng đánh bạt quần thủ...
BÍ KÍP TỐI TÂM CHƯỞNG xuất hiện giang hồ, bảo vật mà khách võ lâm coi trọng hơn sanh mạng.
PHIÊU CỤC CHẤN OAI sư môn đã nào loạn...
Xem phim KIẾM là phải xem phim của Hãng SHAW BROTHERS, đảm bảo bảo đảm.
Màn ảnh Đại vĩ tuyến Shawscope — Nguyên bản tiếng Trung Hoa
Màu Eastmancolor — Phụ đề Việt Anh Hoa

Quí vị dùng xe MAZDA
Hãy đến THANH DANH

31, Ký Con — SAIGON

CHÚNG TÔI CÓ ĐẦY ĐỦ PHỤ TÙNG CÁC KIỂU XE VÀ CÁC THỨ ENJOLIVEURS

5 / 11 TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG
110-112, Trần Quý Cáp Saigon—ĐT 25.215

★ TOÁN LÝ HÓA, TRIẾT ĐỆ I A-B (GS K. CƯỜNG)
★ TOÁN LÝ HÓA ĐỆ II A-B (GS QUY, ĐÍNH)
★ TOÁN LÝ HÓA ĐỆ TỨ, TAM (GS NGUYỄN LUNG)

TUẦN LỄ QUỐC KHÁNH TỪ THỨ TƯ 29 THÁNG 10 NĂM 1969
HÃNG COSUNAM-FILMS CHỌN LỌC 2 PHIM VỚI 2 ĐỀ TÀI HẤP DẪN NHẤT ĐỂ CHIẾU TẠI 5 RẠP LỚN CÓ MÁY LẠNH CỦA SAIGON-CHOLON-DAKAO

Catherine
OLGA GEORGES-PICOT
FRANCINE BERGE
ROGER VANHOOL

REX • KIM-CHÂU • PALACE
Một đại xuất phẩm lộng lẫy mô tả cuộc đời tình ái chìm nổi của trang tuyệt sắc giai nhân trong thời lỵ loạn

Gái thời loạn

★ Lần đầu tiên khán giả thủ đô sẽ rung động mãnh liệt trước tài sắc tuyệt vời của cô đào mới nổi: OLGA GEORGES PICOT, đầm thắm hơn MICHELE MERCIER, gợi cảm hơn BRIGITTE BARDOT, cuồng nhiệt hơn JANE FONDA.
★ Mãn học sổ bỗng bởi những pha luyến ái táo bạo, nhộng-nhẽ tình say đắm, mê ly... cách điều luyện như:
★ Xen vào giữa những mối tình tuyệt thám đó, là khung cảnh của một cuộc chiến tranh hung bạo, máu đổ, thịt rơi. Nhưng sai chết mặc ai•, ái tình vẫn thắn nhiên xâm chiếm tung hoành một cách mãnh liệt, qua những khuôn mặt khô như đá mà trái tim lại chứa chan tình cảm.

★ GÁI THỜI LOẠN: là gái thường thy nhiều, nhưng cũng lại là những người chịu thiệt thòi, nhiều chua chát, đắng cay như trong câu truyện này chẳng hạn, vang đã phải lý anh hùng thân ngà ngọc để cứu vớt mang sống người tình và luôn cả đàn bạn bè đã nhất định sống chết bên nàng.
★ Mỗi phim đều sử hay nhất của đào đẹp BERNARD BORDERIE và của những tài tử: OLGA GEORGES PICOT, FRANCINE BERGE, ROGER VAN HOOI, HORST FRANK.

● Màu Panavision ● Nói tiếng Pháp ● Màu Eastmancolor ● Phụ đề Việt-Anh-Hoa

CASINO ★ VĂN-HOA
Một phim vẻ trình thám gián điệp quốc tế thì thố tài năng với những cơ quan phản gián của những quốc gia lớn trên thế giới

Ván cờ Quốc Tế

— Một tổ chức buôn lậu vô khí đại quy mô, chuyên gây chiến tranh tiêu khắp thế giới.
— Hai cơ quan phản gián CIA và INTERPOL phải bắt tay nhau đối phó với buôn lậu, nhưng vẫn luôn luôn bị chúng cho nếm mùi thất bại nhục nhã.
— Một câu chuyện vô cùng hào hứng đã được những tài danh lẫy lừng diễn tả một cách điều luyện như:
— TAB HUNTER, tài tử Mỹ nổi tiếng trong vai kỹ giả vô tình biết qua nhiều sự thật về bọn buôn lậu nên bị săn đuổi để thủ tiêu.
— DANIELA BIANCHI, nữ minh tinh Ý Đại Lợi, tiếng tăm vang lừng trên khắp thế giới. Trong vai vợ chồng kỹ giả nhưng cũng lại là một «cựu trường» của bọn buôn lậu.
— Một phim hoạt động mạnh với những cuộc rượt đuổi, đấu lực, đấu trí và đấu súng không khiếp. Từ những chiếc trực thăng nhào lộn trên không-trung. Những chiếc xe hơi lăng bóng lao mình vun vụt trên xa lộ tạo thành bầu không khí vô cùng nhộn nhịp.
— Ngoài hai tài tử khét tiếng TAB HUNTER, DANIELA BIANCHI còn có những khuôn mặt đắt giá LIZ BARRET, BILL VANDERS, MICHAEL RENNIE, v.v...
Màn ảnh Đại vĩ tuyến—Nói tiếng Pháp—Màu Technicolor, Phụ đề Việt-Hoa-Anh